



I	pag.	3
GB	"	25
F	"	47
D	"	69
E	"	91

MEDIA 26 III-32 II

Ed. 01/2005

Codice 75107019



Le descrizioni contenute nella presente pubblicazione non si intendono impegnative. La Ditta pertanto, si riserva il diritto di apportare in qualunque momento, le eventuali modifiche ad organi, dettagli, forniture di accessori, che essa ritiene convenienti per un miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

La riproduzione anche parziale dei testi e dei disegni, contenuti nel presente catalogo, è vietata ai sensi di legge.

The descriptions and illustrations contained in the present publication are understood to be non-binding. The Manufacturer thus reserves the rights to effect, at any time any such alterations to items, component parts and accessory supplies as it may deem necessary for the purposes of improvement or in order to meet any demand of constructional or commercial nature.

Reproduction of either text or drawings, in full or in part, other than with the prior written consent of Comac, is expressly forbidden.

Les descriptions et les illustrations contenues dans la présente publication n'engagent pas le constructeur. Le Fabrikant se réserve le droit de modifier à tout moment les organes, détails et fournitures d'accessoires nécessaires à une amélioration technique ou commerciale des machines. La reproduction même partielle des textes et illustrations contenus dans ce catalogue est illégale, tout contrairement elle pourra être pénalement poursuivie.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich. Die Firma behält sich das Recht vor, eventuelle Änderungen an Elementen, Einzelteilen und Lieferungen von Zubehörteilen ohne Ankündigung vorzunehmen, welche sich im Hinblick auf konstruktive Verbesserungen ergeben.

Der Nachdruck der Texte und Zeichnungen, die in diesem Katalog enthalten sind, auch teilweise, ist laut Gesetz untersagt.

Las descripciones contenidas en esa publicación no son vinculantes. Por consiguiente la Empresa se reserva el derecho de modificar eventualmente en cualquier momento las piezas, los detalles y los suministros de piezas de repuesto, de la manera que considera útil para lograr mejoras o por cualquier exigencia de tipo constructivo o comercial. La reproducción aún parcial de los textos y de los dibujos contenidos en este catálogo queda prohibida con arreglo a la ley.



SOMMARIO

PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	4
PREMESSA	4
DESCRIZIONE TECNICA	4
SIMBOLOGIA USATA SULLA MACCHINA	5
SIMBOLOGIA USATA SULLA MACCHINA	6
SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE	7
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA	8
1. MOVIMENTAZIONE MACCHINA IMBALLATA	8
2. COME SBALLARE LA MACCHINA	8
3. INSERIMENTO DELLE BATTERIE IN MACCHINA	9
4. COLLEGAMENTO CARICABATTERIE	9
5. RICARICA BATTERIE	10
6. COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE	10
7. SEGNALE BATTERIE	10
8. MONTAGGIO TERGIPAVIMENTO	11
9. REGOLAZIONE ALTEZZA TERGIPAVIMENTO	11
10. REGOLAZIONE INCLINAZIONE TERGIPAVIMENTO	11
11. MONTAGGIO SPAZZOLE	12
12. SERBATOIO DI RECUPERO	13
13. FILTRO ESTERNO	13
14. SOLUZIONE DETERGENTE	13
NORME GENERALI DI SICUREZZA	14
LAVORO	15
PREPARAZIONE AL LAVORO	15
AVANZAMENTO	16
FRENO	16
DISPOSITIVO TROPPO PIENO	17
AL TERMINE DEL LAVORO	18
MANUTENZIONE GIORNALIERA	19
PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO	19
PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE	20
PULIZIA FILTRO SOLUZIONE	20
PULIZIA TERGIPAVIMENTO	20
SOSTITUZIONE GOMMA POSTERIORE TERGIPAVIMENTO	20
SOSTITUZIONE GOMMA ANTERIORE TERGIPAVIMENTO	21
SMONTAGGIO SPAZZOLE ROTANTI	21
MANUTENZIONE SETTIMANALE	22
PULIZIA TUBO TERGIPAVIMENTO	22
CONTROLLO FRENO	22
SOSTITUZIONE PARASPRUZZI BASAMENTO	22
CONTROLLO DI FUNZIONAMENTO	23
ACQUA SULLE SPAZZOLE NON SUFFICIENTE	23
LA MACCHINA NON PULISCE BENE	23
IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE	23
PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA	23
SCELTA E USO DELLE SPAZZOLE	24



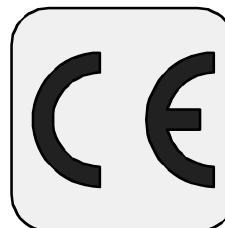
Presa in consegna della macchina

Al momento della presa in consegna è indispensabile controllare immediatamente di aver ricevuto tutto il materiale indicato sui documenti di accompagnamento e che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto. In caso contrario, far constatare allo spedizioniere l'entità del danno subito, avvertendo nel contempo il nostro ufficio gestione clienti. Soltanto agendo in questo modo e tempestivamente sarà possibile ottenere il materiale mancante e l'eventuale risarcimento dei danni.

Premessa

Questa è una macchina lavasciuga pavimenti che, utilizzando l'azione meccanica abrasiva di due spazzole rotanti e l'azione chimica di una soluzione acqua-detersivo, è in grado di pulire una qualsiasi pavimentazione raccogliendo, durante il suo moto di avanzamento, lo sporco rimosso e la soluzione detergente non assorbita dal pavimento.

La macchina deve essere usata solo per tale scopo. Anche la migliore delle macchine può funzionare bene e lavorare con profitto soltanto se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza. Preghiamo perciò di leggere con attenzione questo manuale di istruzioni e di rileggerlo ogni qualvolta, nell'usare la macchina, sorgeranno delle difficoltà. In caso di necessità, ricordiamo che il nostro servizio di assistenza, organizzato in collaborazione con i nostri concessionari, è sempre a disposizione per eventuali consigli o interventi diretti.



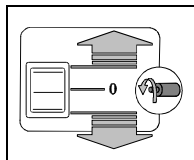
DESCRIZIONE TECNICA		Media 26	Media 32
Larghezza di lavoro	mm	660	830
Larghezza tergipavimento	mm	1015	1115
Capacità di lavoro, fino a	m ² /h	2310	2905
Diametro spazzole (2)	Ø mm	345	430
Giri spazzole	giri/min	160	133
Pressione massima sulle spazzole	kg	38	40
Potenza motore spazzole	W	750	1000
Potenza motore trazione	W	450	450
Tipo di avanzamento		aut.	aut.
Velocità di avanzamento	km/h	0÷3,5	0÷3,5
Pendenza massima		10%	10%
Potenza motore aspirazione	W	350	350
Depressione aspiratore	mbar	108	108
Capacità serbatoio soluzione	l	80	80
Capacità serbatoio recupero	l	85	85
Lunghezza macchina	mm	1495	1560
Altezza macchina	mm	1125	1125
Larghezza macchina	mm	710	865
Tensione e capacità batterie	V/Ah	24/240	24/240
Peso batterie	kg	170	170
Peso macchina (a vuoto e senza batterie)	kg	188	196
Livello di pressione acustica (in conformità alla IEC 704/1)	dB (A)	<70	<70
Livello di vibrazione	m/s ²	2.83	2.83



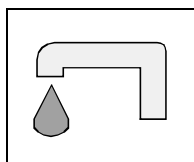
SIMBOLOGIA USATA SULLA MACCHINA

0 / 1

Indica l'interruttore generale



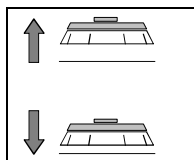
Indica l'interruttore del motore



Simbolo di rubinetto

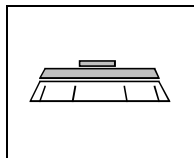
Indica la leva del rubinetto

Indica l'interruttore dell'elettrovalvola



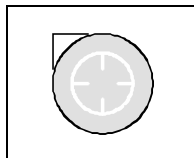
Simbolo di salita-discesa basamento

Indica la leva salita-discesa del basamento



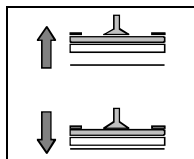
Simbolo di spazzola

Indica la spia del motore spazzole



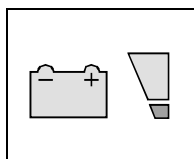
Simbolo del motore aspirazione

Indica l'interruttore del motore aspirazione

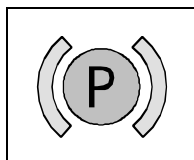


Simbolo di salita-discesa tergipavimento

Indica la leva del tergipavimento



Simbolo di livello di carica delle batterie

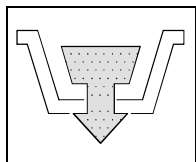


Simbolo di freno

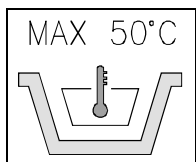
Viene usato sopra la leva del freno d'emergenza e stazionamento



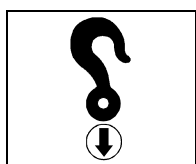
SIMBOLOGIA USATA SULLA MACCHINA



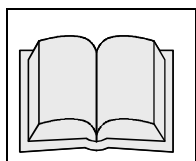
Indica il tubo di scarico del serbatoio recupero



Indica la temperatura massima della soluzione detergente
E' situato vicino alla bocca di carico del serbatoio soluzione



Simbolo di aggancio
Indica i punti di ancoraggio e la direzione di carico



Simbolo del libro aperto
Indica all'operatore di leggere il manuale prima dell'uso della macchina



SIMBOLOGIA USATA NEL MANUALE



Simbolo di avvertimento

Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo, per la sicurezza dell'operatore e della macchina



Indica pericolo di esalazione di gas e fuoriuscita di liquidi corrosivi



Indica pericolo di incendio

Non avvicinarsi con fiamme libere

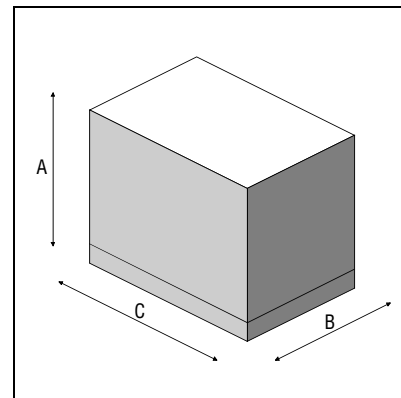


PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

1. MOVIMENTAZIONE MACCHINA IMBALLATA

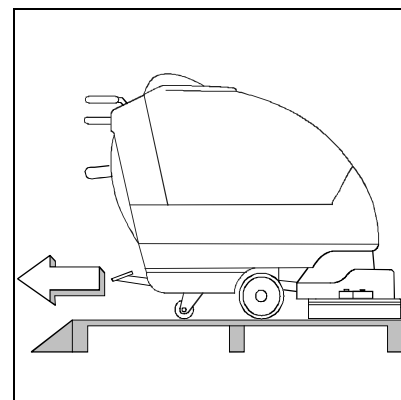
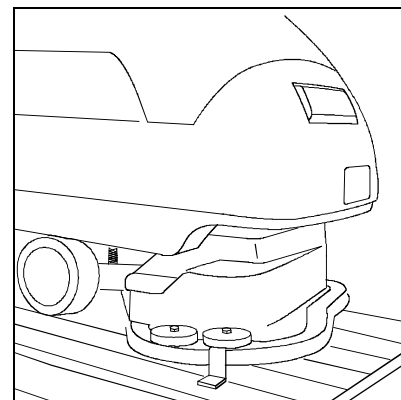
La macchina è contenuta in uno specifico imballo provvisto di pedana per la movimentazione con carrelli a forca. Non possono essere sovrapposti più di due imballi. La massa complessiva è di 210 kg per la MEDIA26, 220 kg per la MEDIA32. Le dimensioni dell'imballo sono:

	MEDIA26	MEDIA32
A:	1230mm	1220mm
B:	720mm	960mm
C:	1490mm	1700mm



2. COME SBALLARE LA MACCHINA

1. Togliere l'imballo esterno
2. La macchina è fissata alla pedana con dei cunei che bloccano le ruote e con staffe metalliche
3. Togliere staffe e cunei
4. Utilizzando un piano inclinato far scendere la macchina dalla pedana, spingendola in retromarcia. Evitare colpi violenti al basamento
5. Conservare la pedana per eventuali necessità di trasporto





PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

3. INSERIMENTO DELLE BATTERIE IN MACCHINA

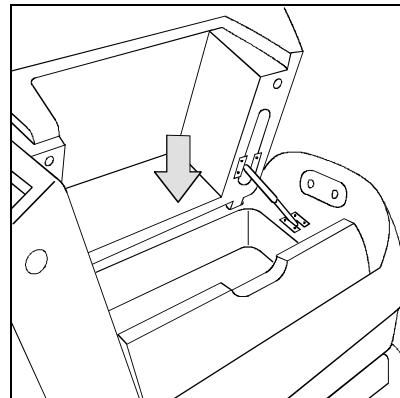
Le batterie devono essere alloggiare nell'apposito vano previsto sotto il serbatoio di recupero e devono essere movimentate utilizzando attrezzature di sollevamento idonee sia per il peso sia per il sistema di aggancio.

Devono soddisfare inoltre ai requisiti riportati nella Norma CEI 21-5.



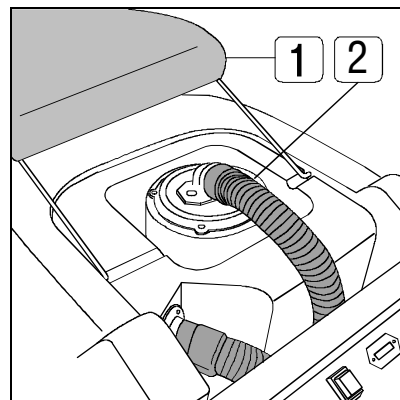
ATTENZIONE! Per la manutenzione, la prima carica e la ricarica giornaliera delle batterie è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore.

Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato.

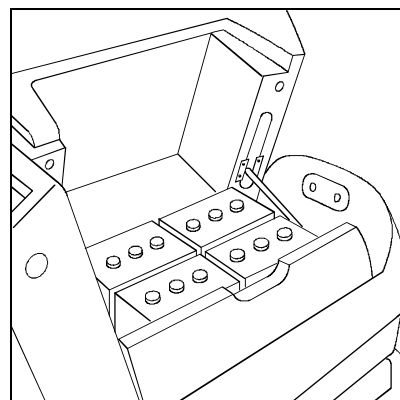


Per l'inserimento della batteria è necessario:

1. Alzare il coperchio del serbatoio recupero (1)
2. Sfilare il tappo di aspirazione (2) ruotandolo in senso antiorario
3. Sollevare il serbatoio recupero afferrandolo nella zona predisposta sul fianco. Il sollevamento è agevolato da una molla a gas inserita tra i due serbatoi



4. Assicurarsi che il foro di drenaggio posto sul fondo non sia ostruito
5. Posizionare le batterie
6. Se le batterie sono già cariche si può collegare il connettore macchina al connettore batterie. Altrimenti procedere alla carica come illustrato nei punti seguenti
7. Rimontare il tutto

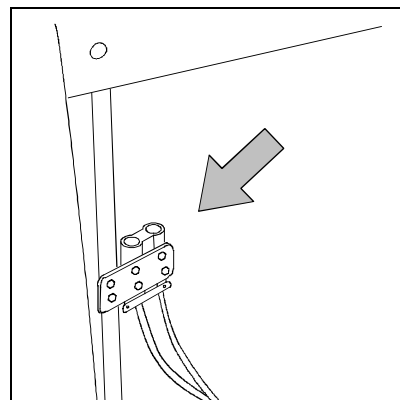


4. COLLEGAMENTO CARICABATTERIE

Il connettore di accoppiamento del caricabatterie viene consegnato assieme alla macchina entro il sacchetto contenente questo libretto di istruzioni e deve essere montato sui cavi del caricabatterie come da apposite istruzioni



ATTENZIONE! Questa operazione deve essere compiuta da personale qualificato. Un errato o imperfetto collegamento dei cavi al connettore può causare gravi danni a persone o cose





PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

5. RICARICA BATTERIE

Per non provocare danni permanenti alle batterie, è indispensabile evitare la scarica completa delle stesse, provvedendo alla ricarica entro pochi minuti dall'entrata in funzione del segnale lampeggiante di batterie scariche.

NOTE: Non lasciare mai le batterie completamente scariche, anche se la macchina non viene usata. Durante la ricarica sollevare sempre il serbatoio. Ogni 20 ricariche controllare il livello dell'elettrolito ed eventualmente rabboccare con acqua distillata.



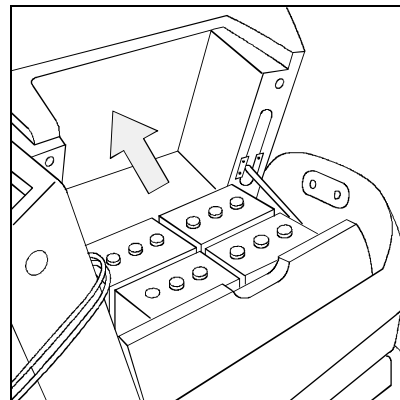
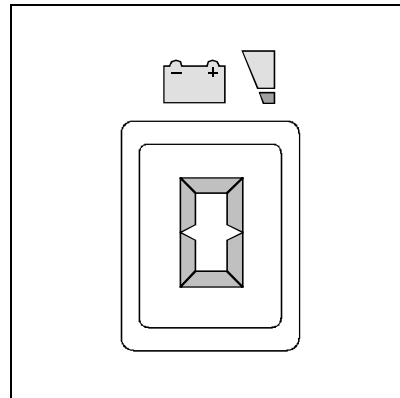
ATTENZIONE! Per la ricarica giornaliera delle batterie è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore. Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato.



ATTENZIONE! Pericolo di esalazione di gas e fuoriuscita di liquidi corrosivi

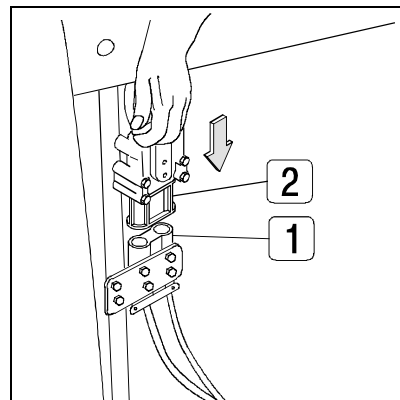


ATTENZIONE! Pericolo di incendio: non avvicinarsi con fiamme libere



6. COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE

Il connettore macchina (2) deve essere collegato al connettore batterie (1)



7. SEGNALATORE BATTERIE

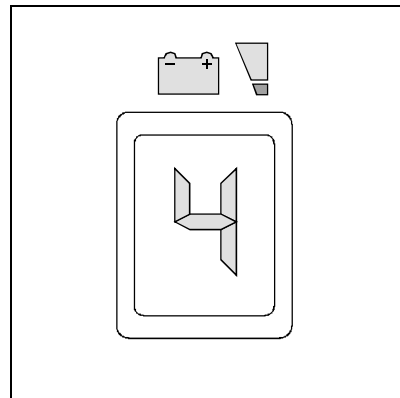
Il segnalatore batteria è digitale con 4 posizioni fisse ed una lampeggiante. I numeri che compaiono sul display indicano approssimativamente il livello di carica.

4 = carica massima, **3** = carica 3/4, **2** = carica 2/4, **1** = carica 1/4,

0 = batterie scariche (lampeggiante)



ATTENZIONE! Dopo alcuni secondi dalla comparsa dello "0" lampeggiante, il motore spazzole si spegne automaticamente. Con la carica residua è comunque possibile terminare il lavoro di asciugatura prima di procedere alla ricarica.



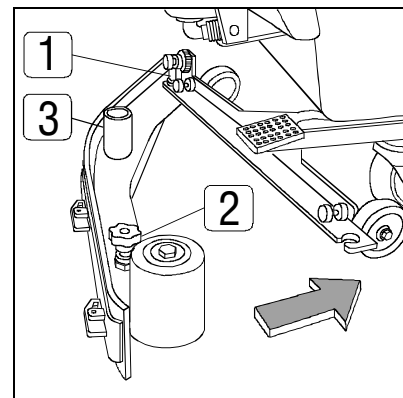


PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

8. MONTAGGIO TERGIPAVIMENTO

Il tergipavimento che per motivi di imballaggio viene fornito smontato dalla macchina, dovrà essere montato come in figura. Inserire dapprima il perno sinistro del tergipavimento (1) nella feritoia sinistra del braccio, poi il perno destro (2) nella feritoia destra facendo attenzione a tenere la molla e la rondella sopra il piatto del braccio stesso. Per agevolare questa operazione il volantino posto sul perno dovrà essere preventivamente allentato. Riserrare successivamente il volantino per bloccare il tergipavimento in posizione.

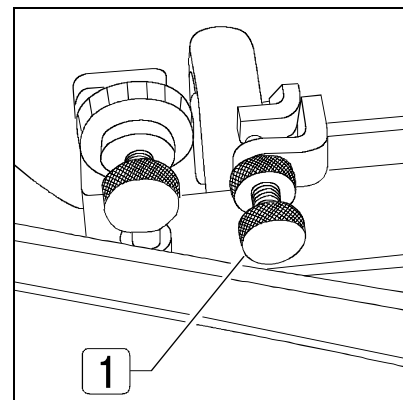
Inserire infine il tubo del tergipavimento nell'apposito manicotto (3)



9. REGOLAZIONE ALTEZZA TERGIPAVIMENTO

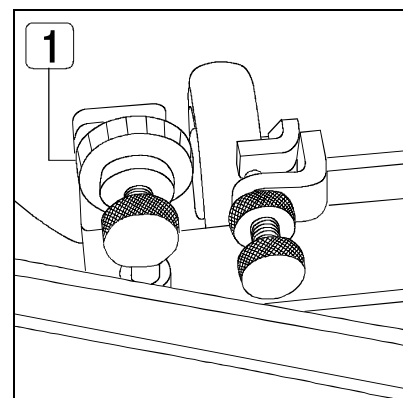
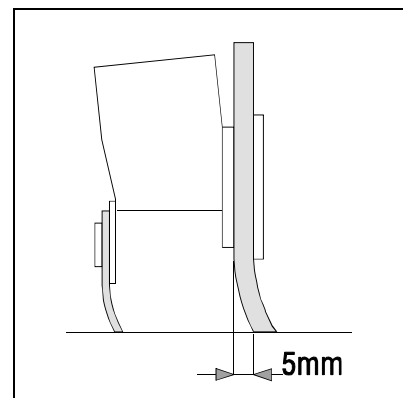
Il tergipavimento deve essere regolato in altezza in funzione dell'usura delle gomme. Per fare ciò ruotare il pomello (1) di ciascuna ruotina in senso orario per alzare il tergipavimento e in senso antiorario per abbassarlo.

Note: Le ruotine destra e sinistra devono essere regolate della stessa quantità in modo che il tergipavimento lavori parallelo al pavimento.



10. REGOLAZIONE INCLINAZIONE TERGIPAVIMENTO

Durante la marcia la gomma posteriore deve lavorare leggermente piegata all'indietro in modo uniforme su tutta la sua lunghezza di circa 5mm. In caso di necessità, per aumentare l'incurvatura della gomma sulla parte centrale è necessario inclinare all'indietro il corpo tergipavimento ruotando in senso antiorario il registro (1). Per aumentare l'incurvatura della gomma sui lati del tergipavimento, ruotare il registro in senso orario. Al termine della regolazione, bloccare il controdado.





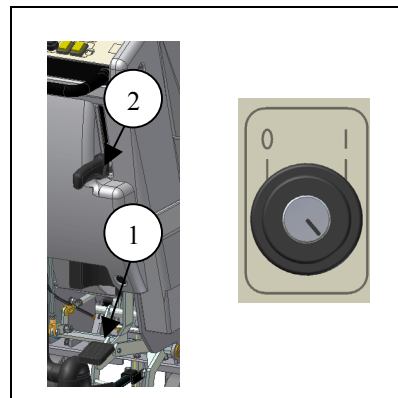
PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

11. MONTAGGIO SPAZZOLE

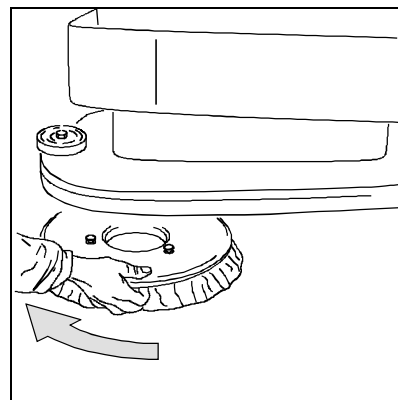
1. Alzare il basamento agendo sul pedale (1)
2. Agganciare la leva (2)
3. Girare la chiave in posizione **0**.



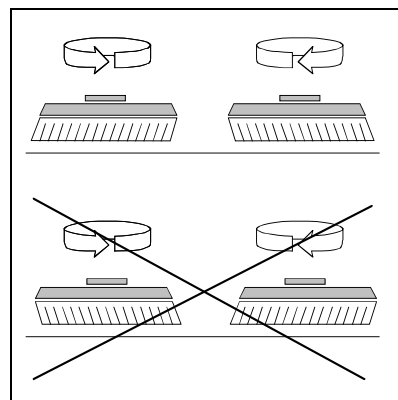
ATTENZIONE! Eseguire le operazioni di montaggio spazzola con l'alimentazione inserita può provocare lesioni alle mani.



4. Con il basamento sollevato, inserire i bottoni presenti sul corpo spazzole nelle apposite nicchie dei piatti portaspazzola. Ruotare la spazzola sinistra in senso antiorario e la spazzola destra in senso orario fino ad ottenerne il bloccaggio tramite le molle di aggancio applicate ai piatti portaspazzola. Nella foto è indicato il senso di rotazione per l'aggancio della spazzola destra, per quella sinistra ruotare in senso inverso.



5. Normalmente si consiglia di invertire giornalmente la posizione delle due spazzole. Se le spazzole non sono nuove e hanno le setole deformate è invece preferibile rimontarle sempre nella stessa posizione in modo da evitare che la diversa inclinazione delle setole provochi dei sovraccarichi al motore spazzole e delle vibrazioni.



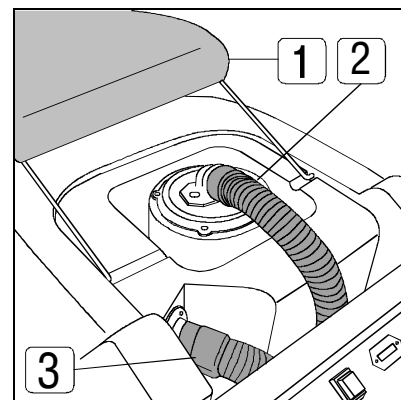


PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

12. SERBATOIO DI RECUPERO

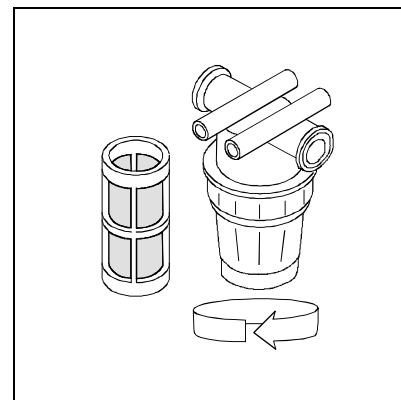
Aprire il coperchio (1) e controllare che il raccordo di aspirazione (2) sia correttamente bloccato inserendo le tacche nella propria sede ruotandolo in senso orario e che sia regolarmente collegato al tubo che va al motore aspirazione.

Verificare inoltre che il tubo tergipavimento (3) sia correttamente inserito nelle sue sedi e che il tappo del tubo di scarico, posto nella parte posteriore della macchina, sia chiuso.



13. FILTRO ESTERNO

Verificare che il filtro esterno, posizionato tra il rubinetto e l'elettrovalvola, sia montato correttamente e sia pulito.

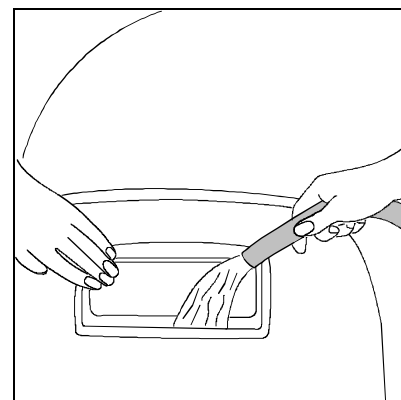


14. SOLUZIONE DETERGENTE

Riempire con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C, il serbatoio soluzione ed aggiungere il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità previste dal fabbricante. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma, che andrebbe a danneggiare il motore di aspirazione, usare la minima percentuale di detersivo.



ATTENZIONE! Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma. **Non utilizzare acidi allo stato puro.**





NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e alla macchina.

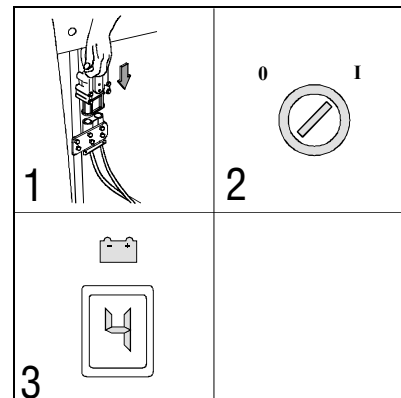
- ☐ Leggere attentamente le etichette sulla macchina, non coprirle per nessuna ragione e sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- ☐ La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato ed istruito all'uso
- ☐ Durante il funzionamento della macchina prestare attenzione alle altre persone ed in particolare ai bambini
- ☐ Non mescolare detergenti di tipo diverso per evitare la produzione di gas nocivi
- ☐ Non appoggiare contenitori di liquidi sulla macchina
- ☐ La temperatura di immagazzinamento deve essere compresa tra i -25°C e i +55°C
- ☐ Condizioni di impiego: temperatura ambiente compresa tra lo 0°C e i 40°C con umidità relativa tra 30 e 95%
- ☐ Non usare la macchina in atmosfera esplosiva
- ☐ Non usare la macchina come mezzo di trasporto
- ☐ Non utilizzare soluzioni acide che potrebbero danneggiare la macchina e/o le persone
- ☐ Evitare che le spazzole lavorino con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento
- ☐ Non aspirare liquidi infiammabili
- ☐ Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere polveri pericolose
- ☐ In caso di incendio usare un estintore a polvere. Non usare acqua
- ☐ Non urtare scaffalature o impalcature dove esiste il pericolo di caduta di oggetti
- ☐ Adeguare la velocità di utilizzo alle condizioni di aderenza
- ☐ Non utilizzare l'apparecchio su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata in targa
- ☐ Quando la macchina è in parcheggio togliere la chiave e inserire il freno di stazionamento
- ☐ La macchina deve eseguire le operazioni di lavaggio ed asciugatura contemporaneamente. Operazioni diverse dovranno essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette. Segnalare le zone di pavimento umido con appositi cartelli segnalatori
- ☐ Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza **COMAC**
- ☐ In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato **COMAC**
- ☐ Impiegare solo spazzole originali **COMAC** indicate nel paragrafo "SCELTA E USO DELLE SPAZZOLE"
- ☐ In caso di pericolo agire tempestivamente sul freno d'emergenza
- ☐ Togliere la chiave o rimuovere il connettore batterie prima di qualsiasi operazione di manutenzione, di pulitura o di sostituzione parti
- ☐ Non togliere le protezioni che richiedano l'uso di utensili per essere rimosse
- ☐ Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione, o con sostanze corrosive
- ☐ Ogni 200 ore far controllare la macchina da un centro di assistenza **COMAC**
- ☐ Prima di sollevare il serbatoio di recupero accertarsi che sia vuoto
- ☐ Per evitare incrostazioni al filtro del serbatoio soluzione, non caricare la soluzione detergente molte ore prima dell'utilizzo della macchina
- ☐ Prima di utilizzare la macchina, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale di uso e manutenzione
- ☐ Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti
- ☐ Quando, dopo anni di prezioso lavoro, la Vostra macchina **COMAC** dovrà essere messa a riposo, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in essa contenuti specialmente oli, batterie e componenti elettronici, e tenendo conto che la macchina stessa è stata costruita con l'impiego di materiali integralmente riciclabili.



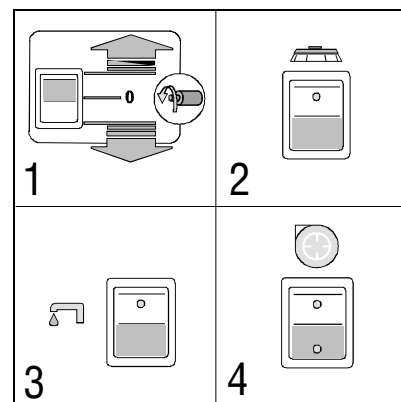
LAVORO

PREPARAZIONE AL LAVORO

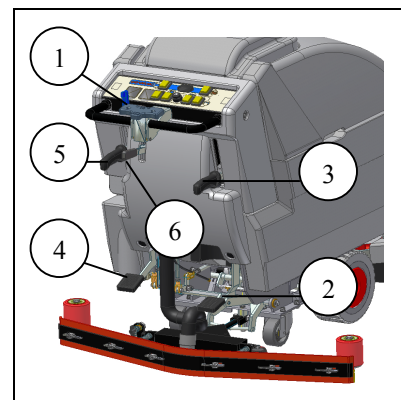
1. Collegare il connettore macchina al connettore batterie (1)
2. Girare la chiave dell'interruttore generale (2) in posizione I (senso orario). Immediatamente si accende la spia (3)



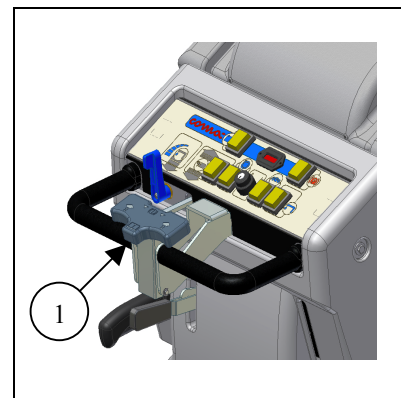
3. Premere l'interruttore motore trazione (1)
4. Premere l'interruttore spazzole (2)
5. Premere l'interruttore elettrovalvola (3)
6. Premere l'interruttore aspirazione (4)



7. Agendo sulla leva (1) del rubinetto regolare la quantità di soluzione detergente che dovrà essere sufficiente per bagnare in modo uniforme il pavimento ma non tanta da uscire dal paraspruzzi. Si tenga comunque presente che la corretta quantità di soluzione è sempre in funzione della natura del pavimento, dell'entità dello sporco e della velocità.
8. Far scendere il basamento agendo sul pedale (2) e sbloccando la leva (3)
9. Abbassare il tergipavimento agendo sul pedale (4) e sbloccando la leva (5)
10. Controllare che il freno di stazionamento (6) sia sbloccato



10. Spingendo in avanti la leva di marcia (1), o presenza uomo, la macchina inizia a muoversi e le spazzole entrano in funzione. Durante i primi metri controllare che la quantità di soluzione sia sufficiente e che il tergipavimento asciughi perfettamente. La macchina inizierà ora a lavorare in piena efficienza fino ad esaurimento della soluzione detergente.

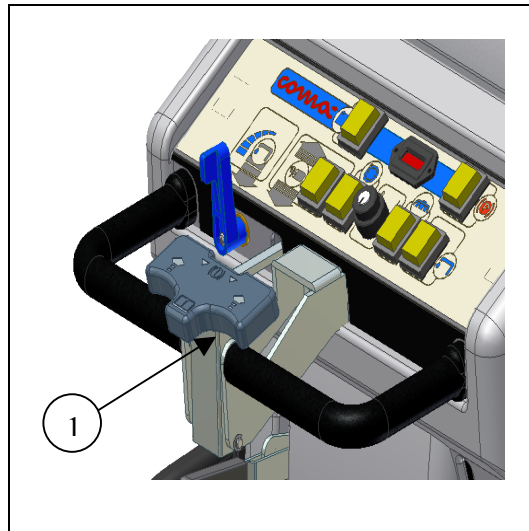




LAVORO

AVANZAMENTO

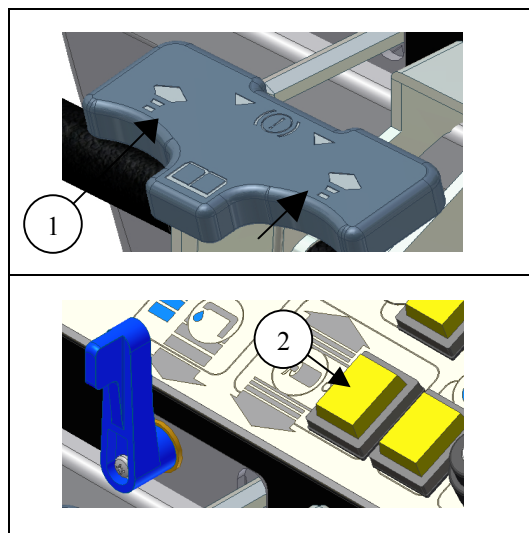
Marcia avanti: La trazione di queste macchine è trasmessa attraverso una cinghia messa in tensione dalla leva (1) in figura. La velocità di avanzamento è proporzionale alla forza che si esercita sulla leva.



Marcia indietro: La retromarcia della macchina si ottiene spingendo in avanti la leva di marcia (1) e contemporaneamente si preme in basso il pulsante motore (2).



ATTENZIONE! Nell'effettuare spostamenti anche brevi in retromarcia assicurarsi che il tergipavimento sia sollevato

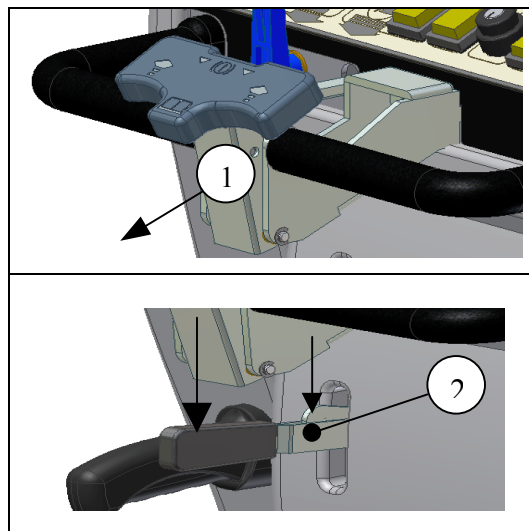


FRENO

La macchina è dotata di due sistemi frenanti. Un sistema frenante di lavoro comandato dalla leva di marcia (1) ed un freno di emergenza e stazionamento comandato dalla leva (2).

Per rallentare l'andatura è sufficiente rilasciare la leva di marcia (1).

Qualora durante il lavoro si dovesse presentare una situazione di pericolo tirare indietro la leva di marcia (1) ed abbassare tempestivamente il freno d'emergenza posto a sinistra (2). Tali comandi bloccheranno la trazione della macchina. Per riprendere il lavoro, una volta risolto il problema, sganciare la leva del freno di stazionamento (2) e spingere in avanti la leva di marcia.





LAVORO

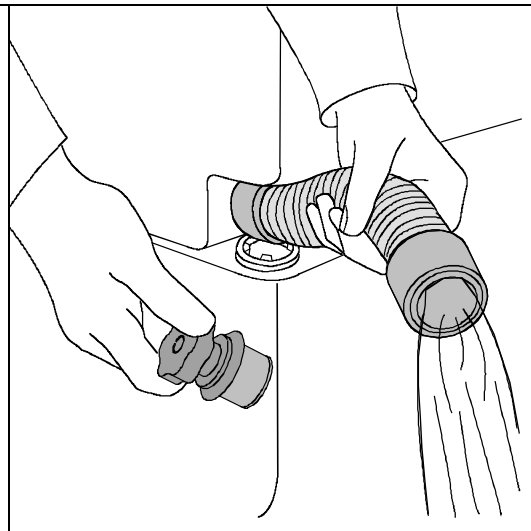
DISPOSITIVO TROPPO PIENO

La macchina è dotata di un galleggiante che interviene quando il serbatoio di recupero è pieno provocando la chiusura del tubo di aspirazione.

Si avvertirà, all'occorrenza, che il motore di aspirazione sale notevolmente di giri. In tal caso è necessario arrestare immediatamente il motore aspirazione e procedere allo svuotamento del serbatoio di recupero togliendo il tappo del tubo di scarico.



ATTENZIONE! Questa operazione deve essere eseguita utilizzando dei guanti per proteggersi dal contatto con soluzioni pericolose.

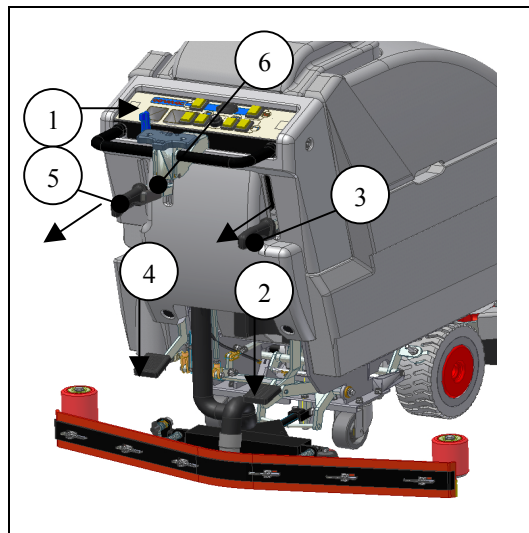




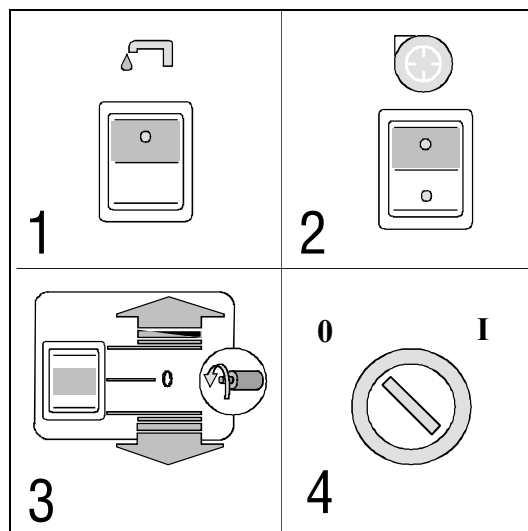
AL TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro e prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione:

1. Chiudere il rubinetto tramite la leva (1)
2. Alzare il basamento premendo il pedale (2) ed agganciare la leva (3)
3. Alzare il tergipavimento premendo il pedale (4) ed agganciare la leva (5)
4. Azionare il freno di stazionamento spingendo in basso la leva (6)



4. Spegner l'interruttore elettrovalvola (1)
5. Spegner l'interruttore del motore aspirazione (2)
6. Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico dell'acqua
7. Spegner l'interruttore del motore principale (3)
8. Girare la chiave (4) in posizione **0** (senso antiorario)
9. Inserire il freno di stazionamento

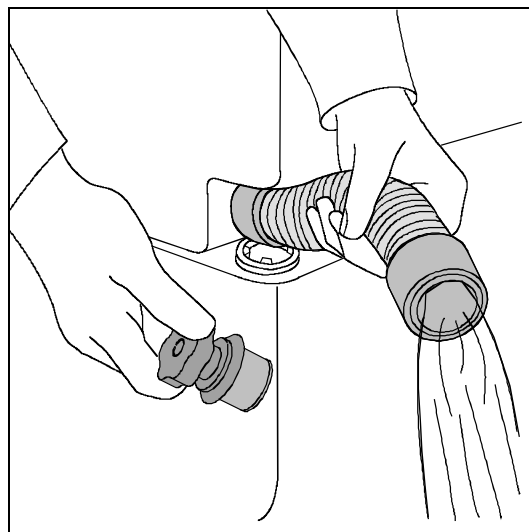


4. Sganciare il tubo posto sul pannello posteriore
5. Svitare il tappo di scarico e svuotare il serbatoio



ATTENZIONE! Questa operazione deve essere eseguita utilizzando dei guanti per proteggersi dal contatto con soluzioni pericolose.

6. Smontare le spazzole e pulirle con un getto d'acqua (per lo smontaggio delle spazzole vedere in seguito "SMONTAGGIO SPAZZOLE ROTANTI")





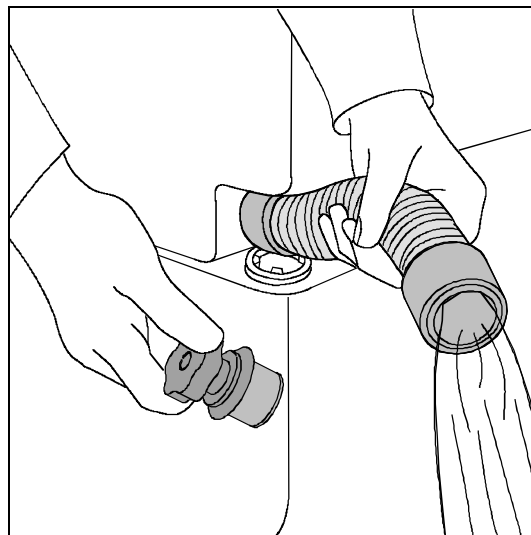
MANUTENZIONE GIORNALIERA

PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO

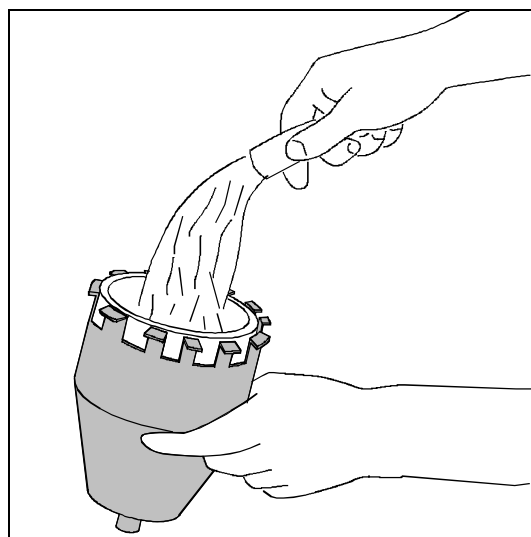
1. Sganciare il tubo posto sul pannello posteriore
2. Svitare il tappo di scarico e svuotare completamente il serbatoio



ATTENZIONE! Questa operazione deve essere eseguita utilizzando dei guanti per proteggersi dal contatto con soluzioni pericolose.



3. Alzare il coperchio serbatoio recupero
4. Sfilare il tappo di aspirazione ruotandolo in senso antiorario
5. Togliere il filtro e la relativa protezione
6. Sciacquare il tutto con un getto d'acqua; qualora fosse necessaria una pulizia più accurata, vedere il capitolo "PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE"
7. Sciacquare accuratamente l'interno del serbatoio
8. Rimontare il tutto

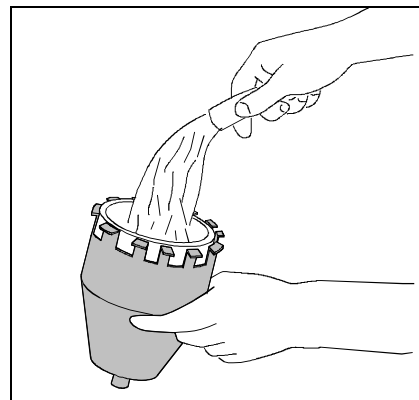




MANUTENZIONE GIORNALIERA

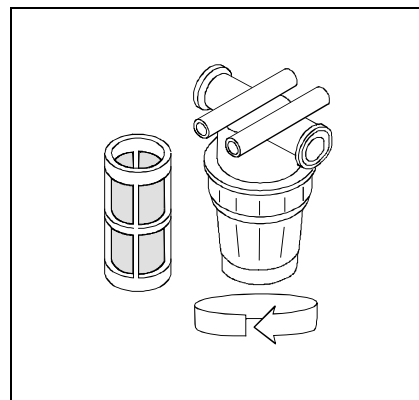
PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE

1. Alzare il coperchio
2. Sfilare il tappo aspirazione ruotandolo in senso antiorario
3. Sfilare il filtro con la protezione antischiuma
4. Con un getto d'acqua pulire le pareti ed il fondo del filtro
5. Eseguire le operazioni di lavaggio in modo accurato
Rimontare il tutto seguendo all'inverso le operazioni suddette



PULIZIA FILTRO SOLUZIONE

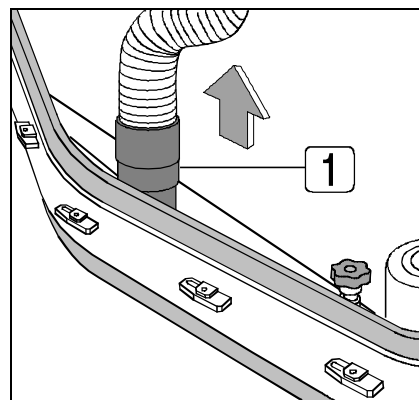
1. Chiudere il rubinetto dell'acqua
2. Svitare il filtro posto sotto il lato posteriore sinistro della macchina
3. Estrarre la cartuccia dal filtro e pulirla con un getto d'acqua
4. Rimontare il tutto seguendo all'inverso le operazioni suddette



PULIZIA TERGIPAVIMENTO

Controllare che il tergipavimento sia sempre pulito per avere una miglior asciugatura. Per la sua pulizia è necessario:

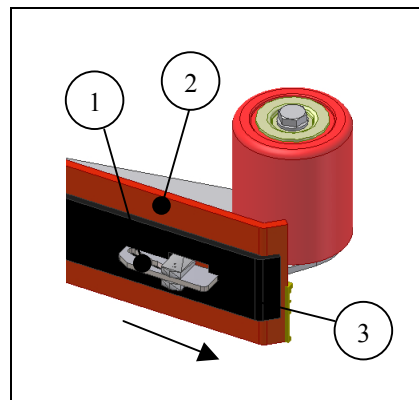
1. Togliere il tubo (1) dal tergipavimento
2. Sganciare il tergipavimento
3. Pulire accuratamente l'interno del tergipavimento
4. Pulire accuratamente le gomme tergipavimento
5. Rimontare il tutto



SOSTITUZIONE GOMMA POSTERIORE TERGIPAVIMENTO

Se la gomma posteriore del tergipavimento è usurata e non asciuga bene è possibile cambiare il bordo di asciugatura procedendo nel modo seguente:

1. Spingere e ruotare le piastrine di fissaggio (1)
2. Sfilare la lama premigomma (3) e la gomma dal tergipavimento (2)
3. Girare la gomma (2) ed eventualmente, sostituirla
4. Rimontare il tutto seguendo all'inverso le operazioni suddette
5. Regolare l'altezza del tergipavimento in funzione della gomma (vedere "REGOLAZIONE ALTEZZA TERGIPAVIMENTO")



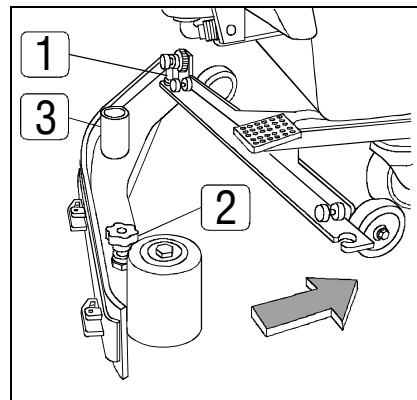


MANUTENZIONE GIORNALIERA

SOSTITUZIONE GOMMA ANTERIORE TERGIPAVIMENTO

Se la gomma anteriore del tergipavimento è usurata non si ottiene una buona aspirazione, perciò la macchina non asciuga perfettamente. In tal caso essa deve essere sostituita procedendo nel modo seguente:

1. Staccare il tergipavimento allentando il registro (1)
 2. Allentare i dadi che bloccano le lame premigomma anteriore
 3. Sfilare le lame premigomma
 4. Sfilare la gomma e sostituirla
- Rimontare il tutto ripetendo all'inverso le operazioni suddette



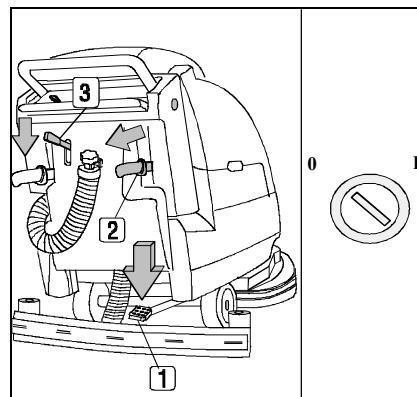
SMONTAGGIO SPAZZOLE ROTANTI

La procedura delle operazioni di sgancio delle spazzole è la seguente:

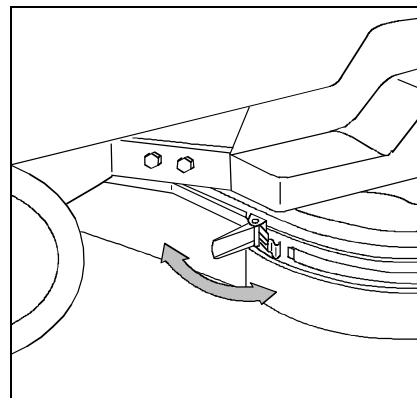
1. Alzare il basamento agendo sul pedale (1) ed agganciando la leva (2)
2. Frenare la macchina agendo sulla leva (3)
3. Ruotare la chiave di accensione in posizione **0** ed estrarre la chiave dall'interruttore



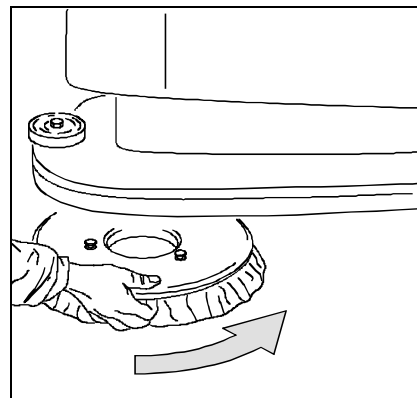
ATTENZIONE! eseguire le operazioni di smontaggio delle spazzole rotanti con l'alimentazione inserita può provocare gravi lesioni alle mani.



4. Sganciare la gomma paraspruzzi del basamento spazzole (per lo smontaggio della gomma del paraspruzzi vedere "SOSTITUZIONE PARASPRUZZI BASAMENTO")



5. Ruotare la spazzola affinché esca dalla sede del piatto portaspazzola. In figura è indicato il verso di rotazione per lo sgancio della spazzola destra. Per liberare la spazzola sinistra ruotare in senso inverso



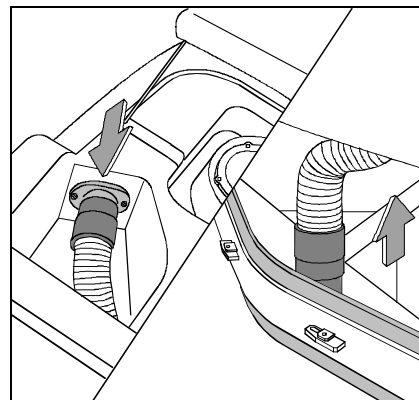


MANUTENZIONE SETTIMANALE

PULIZIA TUBO TERGIPAVIMENTO

Ogni settimana o in caso di aspirazione insufficiente è necessario controllare che il tubo tergipavimento non sia ostruito. Eventualmente per pulirlo procedere come segue:

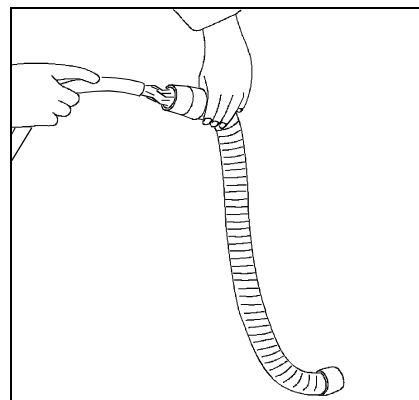
1. Sfilare il tubo dal manicotto sul tergipavimento
2. Sfilare l'altra estremità dal serbatoio di recupero



3. Lavare l'interno del tubo con un getto d'acqua immesso dalla parte dove viene inserito nel serbatoio
4. Per rimontare il tubo ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte

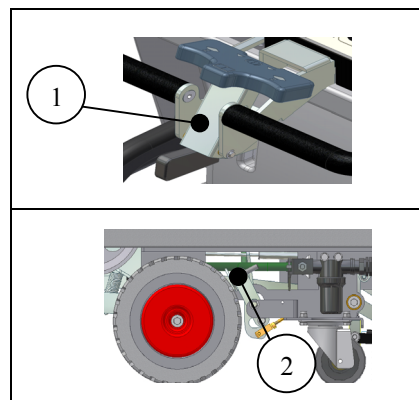


ATTENZIONE! Non lavare il tubo che va dall'aspiratore al tappo di aspirazione.



CONTROLLO FRENO

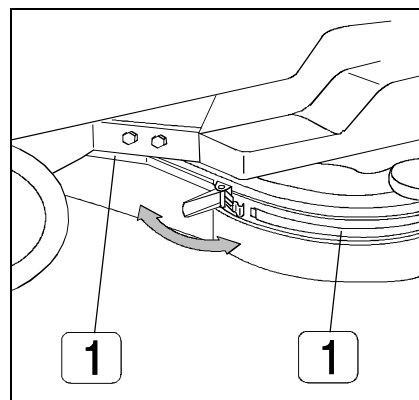
Ogni settimana controllare la distanza tra i tamponi del freno di emergenza e le ruote. Spingere in avanti la leva di marcia (1) fino a toccare il supporto, svitare i dadi e posizionare i tamponi freni (2) ad una distanza di 1 mm dalle ruote.



SOSTITUZIONE PARASPRUZZI BASAMENTO

Controllare lo stato di usura del paraspruzzi del basamento spazzole. Se necessario sostituirlo procedendo nel modo seguente:

1. Sganciare i due listelli metallici (1)
 2. Togliere il paraspruzzi e sostituirlo
- Rimontare il tutto ripetendo all'inverso le operazioni suddette

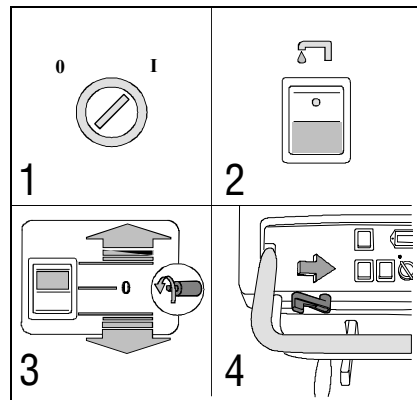




CONTROLLO DI FUNZIONAMENTO

ACQUA SULLE SPAZZOLE NON SUFFICIENTE

1. Controllare che la chiave (1) sia sulla posizione I
2. Controllare che l'interruttore elettrovalvola sia acceso (2)
3. Controllare che l'interruttore motore sia acceso (3)
4. Controllare che il rubinetetto (4) sia aperto
5. Controllare che ci sia acqua nel serbatoio soluzione
6. Controllare che il filtro non sia ostruito
7. Controllare il funzionamento dell'elettrovalvola



LA MACCHINA NON PULISCE BENE

1. Controllare lo stato di usura delle spazzole ed eventualmente sostituirle (le spazzole si devono sostituire quando la lunghezza delle setole è inferiore a 15mm)
2. Usare un tipo di spazzola diverso da quello montato di serie. Per lavori di pulizia su pavimenti dove lo sporco è particolarmente resistente, è consigliabile usare spazzole speciali che vengono fornite a richiesta, a seconda delle necessità (vedere in seguito "SCELTA E USO DELLE SPAZZOLE")
3. Verificare che il detersivo impiegato sia nella giusta concentrazione ed adatto all'impiego

IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE

1. Controllare che l'interruttore del motore aspirazione sia acceso
2. Controllare ed eventualmente regolare l'altezza e l'inclinazione del tergipavimento
3. Controllare le gomme tergipavimento, pulirle, o sostituirle se usurate
4. Controllare che il serbatoio di recupero non sia pieno
5. Controllare che il tubo tergipavimento sia inserito correttamente nel proprio alloggiamento sul serbatoio di recupero
6. Controllare che il tubo aspirazione sia correttamente inserito sul motore di aspirazione e sulla bocchetta del filtro
7. Controllare che il filtro di aspirazione sia pulito
8. Controllare che il tappo del tubo di scarico sia correttamente inserito

PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA

Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.

Si tenga presente che si ha una maggior produzione di schiuma quando il pavimento è poco sporco ed in tal caso diluire maggiormente la soluzione detergente.



SCELTA E USO DELLE SPAZZOLE

SPAZZOLA IN POLIPROPILENE (PPL)

Viene usata su tutti i tipi di pavimento e ha una buona resistenza all'usura e all'acqua calda (non oltre i 60 gradi). Il PPL non è igroscopico e perciò conserva le sue caratteristiche pur lavorando sul bagnato.

SPAZZOLA IN NYLON

Viene usata su tutti i tipi di pavimento ed ha un'ottima resistenza all'usura e all'acqua calda (anche oltre i 60 gradi). Il nylon è igroscopico e così, lavorando sul bagnato, con il tempo tende a perdere le sue caratteristiche.

SPAZZOLA ABRASIVA

Le setole di questa spazzola vengono caricate con abrasivi molto aggressivi. Essa viene usata per pulire pavimenti molto sporchi. Per evitare danni al pavimento si consiglia di lavorare con la pressione strettamente necessaria.

SPAZZOLA IN ACCIAIO

Le setole sono in filo di acciaio; viene usata per disincrostare pavimenti comunque resistenti all'abrasione, molto irregolari o con fughe larghe.

SPESSORE DELLE SETOLE

Le setole di spessore più grosso sono più rigide e quindi vanno usate su pavimento liscio o con piccole fughe.

Su pavimento irregolare o con rilievi o fughe profonde è consigliabile usare setole più morbide le quali penetrano più facilmente in profondità.

Va tenuto presente che quando le setole della spazzola sono consumate e quindi troppo corte, diventano rigide e non riescono più a penetrare e pulire in profondità anche perché, come per le setole troppo grosse, la spazzola tende a saltellare.

DISCO TRASCINATORE

Il disco trascinatore è consigliabile per pulire superfici lucide.

Ci sono due tipi di disco trascinatore:

1. Il disco trascinatore di tipo tradizionale è dotato di una serie di punte ad ancora che permettono di trattenere e trascinare il disco abrasivo durante il lavoro.
2. Il disco trascinatore del tipo CENTER LOCK, oltre che di punte ad ancora, è dotato di un sistema di bloccaggio centrale a scatto in plastica che permette di centrare perfettamente il disco abrasivo e di tenerlo agganciato senza rischio di distacco. Questo tipo di trascinatore è indicato soprattutto per le macchine con più spazzole per le quali il centraggio dei dischi abrasivi risulta difficoltoso.

TABELLA PER LA SCELTA DELLE SPAZZOLE

Macchina	N° Sp.	Codice	Tipo Setole	ØSetole	Ø Sp.	Note
Media 26	2	66807010	PPL	0.3	345	Bloccaggio tampone
		66807020	PPL	0.6	345	
		66807030	PPL	0.9	345	
		66807040	ABRASIVA	1	345	
		66718010	Disco Center Lock		335	
Media 32	2	66803010	PPL	0.3	430	Bloccaggio tampone
		66803020	PPL	0.6	430	
		66803030	PPL	0.9	430	
		66803040	ABRASIVA	1	430	
		66703020	Disco Center Lock		410	



SUMMARY

ON CONSIGNMENT OF THE MACHINE	26
INTRODUCTORY COMMENT	26
TECHNICAL DATA	26
SYMBOLGY USED ON THE MACHINE	27
SYMBOLGY USED IN THE MANUAL	29
MACHINE PREPARATION	30
1. HANDLING OF THE PACKED MACHINE	30
2. HOW TO UNPACK THE MACHINE	30
3. INSTALLATION OF THE BATTERIES INTO THE MACHINE	31
4. CONNECTION OF THE BATTERY CHARGER	31
5. RECHARGE OF THE BATTERIES	32
6. CONNECTION OF THE BATTERY CONNECTOR	32
7. BATTERIES' INDICATOR	32
8. SQUEEGEE ASSEMBLY	33
9. ADJUSTMENT SQUEEGEE HEIGHT	33
10. ADJUSTMENT SQUEEGEE INCLINATION	33
11. BRUSHES ASSEMBLY	34
12. RECOVERY TANK	35
13. OUTER FILTER	35
14. SOLUTION WATER	35
GENERAL RULES OF SECURITY	36
PERFORMANCE	37
SETTING FOR WORK	37
MOVEMENT	38
BRAKE	38
DEVICE TOO FULL	39
ON COMPLETION OF THE WORK	40
DAILY MAINTENANCE	41
CLEANING RECOVERY TANK	41
CLEANING SUCTION FILTER	42
CLEANING SOLUTION FILTER	42
CLEANING OF THE SQUEEGEE	42
REPLACEMENT REAR SQUEEGEE RUBBER	42
REPLACEMENT FRONT SQUEEGEE RUBBER	43
DISASSEMBLY OF THE ROTATING BRUSHES	43
WEEKLY MAINTENANCE	44
CLEANING OF THE SQUEEGEE HOSE	44
CHECK BRAKE	44
REPLACEMENT SPLASH GUARD BRUSHES BASE	44
TROUBLE SHOOTING GUIDE	45
INSUFFICIENT WATER ONTO THE BRUSHES	45
THE MACHINE DOES NOT CLEAN SATISFACTORILY	45
THE SQUEEGEE DOES NOT DRY PERFECTLY	45
EXCESSIVE FOAM PRODUCTION	45
CHOICE AND USE OF BRUSHES	46



On consignment of the machine

When the machine is consigned to the customer, an immediate check must be performed to ensure all the material mentioned in the shipping documents have been received and moreover to find out that the machine has not suffered damage during transportation. If damage has occurred, get the shipping agent to verify immediately the amount and nature of the damage suffered and at the same time inform our claim department. It is only by prompt action of this type that compensation for damage may be successfully claimed.

Introductory comment

This is a floor cleaning machine which, using the mechanic abrasive action of a rotary brush and the chemical action of a solution water-detergent, is able to clean any type of floor, picking up during its advance movement, the removed dirt and the detergent solution which has not been absorbed from the floor.

The machine must be used only for such purpose. We would impress upon you that any machine will function efficiently and operate successfully, only if used correctly and maintained in fully efficient working order. We therefore suggest you to read this instruction booklet carefully and re-read it whenever difficulties arise in the course of machine use. Our Service Department is at your disposal for all such advice and servicing as may prove necessary.



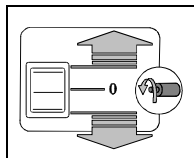
TECHNICAL DATA	U.M.	Media 26	Media 32
Cleaning width	mm	660	830
Squeegee width	mm	1015	1115
Working capacity, up to	sqm/h	2310	2905
Brushes diameter (No. 2)	Ø mm	345	430
Brushes rpm	rpm	160	133
Max. brushes pressure	kg	38	40
Power brushes motor	W	750	1000
Power traction motor	W	450	450
Type of drive		aut.	aut.
Movement speed	km/h	0÷3,5	0÷3,5
Max gradient		10%	10%
Power suction motor	W	350	350
Suction vacuum	mbar	108	108
Capacity solution tank	l	80	80
Capacity recovery tank	l	85	85
Machine length	mm	1495	1560
Machine height	mm	1125	1125
Machine width	mm	710	865
Tension and capacity batteries	V/Ah	24/240	24/240
Batteries weight	kg	170	170
Machine weight (empty and without batteries)	kg	188	196
Acoustic radiation pressure level (in conformity with IEC 704/1)	dB (A)	<70	<70
Vibration level	m/sqs	2.83	2.83



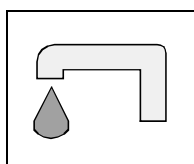
SYMBOLGY USED ON THE MACHINE

0 / 1

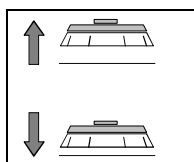
Indicates the general switch



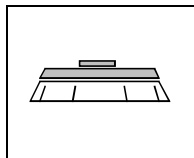
Indicates the motor switch



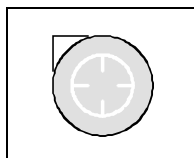
Symbol denoting cock
Indicates the cock lever
Indicates the solenoid valve switch



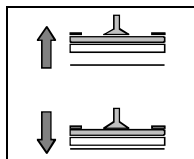
Symbol denoting up-down brushes base
Indicates the lever of the brushes base lifting



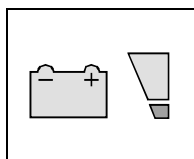
Symbol denoting brush
Indicates the signal lamp of the brushes motor



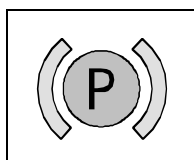
Symbol denoting suction motor
Indicates the suction motor switch



Symbol denoting up - down of the squeegee
Indicates the squeegee lever



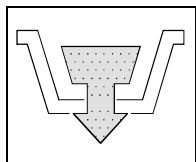
Symbol denoting charge level of the batteries



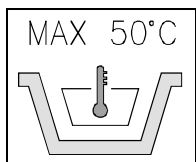
Symbol denoting brake
It is used on top of the emergency and parking brake lever



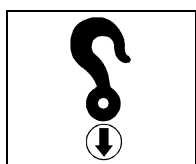
SYMBOLGY USED ON THE MACHINE



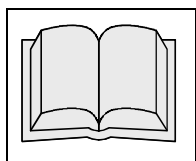
Indicates the exhaust pipe of the recovery tank



Indication of the maximum temperature of the solution detergent
Placed near the charging hole of the solution tank



Symbol denoting the coupling
Indicates the anchor points and the load direction



Symbol denoting the open book
Indicates that, the operator has to read the manual before the use of the machine



SYMBOLGY USED IN THE MANUAL



Symbol denoting a warning
Read carefully the sections preceded by this symbol, for the safety of the operator and of the machine



Indicates danger of gas exhalations and emission of corrosive liquids



Indicates fire danger
Do not approach with free flames



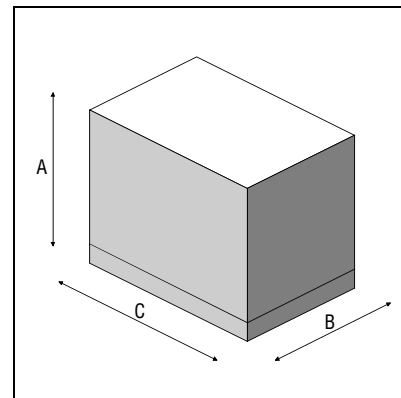
MACHINE PREPARATION

1. HANDLING OF THE PACKED MACHINE

The machine is packed in a specific package provided on a pallet for the handling with fork trucks. Do not place more than two packages on top of each other. The total weight is 160 kg for MEDIA26, 180 kg for MEDIA32.

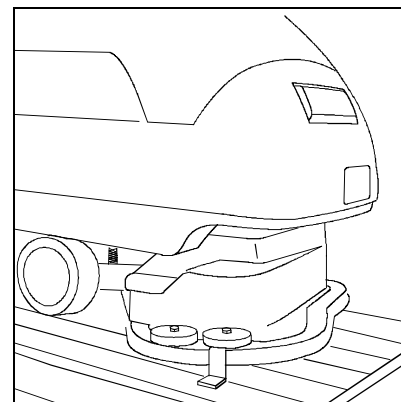
The overall dimensions are:

	MEDIA 26	MEDIA 32
A:	1230mm	1220mm
B:	720mm	960mm
C:	1490mm	1700mm

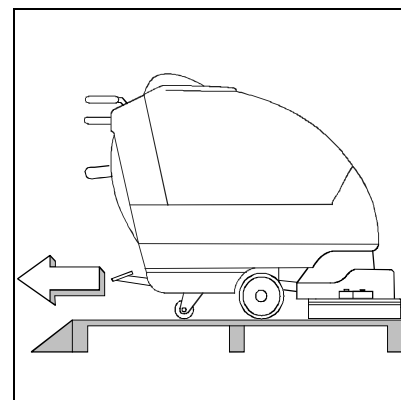


2. HOW TO UNPACK THE MACHINE

1. Take off the outer package
2. The machine is fixed on the pallet with wooden wedges which block the wheels and with metallic brackets
3. Take off the brackets and the wedges



4. Using a chute, get the machine down from the pallet, pushing it in reverse motion. Avoid violent blows to the base
5. Keep the pallet for eventual transport necessities





MACHINE PREPARATION

3. INSTALLATION OF THE BATTERIES INTO THE MACHINE

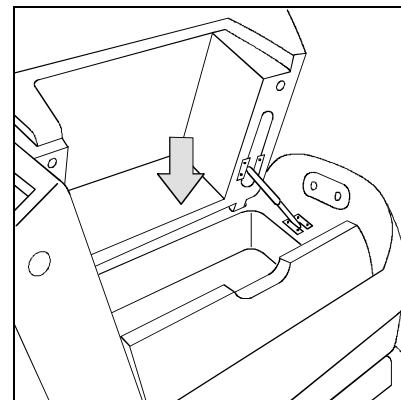
The batteries must be fitted in the suitable compartment under the recovery tank and must be handled by using appropriate lifting equipment suitable both for the weight and for the coupler system.

They must moreover satisfy the requirements quoted in the Specification CEI 21-5.



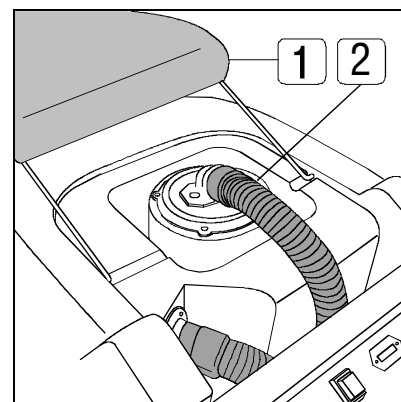
ATTENTION! For maintenance, first charge and daily recharge of the batteries, it is necessary to follow strictly all the indications given from the constructor or from his dealer.

Specialized staff must carry out all the installation and maintenance operations.

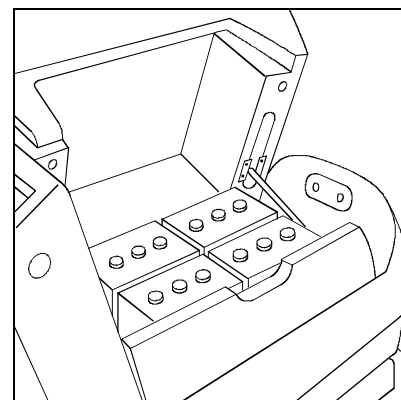


For the battery installation it is necessary to:

1. Lift the cover of the recovery tank (1)
2. Take off the suction plug (2) rotating it counterclockwise
3. Lift the recovery tank from the side. The lifting is simplified by a gas spring assembled between the two tanks



4. Make sure that the drainage hole placed on the bottom is not obstructed
5. Place the batteries
6. If the batteries are already charged, the machine connector can be assembled to the battery connector. Otherwise proceed with the charging as indicated in the following points
7. Reassemble everything once again

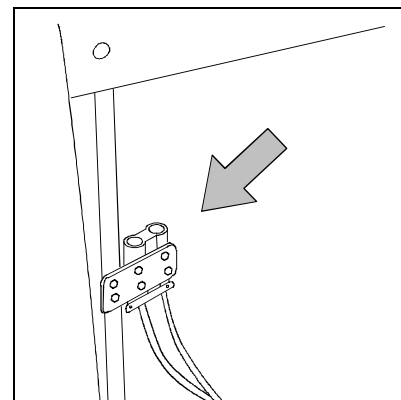


4. CONNECTION OF THE BATTERY CHARGER

The coupling connector of the battery charger is delivered together with the machine in the bag where this instruction booklet is found and must be assembled on the battery charger cables following the suitable instructions



ATTENTION! This operation has to be carried out by specialized staff. A wrong or incomplete cable connection to the connector can cause serious damages to persons or things





MACHINE PREPARATION

5. RECHARGE OF THE BATTERIES

In order not to cause the risk of permanent damages to the batteries, one should at all costs avoid their complete discharge and effect recharging within a few minutes after that the signal lamp of discharged batteries begins to blink.

NOTE: Never leave the batteries completely discharged, even if the machine is not being used. When recharging the batteries, lift always the tank. Every 20 recharging operations, check the level of the electrolyte and, if necessary, top up with distilled water.



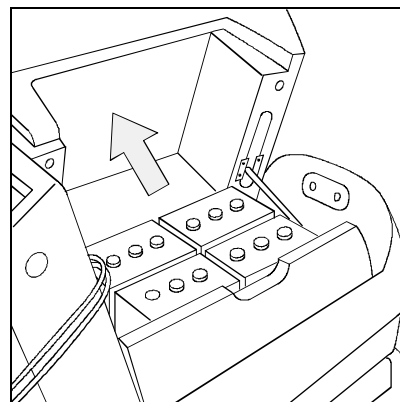
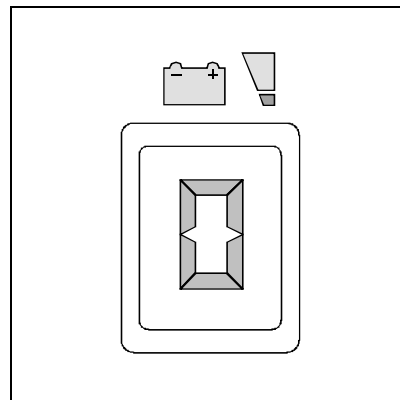
ATTENTION! For the daily recharge of the batteries, it is necessary to follow strictly all the indications given from the constructor or from his dealer. Specialized staff must carry out all the installation and maintenance operations.



ATTENTION! Danger of gas exhalations and emission of corrosive liquids

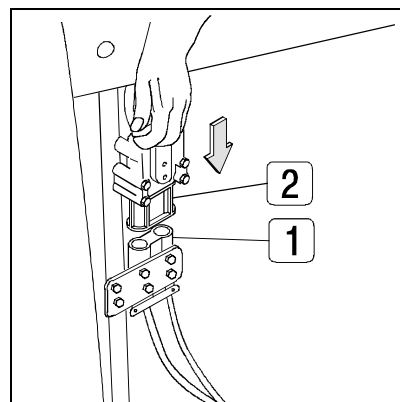


ATTENTION! Fire danger: do not approach with free flames



6. CONNECTION OF THE BATTERY CONNECTOR

The machine connector (2) has to be connected to the battery connector (1)



7. BATTERIES' INDICATOR

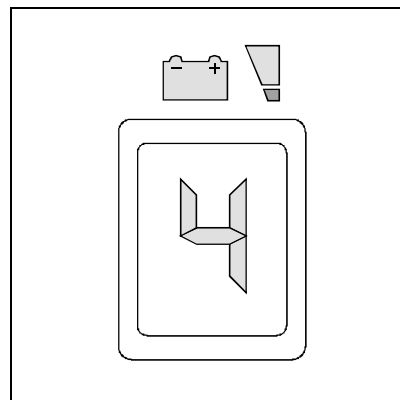
The batteries' indicator is digital with 4 fixed positions and a blinking one. The numbers, which appear on the display, show the approximate charge level.

4 = maximum charge, **3** = charge 3/4, **2** = charge 2/4, **1** = charge 1/4,

0 = (blinking) discharged batteries)



ATTENTION! Some seconds after that "0" blinks, the brushes motor automatically switches off. Anyway, the machine can finish to dry before recharging the batteries.



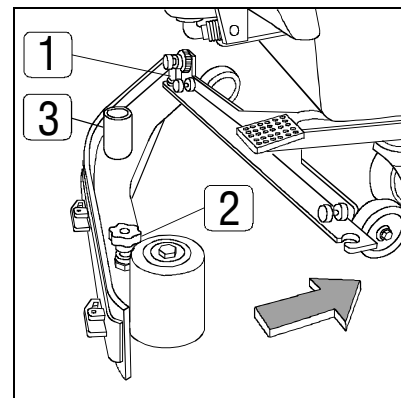


MACHINE PREPARATION

8. SQUEEGEE ASSEMBLY

The squeegee, which is packed separately from the machine, should be assembled as shown in the figure. Insert first the left squeegee pin (1) in the left arm slot, then the right pin (2) into the right slot, paying attention to keep the spring and the washer over the blade of the arm itself. To simplify this operation the handwheel placed on top of the pin should be loosened previously. Afterwards, lock the handwheel to block the squeegee in position.

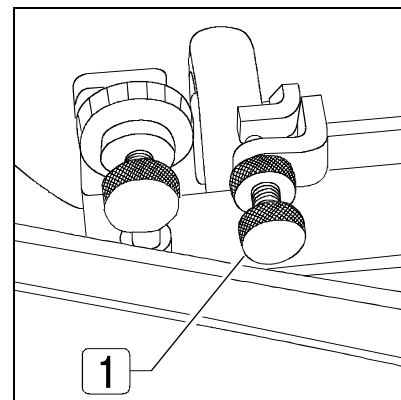
Fit the squeegee hose into its coupling (3)



9. ADJUSTMENT SQUEEGEE HEIGHT

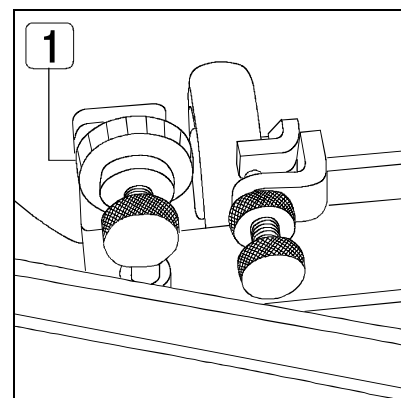
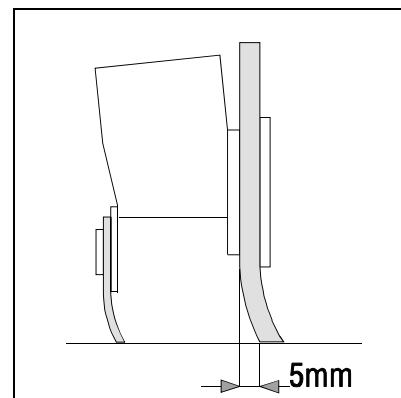
The squeegee has to be regulated depending on the wearing of the rubbers. To adjust this, rotate the knob (1) of each wheel clockwise to lift the squeegee and counterclockwise to lower it.

Note: The right and left wheels must be adjusted at the same amount so that the squeegee works in parallel to the floor.



10. ADJUSTMENT SQUEEGEE INCLINATION

During working operation, the rear rubber has to work slightly tilted backwards and this equally in its whole length for about 5mm. Should it be necessary to increase the rubber bending in the central part, then tilt the squeegee body backwards and turn the adjuster (1) counterclockwise. If the rubber bending is to be noticeable at the sides of the squeegee, turn the adjuster clockwise. At the end of the adjustment, block the adjuster nut.





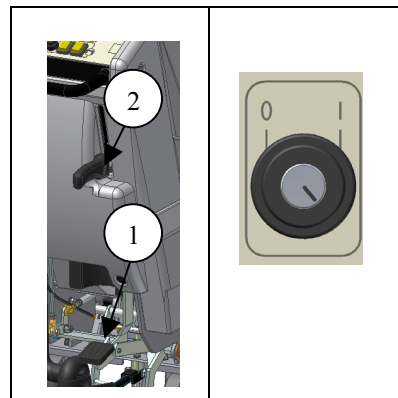
MACHINE PREPARATION

11. BRUSHES ASSEMBLY

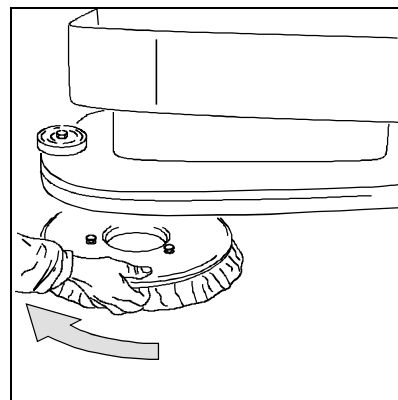
1. Lift the brushes base acting upon the pedal (1)
2. Hook the lever (2)
3. Turn the key into position **0**.



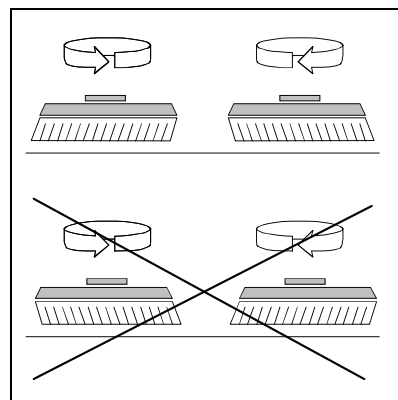
ATTENTION! To carry out the operations of brush assembly with connected current can cause damage to the hands.



4. With the brushes base in lifted position, insert the brushes into the seat of the plate under the base until the three buttons fit into the holes of the plate. Turn the brush so that the buttons are pushed towards their retaining springs until the brush is clamped in place. The figure shows the direction of rotation for the coupling of the right brush. The left brush has to be rotated inversely.



5. It is recommended to invert daily the position of the right brush with the left one and vice versa. If the brushes are not new and they show deformed bristles, it is better to reassemble them in the same position (the right to the right side and the left to the left side), to avoid that the different inclination of the bristles causes an overload to the brushes motor and excessive vibrations.



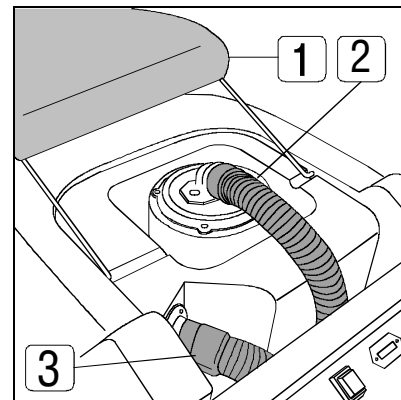


MACHINE PREPARATION

12. RECOVERY TANK

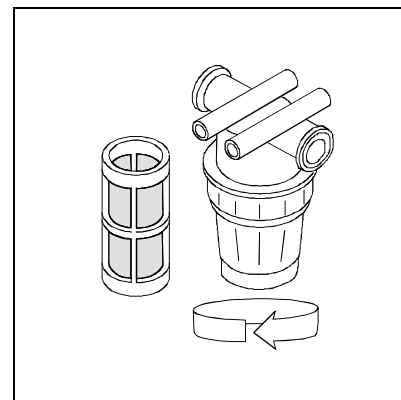
Open the cover (1) and check that, the suction connection (2) is properly blocked by fitting the notches into its proper seat rotating it clockwise and that it is connected regularly to the hose which goes to the suction motor.

Check furthermore that, the squeegee hose (3) is properly placed in their seats and that the plug of the exhaust pipe, which is located in the rear part of the machine, is closed.



13. OUTER FILTER

Check that the outer filter, placed between the cock and the solenoid valve, is assembled correctly and that it is clean.

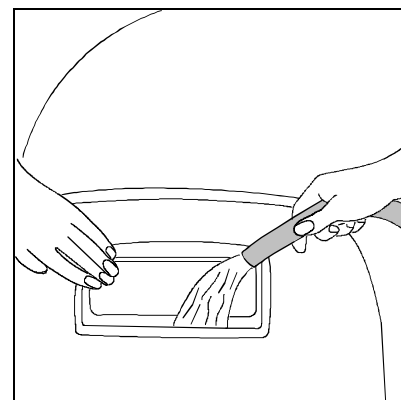


14. SOLUTION WATER

Fill the solution tank with clean water at a temperature not more than 50°C and add liquid detergent in the proper concentration following the instructions of the manufacturer. Excess foam could damage the suction motor, so use only the minimum amount of detergent necessary.



ATTENTION! Always use low foam detergent. To avoid the production of foam, before starting to clean, put a minimum quantity of antifoam liquid into the recovery tank. **Never use pure acid.**





GENERAL RULES OF SECURITY

The rules below have to be followed carefully in order to avoid damages to the operator and to the machine.

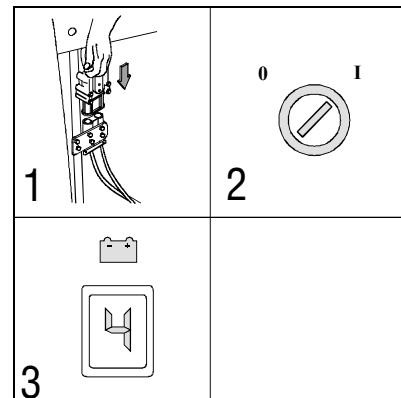
- ☐ Read the labels carefully on the machine. Do not cover them for any reason and replace them immediately if damaged
- ☐ The machine must be used exclusively by authorized staff that has been instructed for its use
- ☐ During the working of the machine, pay attention to other people and especially to the children
- ☐ Do not mix different detergents, avoiding harmful odours
- ☐ Do not place any liquid containers onto the machine
- ☐ The storage temperature has to be between -25°C and +55°C
- ☐ Operating conditions: room temperature between 0°C and 40°C with respective humidity between 30 and 95%
- ☐ Do not use the machine in explosive atmosphere
- ☐ Do not use the machine as a means of transport
- ☐ Do not use acid solutions which could damage the machine and/or the persons
- ☐ Avoid working with the brushes when the machine stands still, in order to prevent floor damages
- ☐ Do not vacuum inflammable liquids
- ☐ This appliance is not suitable for picking up hazardous dust
- ☐ In case of fire, use a powder extinguisher. Do not use water
- ☐ Do not strike shelvings or scaffoldings, where there is danger of falling objects
- ☐ Adapt the utilization speed to the adhesion conditions
- ☐ Do not use the machine on areas having a higher gradient than the one stated on the number plate
- ☐ When the machine is in parking position, take off the key and insert the parking brake
- ☐ The machine has to carry out simultaneously the operations of washing and drying. Different operations have to be carried out in areas which are not permitted for the passage of non employed staff. Signal the areas of moist floors with suitable signs
- ☐ If the machine does not work properly, check by conducting simple maintenance procedures. Otherwise, it is better to ask for **COMAC** technical service
- ☐ Where parts are required, ask for ORIGINAL spare parts to an agent and/or to an authorized **COMAC** dealer
- ☐ Use only original **COMAC** brushes indicated in the paragraph "CHOICE AND USE OF BRUSHES"
- ☐ In case of danger act immediately upon the emergency brake
- ☐ Take off the key or remove the battery connector before any maintenance, cleaning or parts' replacement is done
- ☐ Do not take off the pieces which require the use of tools to be removed
- ☐ Do not wash the machine with direct water jets or with high water pressure nor with corrosive material
- ☐ Every 200 working hours have a machine check through a **COMAC** service department
- ☐ Be sure the recovery tank is empty before lifting it
- ☐ In order to avoid scales on the solution tank filter, do not fill the detergent solution many hours before the machines' use
- ☐ Before using the machine, check that all doors and coverings are in their position as indicated in this use and maintenance catalogue
- ☐ Provide for the scrapping of the material of normal wear following strictly the respective rules
- ☐ When, after years of precious work, your **COMAC** machine has to be abandoned, provide for the scrapping in appropriate centres, because of the presence of toxic-harmful materials, especially oils, batteries and electronic components, and considering that the machine itself has been constructed using materials integrally recyclable



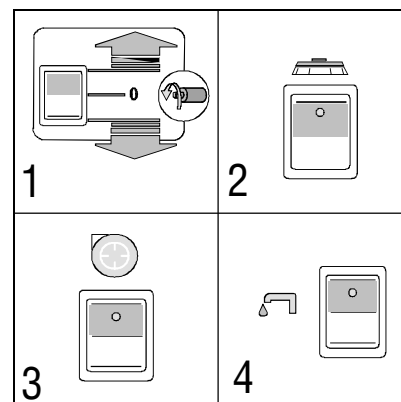
PERFORMANCE

SETTING FOR WORK

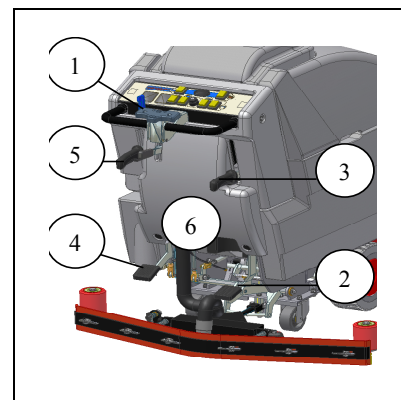
1. Connect the machine connector to the one of the batteries (1)
2. Turn the key of the general switch (2) into position I (clockwise). Immediately, the signal lamp comes on (3)



3. Press the traction motor switch (1)
4. Press the brushes motor switch (2)
5. Press the suction motor switch (3)
6. Press the solenoid valve switch (4)

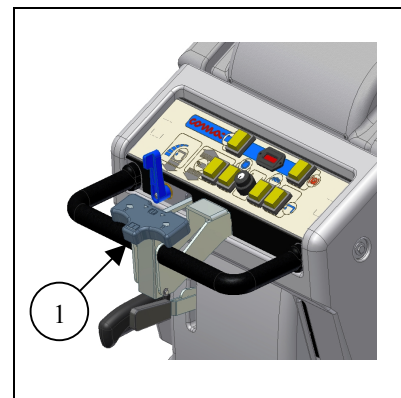


7. Acting upon the cock lever (1) adjust the quantity of the detergent solution which has to be sufficient to wet the floor uniformly but not too much to get out of the splash guard. Please keep in mind that, the correct solution quantity depends always on the type of floor, the dirt and the speed.
8. Lower the brushes base acting upon the pedal (2) and releasing the lever (3)
9. Let down the squeegee acting on the pedal (4) and unhook the lever (5)
10. Check that the parking brake (5) is released



10. Push forward the traction control lever (1), so that the machine in presence of the operator, starts to move forward and the brushes start to turn. Check within the first meters, that the quantity of solution is sufficient and the squeegee dries completely the floor.

The machine starts to work now with its complete efficiency until the cleaning solution is used up.

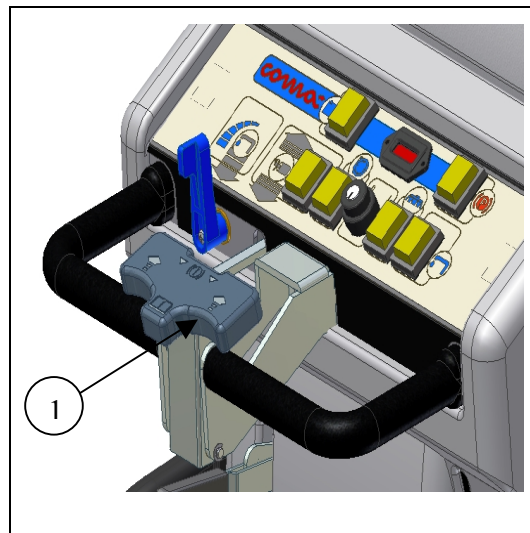




PERFORMANCE

MOVEMENT

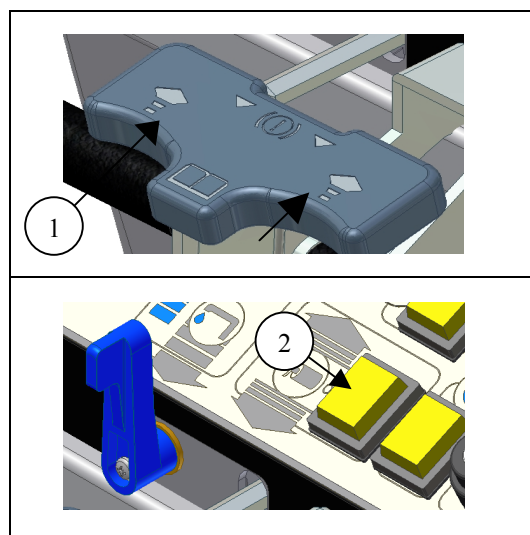
Forwards: The traction of these machines is obtained through a flat belt put into tension with the lever (1) as indicated in the figure. The movement speed is proportional to the force carried on the lever.



Reverse movement: The reverse movement of the machine will be activated pushing the control lever forward (1) and acting on the lower part of the motor switch (2).



ATTENTION! When carrying out even short backward movements, make sure that the squeegee is lifted.

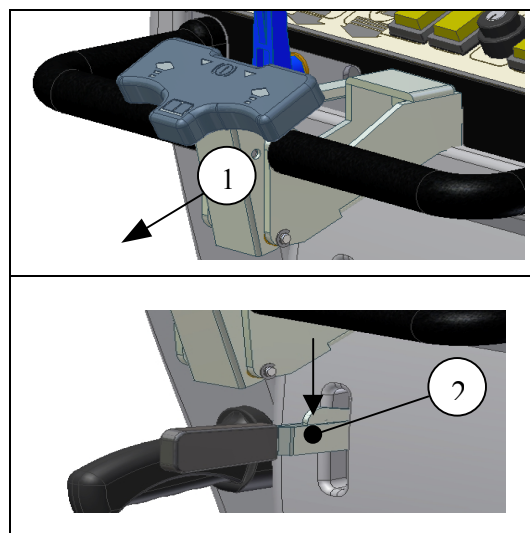


BRAKE

The machine is equipped with two braking systems. A working brake controlled through the drive lever (1) and an emergency and parking brake controlled through the lever (2).

In order to reduce the speed let the control lever (1) free.

If during work occurs a dangerous situation pull the speed control lever (1) back and push the emergency brake (2) downwards. These commands will block the traction of the machine. In order to continue, after the problem was resolved, unhook the lever of the brake (2) and push the speed control lever forward.





PERFORMANCE

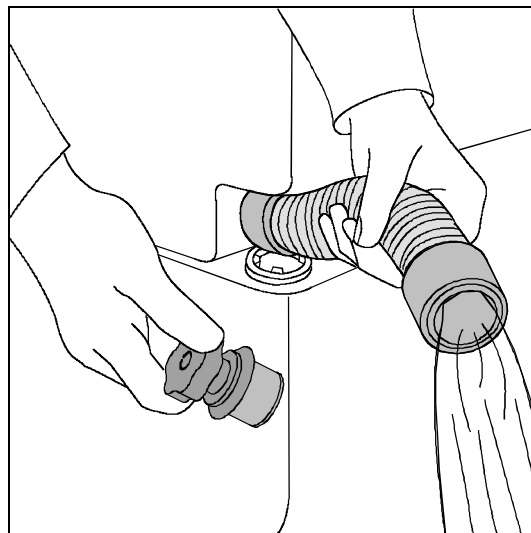
DEVICE TOO FULL

The machine is equipped with a float, which intervenes when the recovery tank is full causing the closure of the suction hose.

It may be noticed, that the suction motor rises considerably its revolutions. In that case, it is necessary to stop immediately the suction motor and proceed with the emptying of the recovery tank taking off the plug of the exhaust pipe.



ATTENTION! This operation has to be carried out using gloves to protect from contact with dangerous solutions.





ON COMPLETION OF THE WORK

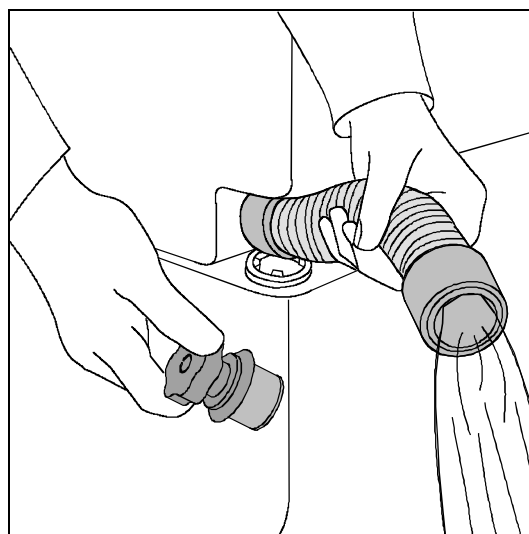
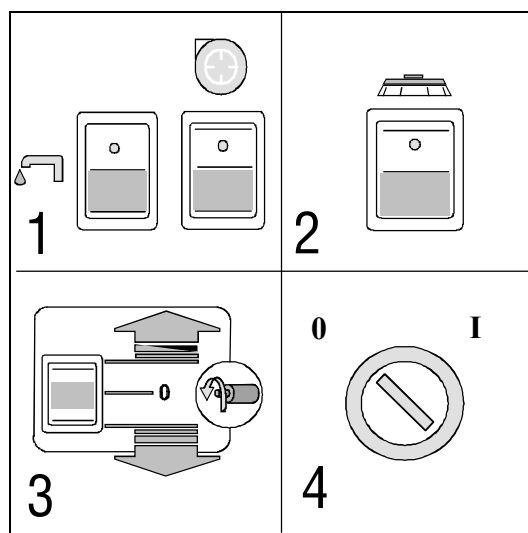
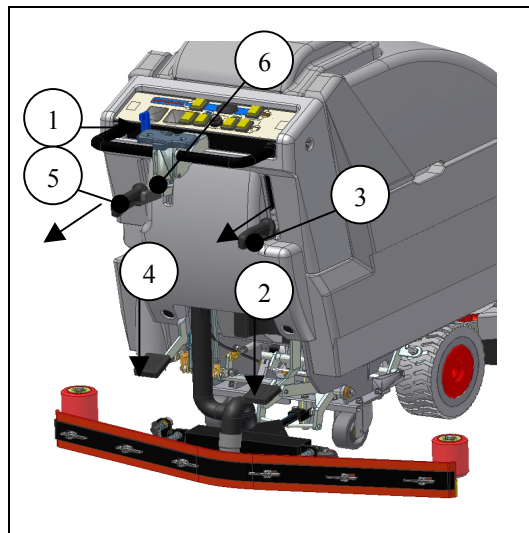
Having finished the job and before any type of maintenance is done:

1. Close the cock through the lever (1)
 2. Lift the brush base acting on the pedal (2) and hook the lever (3).
 3. Lift the squeegee acting on the pedal (4) and hook the lever (5).
 4. Activate the brake pushing the lever (6) downwards.
-
5. Switch off the solenoid valve switch and the suction motor switch (1)
 6. Switch off the brushes motor switch (2)
 7. Bring the machine up to the place provided for the water outlet
 8. Switch off the switch of the general motor (3)
 9. Turn the key (4) into position **0** (counterclockwise)
 10. Insert the parking brake
-
11. Release the hose placed on the rear panel
 12. Unscrew the exhaust plug and empty the tank



ATTENTION! This operation has to be carried out using gloves to protect from contact with dangerous solutions.

13. Take off the brushes and clean them with a water jet (for the brushes disassembly please read further on under "DISASSEMBLY OF THE BRUSHES")





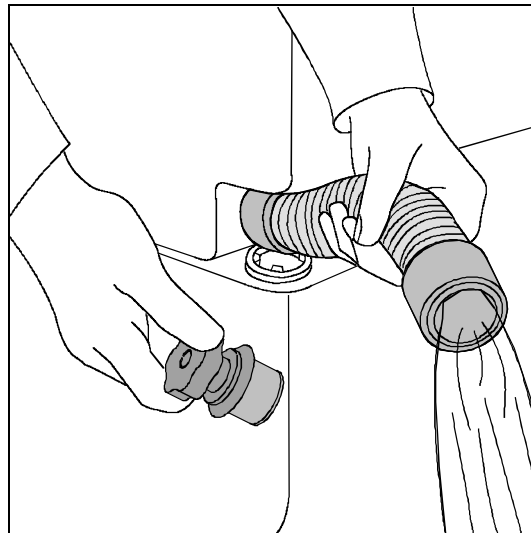
DAILY MAINTENANCE

CLEANING RECOVERY TANK

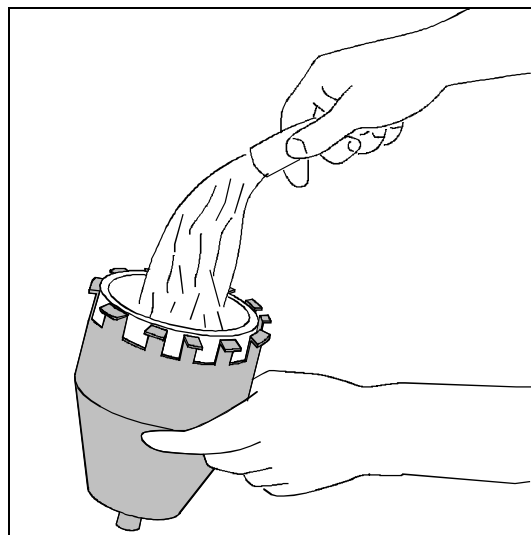
1. Release the hose placed on the rear panel
2. Unscrew the exhaust plug and empty the tank completely



ATTENTION! This operation has to be carried out using gloves to protect from contact with dangerous solutions.



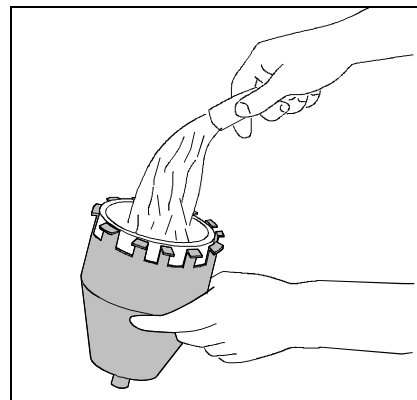
3. Lift the cover of the recovery tank
4. Take off the suction plug rotating it counterclockwise
5. Take off the filter and its protection
6. Rinse everything with a water jet; if a thorough cleaning should be necessary, see under “CLEANING SUCTION FILTER”
7. Rinse thoroughly the inside of the tank
8. Reassemble everything



DAILY MAINTENANCE

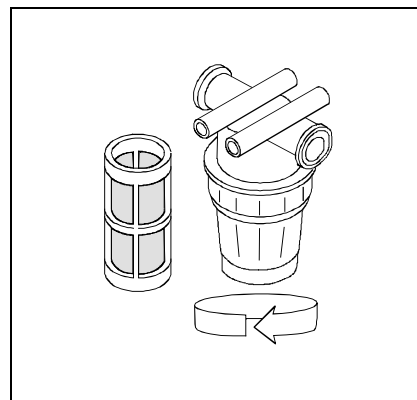
CLEANING SUCTION FILTER

1. Lift the cover
 2. Take off the suction plug by rotating it counterclockwise
 3. Take off the filter with the antifoam protection
 4. With a water jet clean the walls and the bottom of the filter
 5. Wash thoroughly all components
- Reassemble everything repeating above-mentioned operations inversely



CLEANING SOLUTION FILTER

1. Close the water cock
2. Unscrew the filter placed under the rear left side of the machine
3. Extract the cartridge from the filter and clean it with a water jet
4. Reassemble everything repeating inversely above-mentioned operations

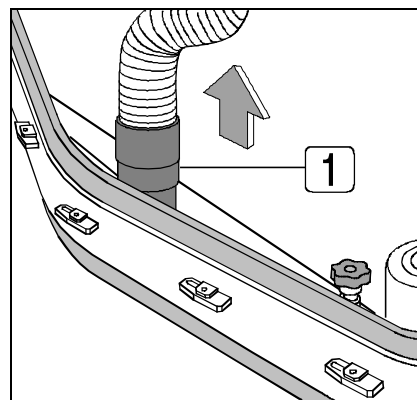


CLEANING OF THE SQUEEGEE

In order to have the best drying results, check that the squeegee is always clean.

To clean the squeegee it is necessary to:

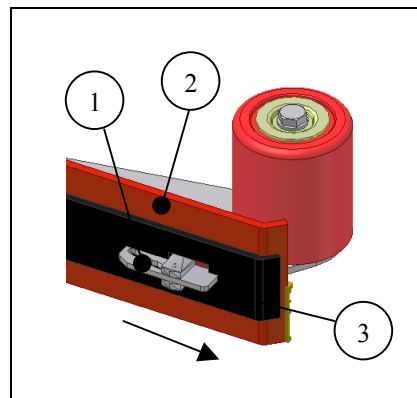
1. Take off the hose (1) from the squeegee
2. Release the squeegee
3. Clean the inside of the squeegee thoroughly
4. Clean the squeegee rubbers thoroughly
5. Reassemble everything once more



REPLACEMENT REAR SQUEEGEE RUBBER

If the rear squeegee rubber is worn and does not dry well, it is possible to change the drying edge proceeding as follows:

1. Push and turn the support plates (1) as shown in the figure.
2. Slip off the rubber blade and the rubber itself
3. Turn the rubber (2) upside-down and if necessary, replace it
4. Reassemble everything repeating inversely above operations
5. Adjust the squeegee height depending on the rubber (see under "ADJUSTMENT SQUEEGEE HEIGHT")

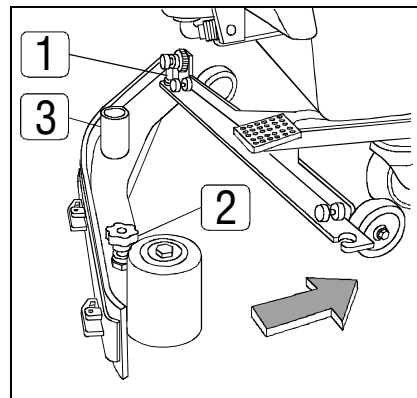


DAILY MAINTENANCE

REPLACEMENT FRONT SQUEEGEE RUBBER

If the front squeegee rubber is worn, a good suction is not achieved and therefore the machine does not dry perfectly. In that case proceed as follows with the replacement:

1. Take off the squeegee loosening the register (1)
 2. Unscrew the nuts, which hold the front rubber plate of the squeegee.
 3. Remove the front rubber plate.
 4. Slip off the rubber and replace it
- Reassemble everything repeating inversely above operations



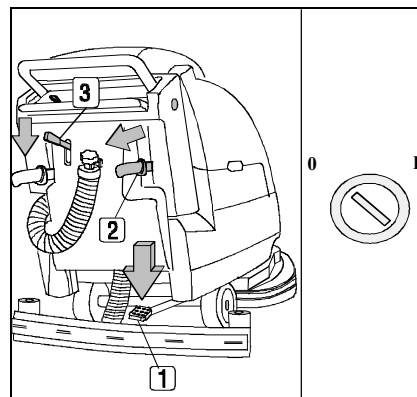
DISASSEMBLY OF THE ROTATING BRUSHES

The procedure of the operations of the brushes assembly is the following:

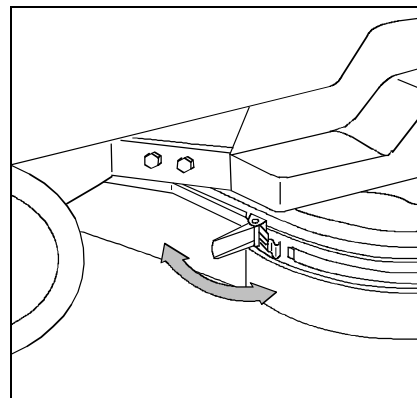
1. Lift the brushes base acting upon the pedal (1) and hook the lever (2)
2. Brake the machine acting on the lever (3)
3. Rotate the key into position **0** and take it off from the switch



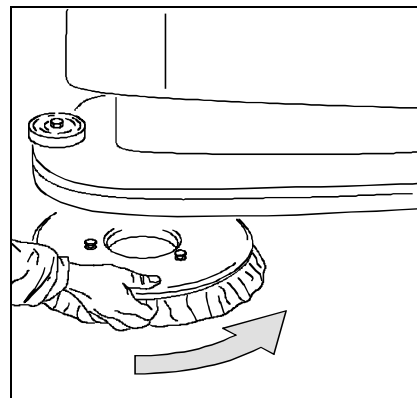
ATTENTION! To carry out the operations of the rotary brushes' disassembly with connected current can cause serious damages to the hands.



4. Unhook the splash guard rubber of the brushes base (for the disassembly of the splash guard rubber see "REPLACEMENT SPLASH GUARD BRUSHES BASE")



5. Rotate the brush until it comes off from the brush plate seat as shown in the figure. The figure shows the rotating direction of the right brush disassembly, the left one has to be rotated inversely

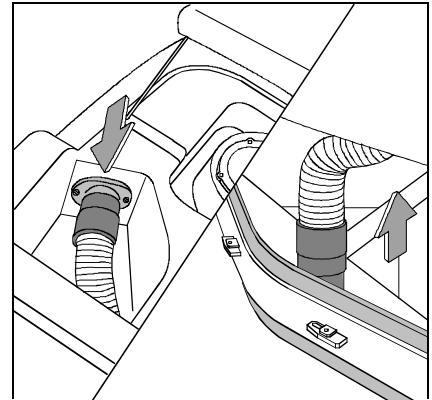


WEEKLY MAINTENANCE

CLEANING OF THE SQUEEGEE HOSE

Weekly or whenever suction seems to be unsatisfactory check that the squeegee hose is not obstructed. Eventually, clean it proceeding as follows:

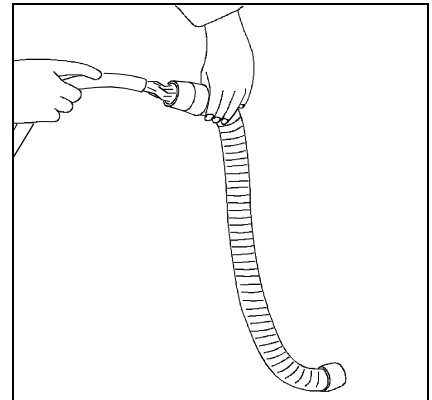
1. Take off the hose from its coupling on the squeegee
2. Take off the other end from the recovery tank



3. Wash the inner part of the hose with a water jet introduced from the side where it is being connected to the tank
4. To reassemble the hose repeat the above-mentioned operations inversely

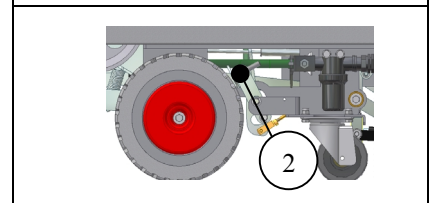
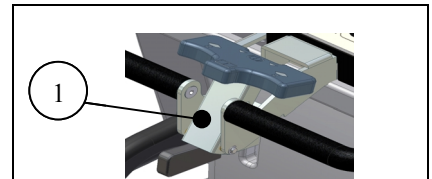


ATTENTION! Do not wash the hose, which goes from the suction motor to the suction plug.



CHECK BRAKE

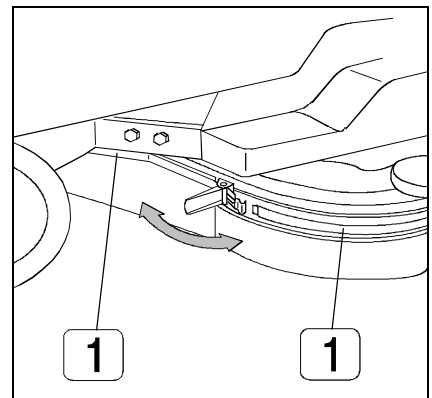
Once a week check the distance between the brake pads of the emergency brake and the wheels. Lower the drive lever (1) until the handle bar is touched, unscrew the nuts and locate the brake pads at a distance of 1mm from the wheels.



REPLACEMENT SPLASH GUARD BRUSHES BASE

Check the condition of the splash guard brushes base. If necessary, to replace it, proceed as follows:

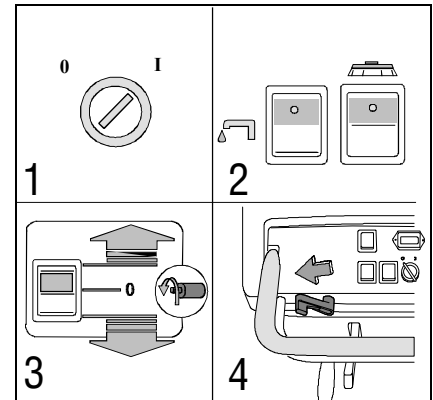
1. Unhook the two metallic blades (1)
 2. Take off the splash guard and replace it
- Reassemble everything repeating inversely above operations



TROUBLE SHOOTING GUIDE

INSUFFICIENT WATER ONTO THE BRUSHES

1. Make sure that the key (1) is on position I
2. Make sure that the switches of the solenoid valve and of the brushes are on (2)
3. Make sure that the traction motor switch is in forward position (3) and that the handle bar is lowered
4. Make sure that the cock (4) is open
5. Make sure that there is water in the solution tank
6. Make sure that the filter is not obstructed
7. Check the functioning of the solenoid valve



THE MACHINE DOES NOT CLEAN SATISFACTORILY

1. Check the condition of the brushes and replace them, if necessary (the brushes have to be replaced when the length of the bristles is less than 15mm)
2. Use a different kind of brush to the one fitted as standard. For cleaning operations on floors where the dirt proves to be particularly resistant, we recommend using special brushes that may be supplied optionally according to needs (see under "CHOICE AND USE OF BRUSHES")
3. Check that the detergent used is in the right concentration and suitable for its use

THE SQUEEGEE DOES NOT DRY PERFECTLY

1. Check that the suction motor switch is on
2. Check and if necessary adjust the squeegee height and its inclination
3. Check the squeegee rubbers, clean them or replace them, if worn
4. Check that the recovery tank is empty
5. Check that the squeegee hose is correctly fitted in its housing on the recovery tank
6. Check that the suction hose is correctly fitted on the suction motor and on the filter opening
7. Check that the suction filter is clean
8. Check that the plug of the exhaust hose is correctly fitted

EXCESSIVE FOAM PRODUCTION

Check that a low foam detergent has been used. If required, add a small quantity of antifoam liquid into the recovery tank.

Remember that, when the floor is not very dirty, more foam is generated. In this case dilute more the detergent.

CHOICE AND USE OF BRUSHES

POLYPROPYLENE BRUSH (PPL)

It is used on all types of floors, which are hot water resistant (not more than 60°C). The Polypropylene brush is nonhygroscopic and therefore conserves its characteristics even if working in the wet conditions.

NYLON BRUSH

It is used on all types of floors with excellent wear and hot water resistance (more than 60°C). The nylon is hygroscopic and so, over time, loses its characteristics working on the wet.

ABRASIVE BRUSH

The brush bristles are charged with very aggressive abrasives. It is used to clean very dirty floors. To avoid floor damages, work strictly only with the necessary pressure.

STEEL BRUSH

The bristles are made of steel wires or flat blades or can be mixed, by means of steel and synthetic fibres. The steel wire brush is used to descale very uneven floors or with wide joints. The brush with steel blades is used to scrape off more resistant incrustations.

THICKNESS OF THE BRISTLES

The thicker the bristles are, the more rigid they will be. These ones are therefore used on smooth floors or with small joints. On uneven floors with deep joints it is recommended that, softer bristles, which enter more easily in depth, are used. Please bear in mind that, when the bristles are worn out and get too short, they will get rigid and cannot penetrate anymore. As well as for thick bristles, the brush will begin to jump.

PAD HOLDER

The pad holder is recommended to clean glossy areas.

There are two types of pad holders:

1. The traditional pad holder is equipped with anchor points, which allow the abrasive pad to be held and dragged during the work process.
2. The pad holder is of the CENTER LOCK type, apart from the anchor points, is equipped with a central blocking release system made in plastic. This allows a perfect match with the abrasive pad and to hold it without the risk of falling down. This type of pad holder is recommended especially for machines with more brushes, where the centering of the pads is difficult.

LIST FOR THE CHOICE OF THE BRUSHES

Machine	Q.ty	Code	Bristles type	Thickn.Ø	Ø Brushes	Notes
Media 26	2	66807010	PPL	0.3	345	Pad blocking
		66807020	PPL	0.6	345	
		66807030	PPL	0.9	345	
		66807040	ABRASIVE	1	345	
		66718010	Pad holder Center Lock		335	
Media 32	2	66803010	PPL	0.3	430	Pad blocking
		66803020	PPL	0.6	430	
		66803030	PPL	0.9	430	
		66803040	ABRASIVE	1	430	
		66703020	Pad holder Center Lock		410	



SOMMAIRE

LIVRAISON DE LA MACHINE	48
AVANT-PROPOS	48
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	48
SYMBOLES SUR LA MACHINE	49
SYMBOLE DANS LE MANUEL	51
PREPARATION DE LA MACHINE	52
1. DEPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLEE	52
2. COMME ENLEVER L'EMBALLAGE A LA MACHINE	52
3. MONTAGE DES BATTERIES DANS LA MACHINE	53
4. CONNEXION DU CHARGEUR BATTERIES	53
5. RECHARGE BATTERIE	54
6. CONNEXION CONNECTEUR DES BATTERIES	54
7. INDICATEUR DES BATTERIES	54
8. MONTAGE SUCEUR	55
9. REGLAGE HAUTEUR DU SUCEUR	55
10. REGLAGE INCLINAISON SUCEUR	55
11. MONTAGE DES BROSSES	56
12. RESERVOIR DE RECUPERATION	57
13. FILTRE EXTERIEUR	57
14. SOLUTION D'EAU PROPRE	57
NORMES GENERALES DE SECURITE	58
EMPLOI DE LA MACHINE	59
PREPARATION A L'EMPLOI	59
AVANCE	60
FREIN	60
DISPOSITIF TROP PLEIN	61
A LA FIN DE L'EXPLOITATION	62
ENTRETIEN JOURNALIER	63
NETTOYAGE DU RESERVOIR DE RECUPERATION	63
NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION	64
NETTOYAGE DU FILTRE D'EAU PROPRE	64
NETTOYAGE DU SUCEUR	64
REMPLACEMENT BAVETTE ARRIERE DU SUCEUR	64
REMPLACEMENT BAVETTE AVANT DU SUCEUR	65
DEMONTAGE DES BROSSES ROTATIVES	65
ENTRETIEN HEBDOMADAIRE	66
NETTOYAGE TUBE DU SUCEUR	66
CONTROLE DU FREIN	66
REMPLACEMENT BAVETTE DE PROTECTION CARTER DES BROSSES	66
CONTROLE DE FONCTIONNEMENT	67
L'EAU SUR LES BROSSES EST INSUFFISANTE	67
LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT	67
LE SUCEUR NE SECHE PAS PARFAITEMENT	67
PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE	67
CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES	68



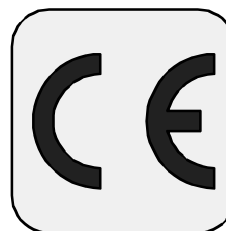
Livraison de la machine

Au moment de la livraison, contrôler immédiatement si on a reçu toute la marchandise comme indiquée sur les documents et si la machine n'a pas été endommagée au cours du transport. En ce cas indiquer immédiatement au transporteur le type de dommages en informant également notre agence. C'est le seul mode d'action, qui, mis en pratique à temps vous permettra d'obtenir un dédommagement.

Avant-propos

C'est une autolaveuse qui utilise l'action mécanique d'abrasion réalisée par deux brosses rotatives et l'action chimique du à une solution détergente capable de nettoyer n'importe quel sol et ramassant pendant sa phase de travail les salissures et la solution détergente non absorbée par le sol.

La machine doit être utilisée seulement pour ce but. Un entretien soigné et rigoureux est une garantie pour la productivité maximale de la machine. Nous vous prions de bien vouloir lire cette brochure d'instruction pour la mise en route et l'entretien de votre machine. En cas de nécessité, nos services techniques sont à disposition pour tout conseil ou intervention.



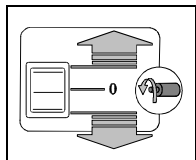
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	U.M.	Media 26	Media 32
Largeur de travail	mm	660	830
Largeur de suceur	mm	1015	1115
Capacité de travail, jusqu'à	mc/h	2310	2905
Brosses diamètre (No. 2)	Ø mm	345	430
Vitesse de rotation	Tr/mn	160	133
Pression des brosses maximum	kg	38	40
Puissance moteur des brosses	W	750	1000
Puissance moteur de traction	W	450	450
Traction		aut.	aut.
Vitesse d'avance	km/h	0÷3,5	0÷3,5
Pente maximum		10%	10%
Puissance moteur d'aspiration	W	350	350
Dépression	mbar	108	108
Capacité réservoir d'eau propre	l	80	80
Capacité réservoir de récupération	l	85	85
Longueur machine	mm	1495	1560
Hauteur machine	mm	1125	1125
Largeur machine	mm	710	865
Voltage et capacité batteries	V/Ah	24/240	24/240
Poids des batteries	kg	170	170
Poids de la machine (à vide et sans les batteries)	kg	188	196
Niveau de pression acoustique (conformément aux normes IEC 704/1)	dB (A)	<70	<70
Niveau de vibration	m/sc	2.83	2.83



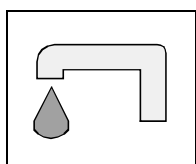
SYMBOLES SUR LA MACHINE

I / O

Symbole d'indication de l'interrupteur général



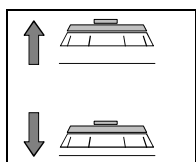
Symbole d'indication de l'interrupteur du moteur



Symbole du robinet

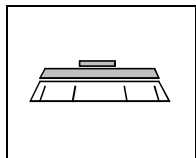
On l'utilise pour indiquer le levier du robinet

On l'utilise pour indiquer l'interrupteur de l'électrovanne



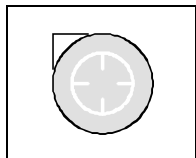
Symbole de monté-descente du carter des brosses

On l'utilise pour montrer le levier du monté-descente du carter des brosses



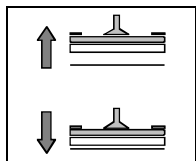
Symbole de la brosse

On l'utilise pour indiquer le témoin du moteur des brosses



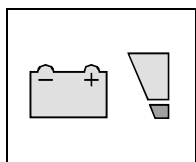
Symbole du moteur d'aspiration

On l'utilise pour indiquer l'interrupteur du moteur d'aspiration

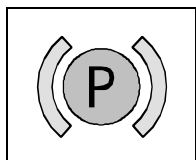


Symbole monté-descente du suceur

On l'utilise pour indiquer le levier du suceur



Symbole de niveau du charge des batteries

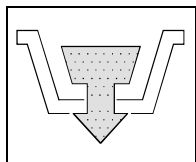


Symbole de frein

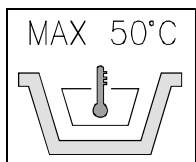
On l'utilise sur le levier du frein d'urgence et de stationnement



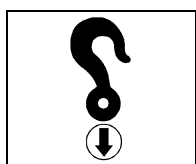
SYMBOLES SUR LA MACHINE



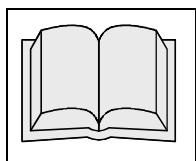
Indication du tuyau de vidange du réservoir de récupération



Indication de la température maximale du détergent de solution
Est située près du trou de remplissage du réservoir de solution



Symbole d'accrochage
Indique les points d'ancrage et la direction de la charge



Symbole de lecture du manuel d'utilisation entretien
Indique à l'opérateur qu'il doit lire le manuel avant d'utiliser la machine



SYMBOLE DANS LE MANUEL



Symbole d'avertissement

Lire attentivement les paragraphes précédés de ce symbole, pour la sécurité de l'opérateur et de la machine



Indique le danger d'exhalation de gaz et de contact avec des liquides corrosives



Indique le danger de feu

Ne pas s'approcher avec des flammes



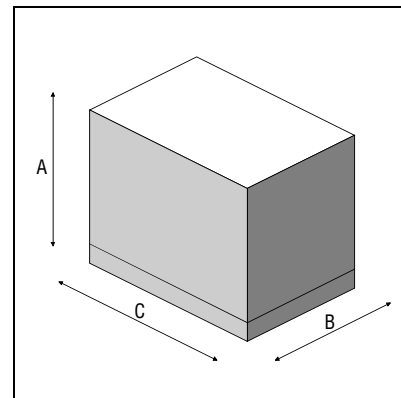
PREPARATION DE LA MACHINE

1. DEPLACEMENT DE LA MACHINE EMBALLEE

La machine est contenue dans un emballage spécifique prévu avec une palette pour le déplacement avec des chariots à fourches. Il ne peut pas y avoir plus de deux emballages l'un sur l'autre.

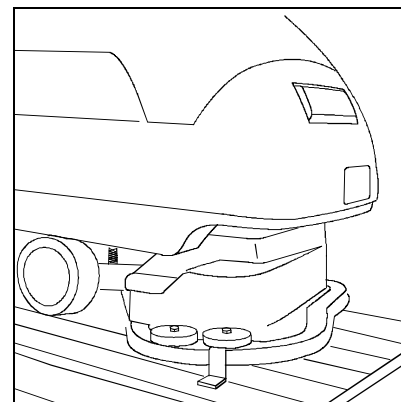
Le poids de la MEDIA26 complète est de 160kg, 180kg pour la MEDIA32. Les dimensions hors tout sont:

	MEDIA 26	MEDIA 32
A:	1230mm	1220mm
B:	720mm	960mm
C:	1490mm	1700mm

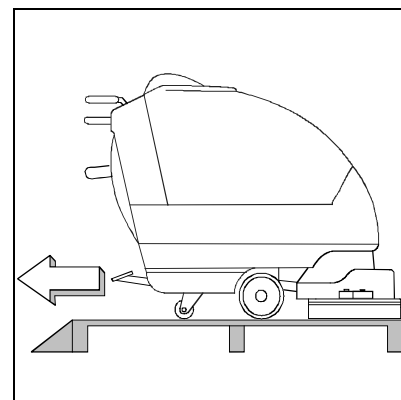


2. COMME ENLEVER L'EMBALLAGE A LA MACHINE

1. Enlever l'emballage extérieur
2. La machine est fixée sur la palette avec des cales qui bloquent les roues et avec des feuilards métalliques
3. Eliminer les feuilards et les cales



4. Utiliser une cale, descendre la machine de la palette, la pousser dans le sens inverse de la marche. Eviter tout chocs violent sur le carter des brosses
5. Conserver la palette pour tout transport éventuel





PREPARATION DE LA MACHINE

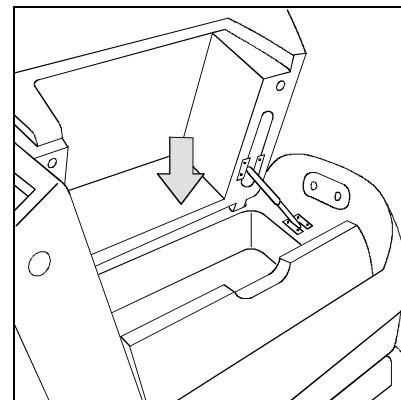
3. MONTAGE DES BATTERIES DANS LA MACHINE

Les batteries doivent être montées dans le compartiment prévu sous le réservoir de récupération. Ces batteries doivent être démontables. Pour ce démontage les points d'attache doivent être prévus et capables de maintenir le poids.

Les batteries doivent répondre aux demandes de la norme CEI 21-5.

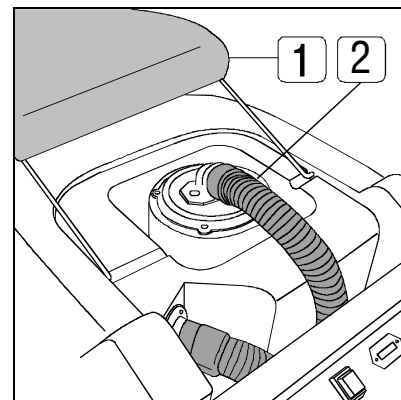


ATTENTION! Pour la maintenance, la première charge et la recharge journalière des batteries, il est indispensable de se conformer scrupuleusement aux indications du fournisseur ou de son représentant. Toutes les opérations d'installations et de manutention doivent être réalisées par du personnel qualifié.

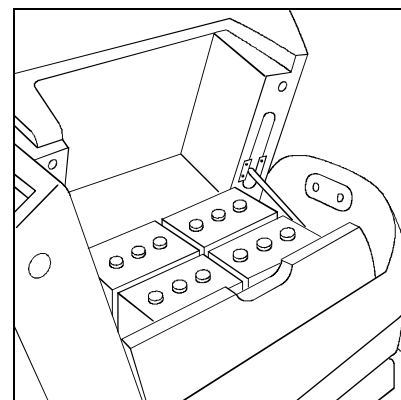


Pour mettre la batterie en place, il est nécessaire de:

1. Ouvrir le couvercle du réservoir de récupération (1)
2. Démonter le couvercle d'aspiration (2) en le tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre
3. Soulever le réservoir de récupération en le prenant sur la partie prévue sur le côté. Le relevage est facilité par un vérin à gaz inséré entre les deux réservoir



4. S'assurer que le trou de vidange prévu sous le fond ne soit pas obstrué
5. Positionner les batteries
6. Si les batteries sont déjà chargées il est possible de connecter la prise batteries à la prise de la machine. Autrement il faut réaliser la charge de la batterie comme indiqué aux paragraphes suivants
7. Remonter l'ensemble

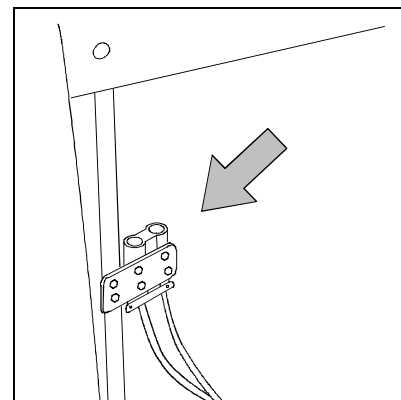


4. CONNEXION DU CHARGEUR BATTERIES

Le connecteur du chargeur des batteries arrive avec la machine dans un sac qui contient aussi ce livret d'instructions. Le connecteur doit être monté sur les câbles comme demandé par les instructions



ATTENTION! Cette opération doit être réalisée par du personnel qualifié. Une erreur ou un branchement incorrect des câbles sur la prise peut entraîner des dommages graves aux personnes ou aux choses





PREPARATION DE LA MACHINE

5. RECHARGE BATTERIE

Pour ne pas provoquer de dommage permanent à la batterie, il est nécessaire d'éviter la décharge complète de celle-ci. Procéder à la recharge dès l'apparition du signal indiquant la décharge de cette batterie.

NOTE: Ne pas laisser la batterie complètement déchargée si la machine n'est pas utilisée. Pendant la recharge soulever toujours le réservoir. Chaque 20 recharges contrôler le niveau de l'électrolyte et éventuellement compléter avec de l'eau distillée.



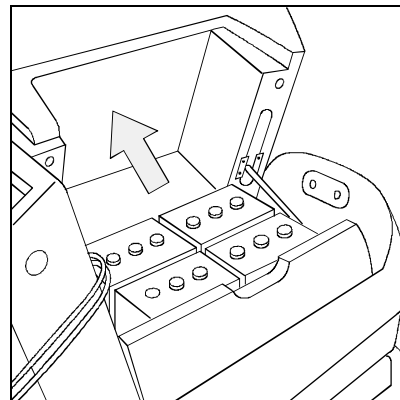
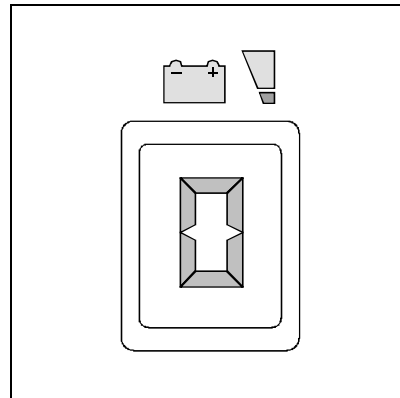
ATTENTION! Pour la recharge journalière des batteries il est indispensable de se conformer scrupuleusement aux instructions du constructeur ou de son représentant. Toute les opérations de montage et de manutention doivent être réalisées par du personnel qualifié.



ATTENTION! Danger d'exhalation de gaz et de contact avec des liquides corrosives

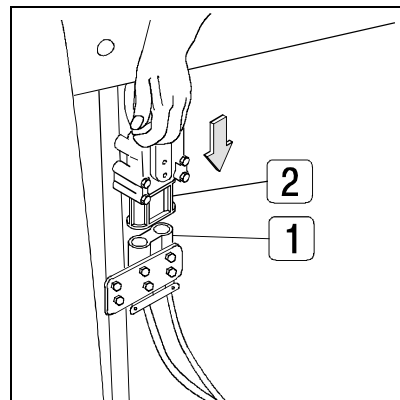


ATTENTION! Danger de feu avec des flammes



6. CONNEXION CONNECTEUR DES BATTERIES

La prise de connexion de la machine (2) doit être correctement connectée à la prise de la batterie (1)



7. INDICATEUR DES BATTERIES

L'indicateur de décharge est digitale avec 4 positions fixes et une clignotante. Le numéro affiché indique approximativement le niveau de décharge.

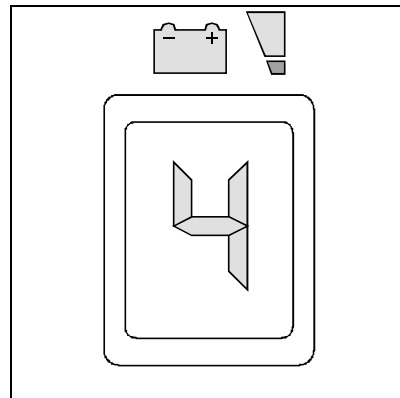
4 = charge maximale, **3** = 3/4 de la charge, **2** = 2/4 de la charge,

1 = 1/4 de la charge

0 = batterie déchargée (clignotante)



ATTENTION! Dès l'allumage de l'indication "0" clignotante, le moteur des brosses s'arrête automatiquement. Avec la charge résiduelle il est encore possible de finir le travail d'aspiration avant d'effectuer la recharge.

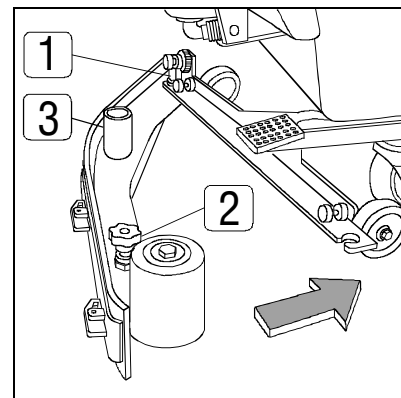




PREPARATION DE LA MACHINE

8. MONTAGE SUCEUR

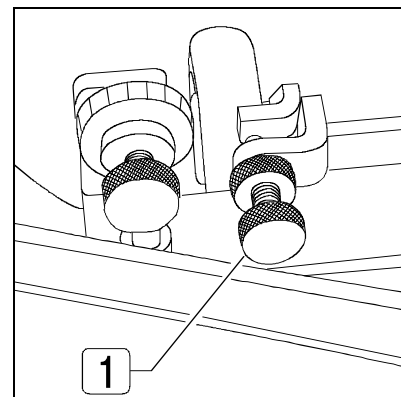
Le suceur qui pour des raisons de transport arrive démonté de la machine devra être monté comme indiqué sur la figure. Mettre d'abord en place l'axe gauche du suceur (1) dans la lumière gauche du support, puis l'axe droit (2) dans la lumière droite du support en prenant la précaution de tenir la rondelle et le ressort sur le support. Pour réaliser cette opération, le volant de réglage sur l'axe devra être desserré préventivement. Resserrer le volant de réglage pour fixer le suceur en position. Mettre en place la manchette du flexible d'aspiration sur le tube (3) qui sort du suceur.



9. REGLAGE HAUTEUR DU SUCEUR

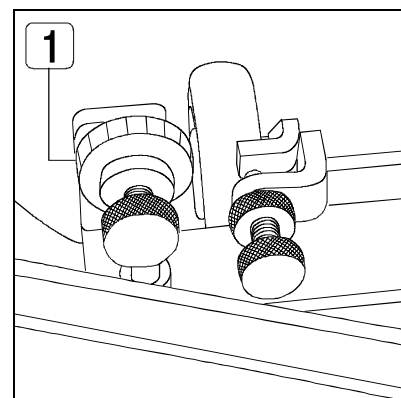
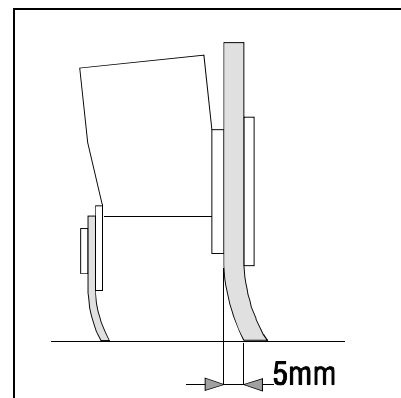
Le suceur a besoin d'être réglé en hauteur à cause de la taille de la bavette. Pour le processus de réglage tourner le système d'ajustement (1) de chaque roue dans le sens d'une montre pour le lever et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le baisser.

Note: Les roues droite et gauche doivent être réglées de manière identiques des deux côtés pour que le suceur soit parallèle au sol.



10. REGLAGE INCLINAISON SUCEUR

Pendant le travail, la bavette arrière doit être légèrement recourbée vers l'arrière et sur toute la longueur du suceur sur une hauteur de 5mm. S'il est nécessaire d'augmenter l'inclinaison de la bavette sur la partie centrale, repousser le corps du suceur sur l'arrière et tourner l'ajustement du suceur (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si l'inclinaison de la bavette est à augmenter sur les extrémités du suceur, tourner l'ajustement dans le sens des aiguilles d'une montre. A la fin de l'exploitation bloquer l'écrou de réglage.





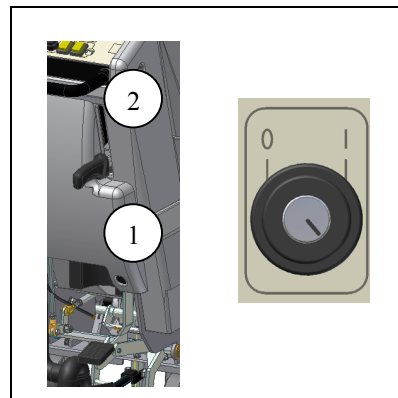
PREPARATION DE LA MACHINE

11. MONTAGE DES BROSSES

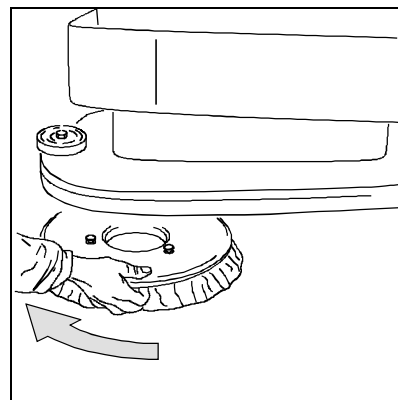
1. Relever le carter des brosses en appuyant sur la pédale (1)
2. Accrocher le levier (2)
3. Tourner la clef en position 0.



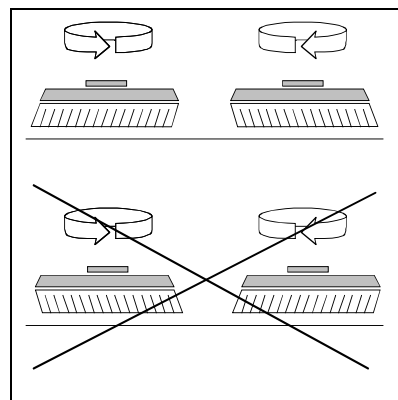
ATTENTION! Commencer les opérations de montage de la brosse avec l'alimentation non coupée peut entraîner des accidents sur les mains.



4. Lorsque le carter des brosses est en position haute enfiler la brosse sous le plateau porte brosse sous le carter, enficher les trois têtes dans les lumières du plateau porte brosse; tourner brusquement pour faire pénétrer les têtes au fond du ressort pour obtenir le blocage. Sur le dessin est indiqué le sens de rotation pour la mise en place de la brosse droite, pour celle de gauche tourner en sens inverse.



5. Il est conseillé d'intervertir chaque jour la brosse droite et la brosse gauche. Si les brosses sont usagées et les brins déformés il est préférable de les remonter dans sa position d'origine (la droite à droite, la gauche à gauche) pour éviter qu'une inclinaison différente des brins provoque une surcharge du moteur et une vibration excessive.

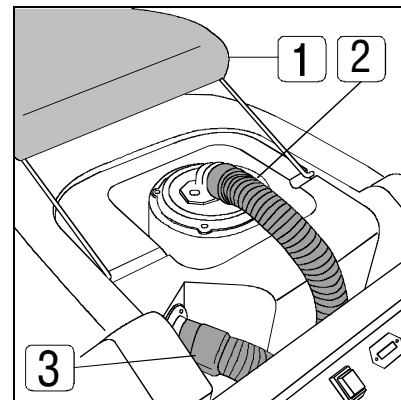




PREPARATION DE LA MACHINE

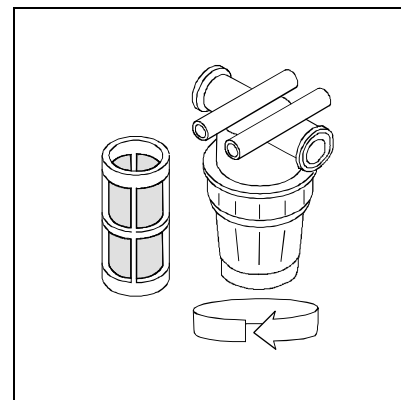
12. RESERVOIR DE RECUPERATION

Ouvrir le couvercle (1) et contrôler que le raccord d'aspiration (2) soit correctement bloqué avec le détromper dans son logement et en tournant dans le sens horaire et que l'ensemble soit correctement raccordé au flexible qui vient du moteur d'aspiration. Vérifier aussi que le flexible du suceur (3) soit correctement monté dans son siège et que le bouchon du tuyau de vidange, situé à l'arrière de la machine, soit fermé.



13. FILTRE EXTERIEUR

Vérifier que le filtre extérieur monté entre le robinet et l'électrovanne soit correctement monté est qu'il soit propre.

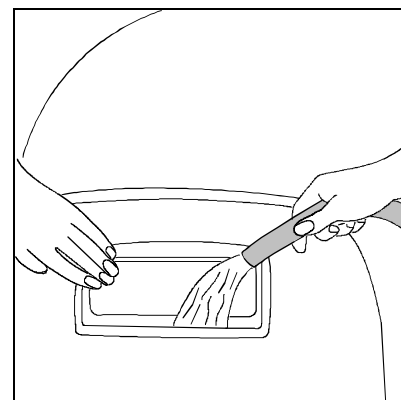


14. SOLUTION D'EAU PROPRE

Remplir d'eau propre, à une température inférieure à 50°C, le réservoir de solution et ajouter du détergent liquide à la concentration indiquée par le fabricant. Pour éviter une production excessive de mousse dans le réservoir de récupération, ce qui nuirait au moteur d'aspiration, utiliser un pourcentage adéquat de détergent. Remonter le couvercle.



ATTENTION! Il est nécessaire de toujours utiliser du détergent à mousse modérée. Pour éviter la formation de mousse, avant de commencer à travailler, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. **Ne pas utiliser d'acides à l'état pur.**





NORMES GENERALES DE SECURITE

Les normes indiquées doivent être suivies scrupuleusement pour éviter des dangers pour la machine et l'opérateur.

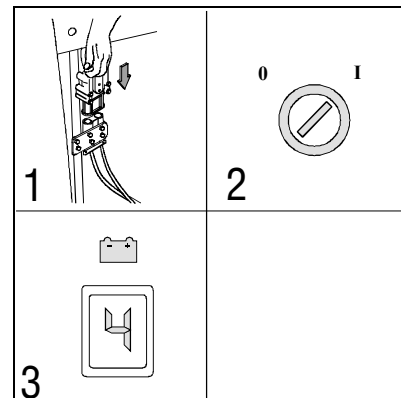
- ☐ Lire avec attention les étiquettes sur la machine. Ne pas les effacer et les remplacer immédiatement en cas d'altération
- ☐ La machine doit être utilisée exclusivement par un personnel autorisé et informé sur l'utilisation
- ☐ Pendant le fonctionnement de la machine, faire attention aux autres personnes et surtout aux enfants
- ☐ Ne pas mélanger des détergents différents pour éviter des dégagements gazeux
- ☐ Ne pas mettre de bidons de liquide sur la machine
- ☐ Les températures de stockage sont entre -25°C et +55°C
- ☐ Conditions d'emploi: température du milieu comprise entre le 0°C et les 40°C avec humidité relative entre 30 et 95%
- ☐ Ne pas utiliser la machine en atmosphère explosive
- ☐ Ne pas utiliser la machine comme moyens de transport
- ☐ Ne pas utiliser de solution acide qui peut détériorer la machine et/ou les personnes
- ☐ Eviter de laisser tourner les brosses lorsque la machine est à l'arrêt pour ne pas abîmer le sol
- ☐ Ne pas aspirer des liquides inflammables
- ☐ Ne pas utiliser la machine pour récupérer des poussières toxiques
- ☐ En cas d'incendie utiliser un extincteur à poudre. Ne pas utiliser d'eau
- ☐ Ne pas monter de rayonnage ou d'échafaudage lorsqu'il y a des risques de chute d'objets
- ☐ Adapter la vitesse d'utilisation aux conditions d'adhérence
- ☐ **ATTENTION!** Ne pas utiliser la machine sur des surfaces qui ont une pente supérieure à celle indiquée sur la plaque
- ☐ Quand la machine est dans une position de garage tourner la clef de contact et insérer le frein de parking
- ☐ La machine est utilisée pour des opérations de nettoyage et d'aspiration. Les autres opérations sont à faire avec un matériel différent quand un passage d'homme existe. Signaler de façon visible les endroits où le sol est humide
- ☐ Si la machine ne fonctionne pas correctement vérifier si ce n'est pas dû à un entretien mal réalisé. Dans le cas contraire appeler le service après-vente **COMAC**
- ☐ En cas de remplacement de pièces commander les pièces ORIGINALES **COMAC**
- ☐ Utiliser seulement des brosses originales **COMAC** indiquées dans le paragraphe "CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES"
- ☐ En cas de danger agir rapidement sur le frein d'arrêt d'urgence
- ☐ Enlever la clef ou le connecteur des batteries avant de réaliser les opérations de manutention, de nettoyage et de remplacement pièces.
- ☐ Ne pas enlever les protections qui réclament des outils pour les déplacer
- ☐ Ne pas laver la machine à grands jets ou avec une haute pression ou avec des produits corrosifs
- ☐ Toutes les 200 heures de travail faire procéder à un contrôle par un centre d'assistance **COMAC**
- ☐ Avant de soulever le réservoir de récupération s'assurer qu'il soit vide
- ☐ Pour éviter l'encrassement du filtre du réservoir de solution, ne pas remplir le réservoir de solution détergente trop longtemps avant l'utilisation de la machine
- ☐ Avant d'utiliser la machine vérifier que toutes les portes et couvercles soient positionnés comme indiqué sur le manuel d'utilisation entretien
- ☐ Pourvoir à l'élimination des pièces consommable en suivant scrupuleusement les normes des lois en vigueur
- ☐ Quand après années de travail, la machine **COMAC** est mise en repos, prévoir d'éliminer dans les conteneurs spéciaux l'huile, les batteries et les composants électroniques et prendre en compte que la machine est construite avec des matériaux intégralement recyclables.



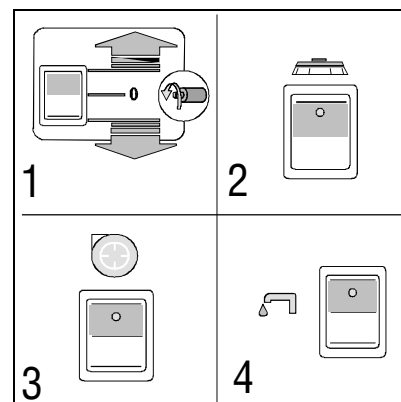
EMPLOI DE LA MACHINE

PREPARATION A L'EMPLOI

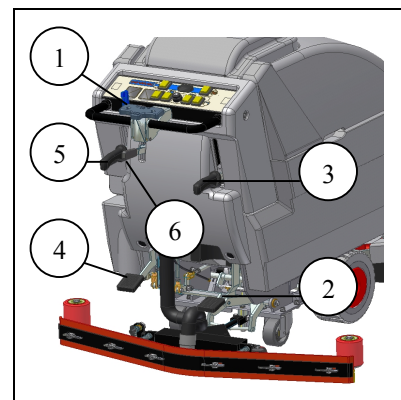
1. Connecter la prise batterie de la machine à la prise de batterie (1)
2. Tourner la clef de l'interrupteur général (2) dans le sens horaire pour la mettre en position I. Le témoin (3) s'allume immédiatement



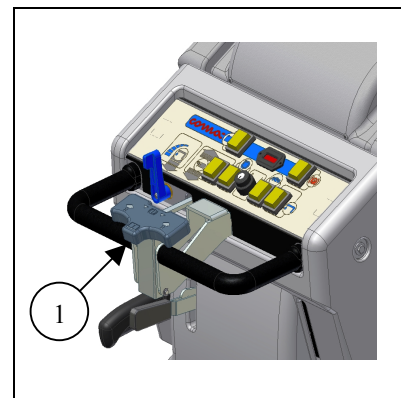
3. Appuyer sur l'interrupteur du moteur de traction (1)
4. Appuyer sur l'interrupteur du moteur des brosses (2)
5. Appuyer sur l'interrupteur du moteur d'aspiration (3)
6. Appuyer sur l'interrupteur de l'électrovanne (4)



7. Agir sur le levier (1) du robinet et régler la quantité de solution détergente qui devra être suffisante pour humidifier le sol de façon uniforme et qui ne traverse pas la bavette de protection. Le réglage correct du débit de solution est en fonction de la nature du sol, de la nature des salissures et de la vitesse.
8. Faire descendre le carter des brosses en appuyant sur la pédale (2) et en débloquant le levier (3)
9. En agissant sur le pedal (4), baisser le suceur et en débloquant le levier (5)
10. Vérifier que le frein de stationnement (6) soit débloqué



10. Pousser en avant le levier de marche ou présence d'homme le levier (1), permet le démarrage de la machine et les brosses commencent à fonctionner. Pendant les premiers mètres de travail contrôler que la quantité d'eau soit suffisante et que le suceur aspire correctement.
La machine commencera son travail efficacement jusqu'à la disparition de la solution détergente.

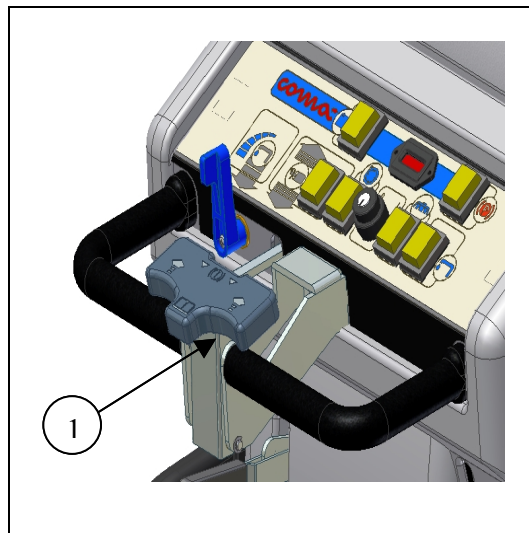




EMPLOI DE LA MACHINE

AVANCE

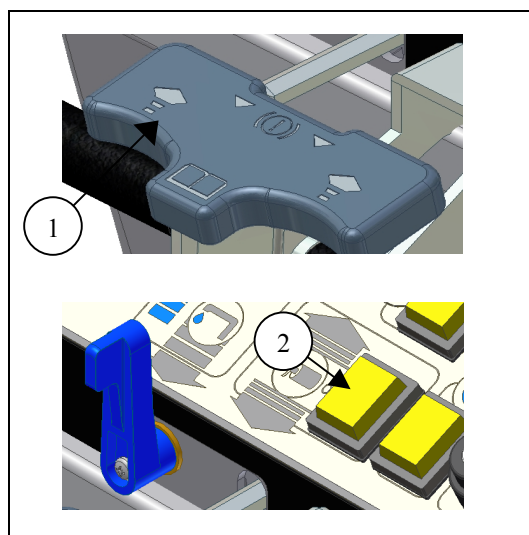
Marche avant: La traction de cette machine est réalisée à l'aide d'une courroie plate mise en tension par le levier (1) sur la figure. La vitesse d'avance est proportionnelle à la force qu'on exerce sur le levier.



Marche arrière: La marche arrière de la machine est obtenue en appuyant en avant sur le levier du marche (1) et simultanément en appuyant vers le bas le bouton du moteur (2).



ATTENTION! En effectuant des déplacements même courts en marche arrière, s'assurer que le suceur soit soulevé.

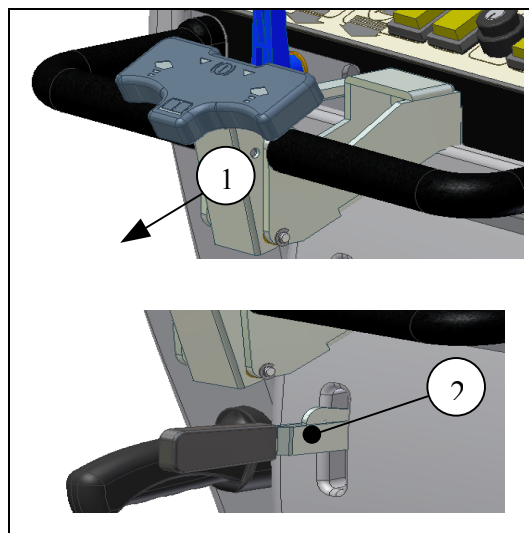


FREIN

La machine est équipée de deux systèmes de freinage. Un système de frein de travail commandé par le levier d'avance (1) et un frein de parking et d'urgence commandé par le levier (2).

Pour réduire l'avance il suffit de relâcher le levier de marche (1).

Si pendant le travail se présente une situation d'urgence, pousser arrière le levier de marche (1) et baisser le frein d'urgence situé à la gauche (2). Ces commandes vont bloquer la traction de la machine. Pour reprendre le travail, dès le problème est résolu, déverrouiller le levier du frein de stationnement et appuyer en avant le levier de mise en marche avant.





EMPLOI DE LA MACHINE

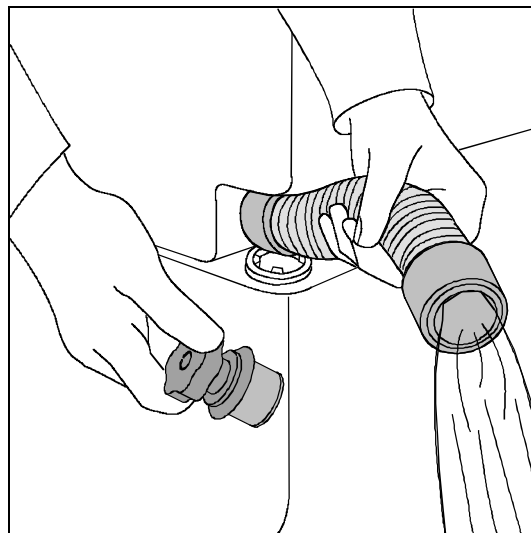
DISPOSITIF TROP PLEIN

La machine est équipée d'un flotteur indiquant que le réservoir de récupération est plein. Son intervention provoque la fermeture du tuyau d'aspiration.

On peut être averti de ce phénomène par le changement notable de bruit du moteur d'aspiration en fonctionnement. Dans ce cas il est impératif d'arrêter le moteur d'aspiration et de procéder avec la vidange du réservoir de récupération, en enlevant le bouchon du flexible de vidange.



ATTENTION! Cette opération doit être effectuée avec des gants pour éviter qu'une solution dangereuse attaque les mains.

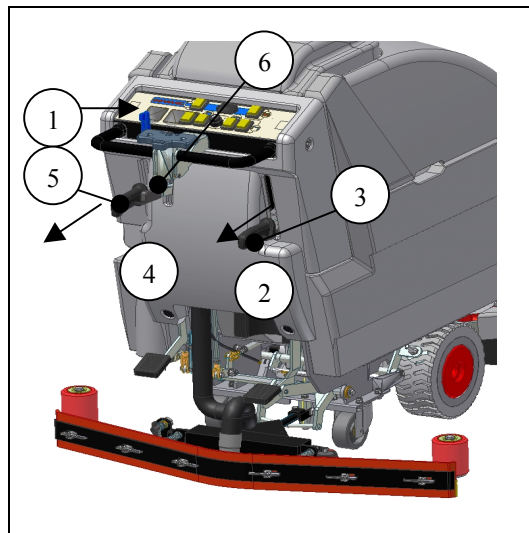




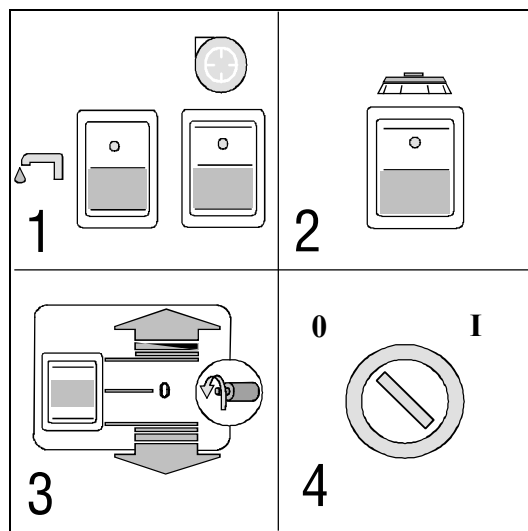
A LA FIN DE L'EXPLOITATION

A la fin de l'exploitation et avant d'exécuter n'importe quel type d'entretien:

1. Fermer le robinet à l'aide du levier (1)
2. Remonter le carter des brosses à l'aide de la pédale (2) et accrocher le levier (3)
3. Remonter le suceur à l'aide de la pédale (4) et accrocher le levier (5).
4. Actionner le frein de parking en poussant le levier vers le bas (6)



5. Appuyer sur l'interrupteur de l'électrovanne et sur l'interrupteur du moteur d'aspiration (1)
6. Appuyer sur l'interrupteur du moteur des brosses (2)
7. Amener la machine à l'endroit prévu pour la vidange de l'eau
8. Actionner l'interrupteur d'arrêt du moteur principal (3)
9. Tourner la clef (4) en position **0** (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)
10. Mettre le frein de parking

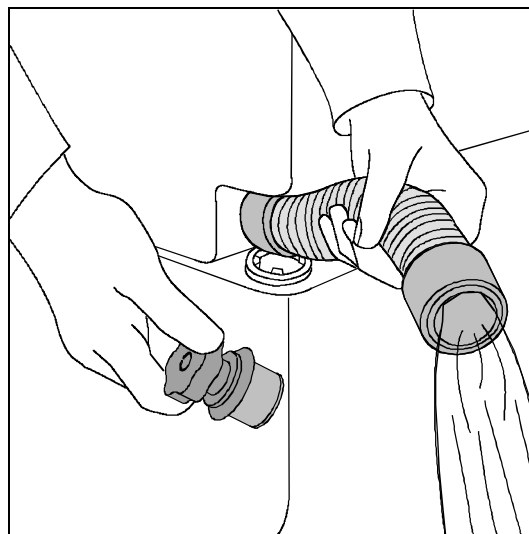


11. Prendre le tube de vidange sur le panneau arrière
12. Dévisser le bouchon de vidange et vider le réservoir



ATTENTION! Cette opération doit être effectuée avec des gants pour éviter qu'une solution dangereuse attaque les mains.

13. Démontez les brosses et les nettoyer avec un jet d'eau (pour le démontage des brosses voir la section "DEMONTAGE DES BROSSES ROTATIVES")





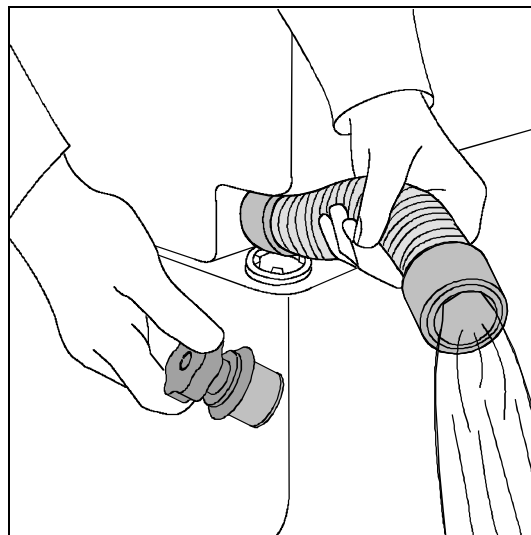
ENTRETIEN JOURNALIER

NETTOYAGE DU RESERVOIR DE RECUPERATION

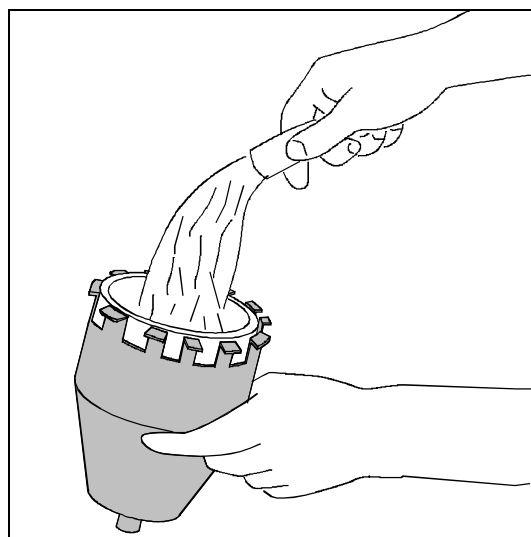
1. Prendre le tube de vidange sur le panneau arrière
2. Dévisser le bouchon du vidange et vider complètement le réservoir



ATTENTION! Cette opération doit être effectuée avec des gants pour éviter qu'une solution dangereuse attaque les mains.



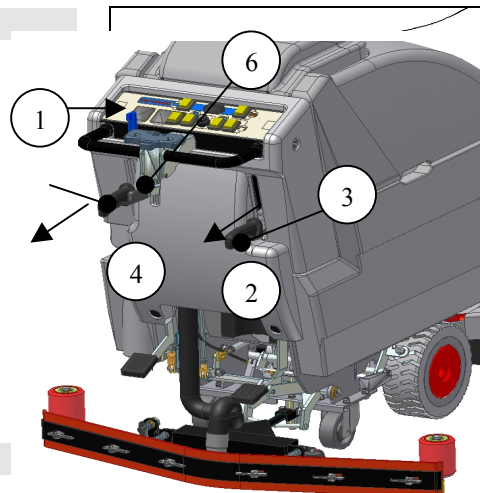
3. Soulever le couvercle du réservoir de récupération
4. Démonter le couvercle d'aspiration en tournant dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre
5. Démonter le filtre et sa protection
6. Rincer l'ensemble avec un jet d'eau; s'il est nécessaire de faire un nettoyage plus soigné, voir le chapitre "NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION"
7. Rincer soigneusement l'intérieur du réservoir
8. Remonter l'ensemble



ENTRETIEN JOURNALIER

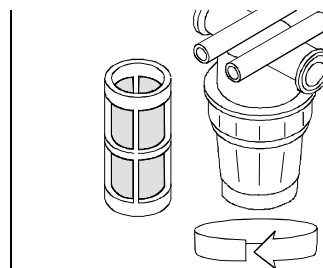
NETTOYAGE DU FILTRE D'ASPIRATION

1. Soulever le couvercle
2. Démonter le couvercle d'aspiration en le tournant dans le sens inverse
3. Enlever le filtre avec la protection anti-mousse
4. Avec un jet d'eau, nettoyer les parois et le fond du filtre
5. Faire toutes les opérations de nettoyage avec soin
Pour remettre le filtre, faire les susdites opérations au contraire



NETTOYAGE DU FILTRE D'EAU PROPRE

1. Fermer le robinet de l'eau
2. Dévisser le filtre positionné à l'arrière bas gauche de la machine
3. Extraire la cartouche filtrante et la nettoyer avec un jet d'eau
4. Remonter l'ensemble en réalisant les opérations dans le sens inverse de celui indiquées ci-dessus

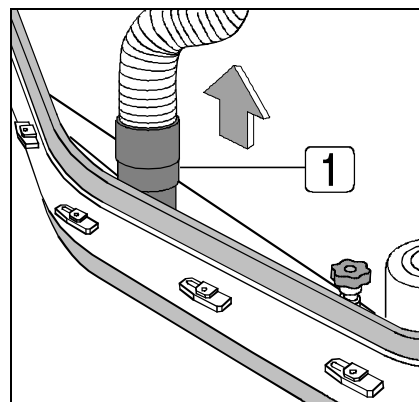


NETTOYAGE DU SUCEUR

Vérifier que le suceur est toujours propre pour avoir une bonne aspiration.

Pour le nettoyage il est nécessaire de:

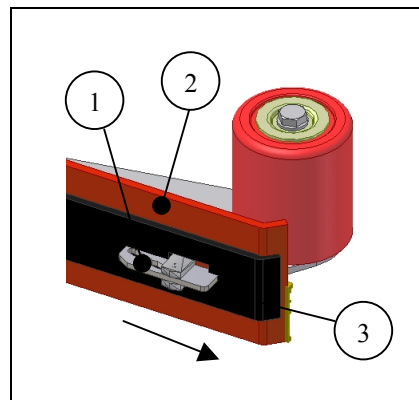
1. Enlever le flexible (1) du suceur
2. Décrocher le suceur
3. Nettoyer avec précaution l'intérieur du suceur
4. Nettoyer avec précaution les bavettes du suceur
5. Remonter l'ensemble



REEMPLACEMENT BAVETTE ARRIERE DU SUCEUR

Si la bavette arrière du suceur est usée et n'essuie pas correctement il est possible de changer le bord d'essuyage de la façon suivante:

1. Pousser et tourner les pièces de fixation (1)
2. Enlever la barre de maintien et la bavette
3. Tourner ou changer éventuellement la bavette (2)
4. Remonter l'ensemble en réalisant les opérations dans le sens inverse
5. Régler la hauteur du suceur en fonction de l'usure de la bavette (voir dans le paragraphe "REGLAGE HAUTEUR DU SUCEUR")

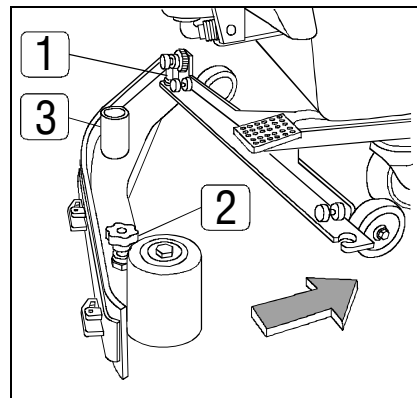


ENTRETIEN JOURNALIER

REPLACEMENT BAVETTE AVANT DU SUCEUR

Si la bayette avant du suceur est usée on n'obtient pas une bonne qualité d'aspiration et aussi la machine ne sèche pas parfaitement. Dans ce cas pour la changer procéder comme suivant:

1. Décrocher le suceur de la machine en desserrant le registre (1)
 2. Desserrer les écrous qui bloquent les plaquettes antérieures
 3. Enlever les plaquettes de maintien
 4. Enlever la bayette et la changer
- Remonter l'ensemble en réalisant les opérations dans le sens inverse



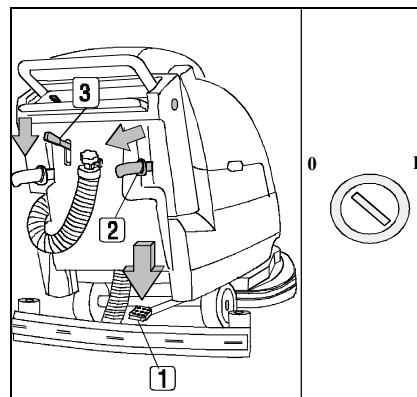
DEMONTAGE DES BROSSES ROTATIVES

La procédure de démontage des brosses est la suivante:

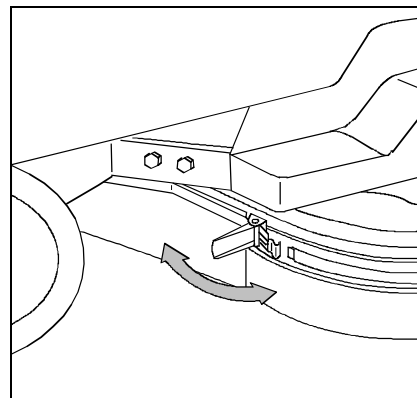
1. Remonter le carter porte brosses en appuyant sur la pédale (1) et accrocher le levier (2)
2. Mettre en place le frein de parking en appuyant sur le levier (3)
3. Tourner la clef en position 0 et l'enlever de son orifice



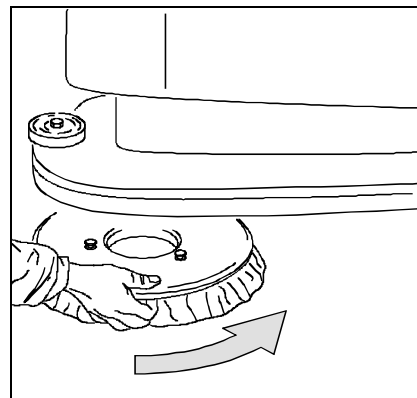
ATTENTION! Réaliser les opérations de démontage des brosses rotatives avec l'alimentation électrique connectée peut provoquer des graves accidents aux mains.



4. Détacher la bayette du protection du carter des brosses (pour le démontage de la bayette de protection voir "REPLACEMENT BAVETTE DE PROTECTION CARTER DES BROSSES")



5. Avec le carter des brosses en position haute tourner la brosse sur le plateau porte brosse comme indiqué sur la figure. Sur la figure est indiqué le sens de rotation pour démonter la brosse droite, pour la gauche tourner en sens inverse.

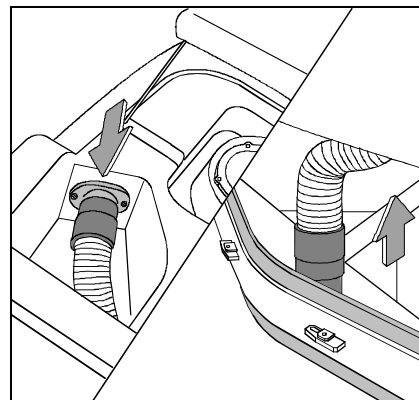


ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

NETTOYAGE TUBE DU SUCEUR

Chaque semaine ou en cas d'aspiration insuffisante il est nécessaire de contrôler que le tube du suceur ne soit pas obstrué. Eventuellement, pour le nettoyer, procéder de la façon suivante:

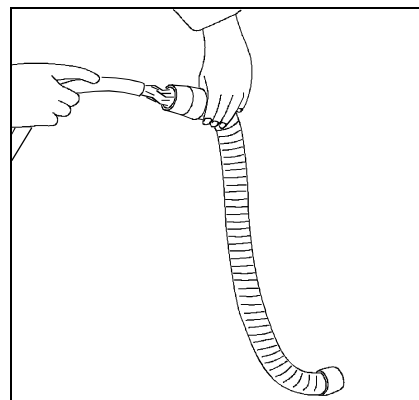
1. Enlever le tuyau du manchon sur le suceur
2. Démonter l'autre extrémité sur le réservoir de récupération



3. Laver le tuyau à l'intérieur avec un jet d'eau qui entre du côté de l'insertion dans le réservoir
4. Pour remettre le tuyau, faire toutes les susdites opérations au contraire

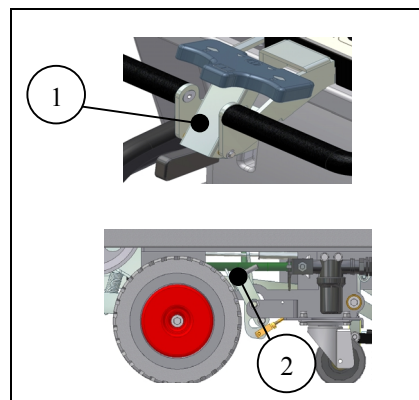


ATTENTION! Ne pas laver le flexible qui va du moteur d'aspiration au couvercle d'aspiration.



CONTROLE DU FREIN

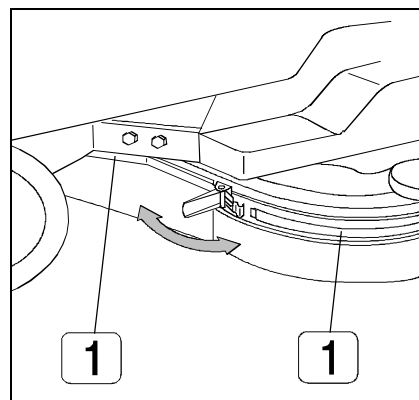
Chaque semaine contrôler la distance entre le patin de frein d'urgence de chaque roue. Pousser en avant le levier de la marche (1) jusqu'à toucher le support, dévisser les écrous et positionner les patins de frein (2) à une distance de 1 mm des roues.



REEMPLACEMENT BAVETTE DE PROTECTION CARTER DES BROSSES

Périodiquement vérifier l'état d'usure de la bavette de protection du carter des brosses. En cas de besoin, pour la remplacer, procéder comme suite:

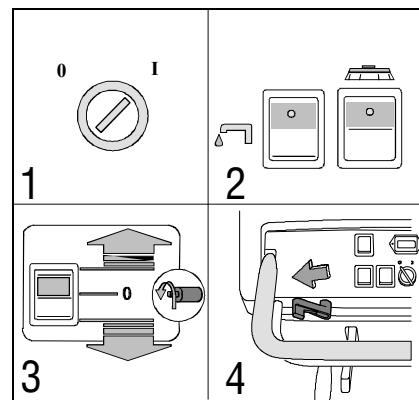
1. Détacher les deux lamelles métalliques (1)
2. Enlever la bavette de protection et la remplacer
Remonter l'ensemble en réalisant les opérations dans le sens inverse de celui indiquées ci-dessus



CONTROLE DE FONCTIONNEMENT

L'EAU SUR LES BROSSES EST INSUFFISANTE

1. Contrôler que la clef (1) soit sur la position I
2. Vérifier que les interrupteurs de l'électrovanne et des brosses soient allumés (2)
3. Contrôler que l'interrupteur du moteur de traction est en marche avant (3) et que le timon soit baissé
4. Contrôler que le robinet (4) est ouvert
5. Contrôler qu'il y a de l'eau dans le réservoir de solution
6. Contrôler que le filtre n'est pas obstrué
7. Contrôler le fonctionnement de l'électrovanne



LA MACHINE NE NETTOIE PAS CORRECTEMENT

1. Contrôler la détérioration des brosses et, si besoin, les remplacer (les brosses doivent être remplacées quand la longueur des brins est inférieure à 15mm)
2. Utiliser une brosse différente de celle montée en standard. Pour des travaux de nettoyage de sols fortement encrassés, il est conseillé d'employer des brosses particulières, livrées sur demande, selon le besoin (voir "CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES")
3. Vérifier que le détergent est à la bonne concentration et est adapté au site

LE SUCEUR NE SECHE PAS PARFAITEMENT

1. Contrôler que l'interrupteur du moteur d'aspiration soit allumé
2. Contrôler et, si besoin, régler la hauteur et l'inclinaison du suceur
3. Contrôler les bavettes du suceur, les nettoyer, ou les remplacer si nécessaire
4. Contrôler que le réservoir de récupération soit vide
5. Contrôler que le tuyau du suceur soit correctement inséré dans son siège sur le réservoir de récupération
6. Contrôler que le tube d'aspiration soit correctement connecté sur le moteur d'aspiration et sur le couvercle du filtre
7. Contrôler que le filtre d'aspiration soit propre
8. Contrôler que le bouchon du tube de vidange soit correctement connecté

PRODUCTION EXCESSIVE DE MOUSSE

Contrôler qu'on a utilisé du détergent à mousse modérée. Eventuellement, introduire une quantité minimale de liquide anti-mousse dans le réservoir de récupération. Il est bon de rappeler qu'au cours de travail, en cas d'un sol peu sale, une quantité plus importante de mousse se formera, dans ce cas réduire le pourcentage de détergent.

CHOIX ET UTILISATION DES BROSSES

BROSSE EN POLYPROPYLENE (PPL)

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol lisse et avec de l'eau chaude (inférieur à 60°C). Les brosses polypropylène ne sont pas hydrophobe et conserve donc leurs propriétés même quand elles travaillent sur sol mouillé.

BROSSE EN NYLON

Elle peut être utilisée sur tous les types de sol très lisse et avec de l'eau chaude (aussi supérieur à 60°C). Les brosses nylon sont hydrophobes et perdent leurs caractéristiques lorsqu'elles travaillent sur des sols mouillés.

BROSSE EN TYNEX

Les brins de ces brosses sont réalisés avec des particules très agressives. Elles sont utilisées pour nettoyer des surfaces très sales. Pour ne pas détériorer les sols travailler seulement avec la pression nécessaire.

BROSSE EN ACIER

Les brins sont réalisés en fil d'acier ou en feuilards ou peuvent être mélangés entre brins en acier et brins synthétiques. Ces brosses aciers sont utilisées pour nettoyer des sols très abîmés ou avec des gros joints. Les brosses avec des feuilards sont utilisées pour décapé les parties les plus incrustées.

DIMENSIONS DES BRINS

Plus les brins ont un diamètre important plus ils sont rigides. La plupart sont utilisés sur des sols souples ou avec de petits joints.

Sur des sols abîmés avec des gros joints il est conseillé d'utiliser des brosses souples.

Se rappeler que quand les brins sont usagés et deviennent trop courts, ils deviennent rigides et ne peuvent plus nettoyer en profondeur. Si les poils sont trop durs les brosses peuvent sauter.

PLATEAU D'ENTRAÎNEMENT

Les plateaux d'entraînement sont utilisés pour nettoyer les surfaces brillantes avec des disques.

Il y a deux types de plateau d'entraînement:

1. Le plateau d'entraînement traditionnel est équipé d'ancre qui soutiennent et entraînent le disque pendant le travail.
2. Le plateau d'entraînement avec un système de fixation central du disque (CENTER LOCK) en plus des ancrs de fixation est équipé d'un système démontable de blocage. Ceci permet de retenir parfaitement les disques abrasifs et les maintenir sans risque de chute. Ce type de plateau est conseillé pour des machines à plusieurs brosses où le centrage des disques est plus difficile.

LISTE POUR LE CHOIX DES BROSSES

Machine	Q.té	Code	Type de brins	Øbrins	Ø Brosses	Notes
Media 26	2	66807010	PPL	0.3	345	Blocage du disque
		66807020	PPL	0.6	345	
		66807030	PPL	0.9	345	
		66807040	TYNEX	1	345	
		66718010	Plateau Center Lock		335	
Media 32	2	66803010	PPL	0.3	430	Blocage du disque
		66803020	PPL	0.6	430	
		66803030	PPL	0.9	430	
		66803040	TYNEX	1	430	
		66703020	Plateau Center Lock		410	



INHALTSANGABE

ÜBERNAHME DER MASCHINE	70
VORBEMERKUNG	70
TECHNISCHE DATEN	70
SYMBOLGEBRAUCH AUF DER MASCHINE	71
SYMBOLGEBRAUCH IN DER BETRIEBSANLEITUNG	73
VORBEREITUNG DER MASCHINE	74
1. BEFÖRDERUNG DER VERPACKTEN MASCHINE	74
2. AUSPACKEN DER MASCHINE	74
3. EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE MASCHINE	75
4. ANSCHLUSS BATTERIELADEGERÄT	75
5. WIEDERAUFLADEN DER BATTERIEN	76
6. ANSCHLUSS BATTERIESTECKER	76
7. BATTERIELADEANZEIGER	76
8. MONTAGE SAUGFUSS	77
9. HÖHENREGULIERUNG SAUGFUSS	77
10. REGULIERUNG SAUGFUSSNEIGUNG	77
11. BÜRSTENMONTAGE	78
12. SCHMUTZWASSERTANK	79
13. AUSSENFILTER	79
14. FRISCHWASSERLÖSUNG	79
GENERELLE SICHERHEITSNORMEN	80
MASCHINENEINSATZ	81
VORBEREITUNG ZUM EINSATZ	81
VORSCHUB	82
BREMSE	82
VORRICHTUNG ZU VOLL	83
BEI ARBEITSENDE	84
TÄGLICHE WARTUNG	85
REINIGUNG SCHMUTZWASSERTANK	85
REINIGUNG ABSAUGUNGSFILTER	86
REINIGUNG FRISCHWASSERFILTER	86
REINIGUNG SAUGFUSS	86
ERSETZUNG HINTERER SAUGGUMMI	86
ERSETZUNG VORDERER SAUGGUMMI	87
ABMONTIEREN DER ROTIERENDEN BÜRSTEN	87
WÖCHENTLICHE WARTUNG	88
REINIGUNG SAUGFUSSSCHLAUCH	88
KONTROLLE BREMSE	88
ERSETZUNG SPRITZGUMMI BÜRSTENGEHÄUSE	88
FUNKTIONSKONTROLLEN	89
NICHT AUSREICHENDES WASSER AUF DEN BÜRSTEN	89
MASCHINE REINIGT NICHT GUT	89
DER SAUGFUSS ERZIELT KEINE VOLLSTÄNDIGE TROCKNUNG	89
ÜBERMÄSSIGE SCHAUMBILDUNG	89
WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN	90

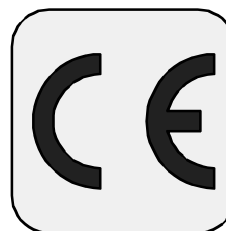


Übernahme der Maschine

Bei der Übernahme sofort nachprüfen, ob das in den Unterlagen aufgeführte Material erhalten wurde und, dass die Maschine keine Schäden während des Transports erlitten hat. Sollte das der Fall sein, den Spediteur sofort darauf hinweisen, damit der Fahrer sofort den Umfang des gegebenenfalls eingetretenen Schadens feststellen kann. Gleichzeitig bitten wir, unser zuständiges Büro zu verständigen. Nur wenn sofort reklamiert wird, ist es möglich, Schadenersatz zu erhalten.

Vorbemerkung

Durch die Benutzung der abrasiv-mechanischen Einwirkung zwei rotierender Bürsten und den chemischen Einfluss einer Lösung Wasser - Reinigungsmittel, kann diese Bodenreinigungsmaschine jegliche Bodenart reinigen. Ausserdem kann sie während der Vorschubbewegung den entfernten Schmutz und die nicht absorbierte Reinigungsmittellösung vom Boden aufnehmen. **Die Maschine darf nur für solche Zwecke gebraucht werden.** Auch die allerbeste Maschine kann nur dann gut arbeiten und wirtschaftlich funktionieren, wenn sie richtig angewendet wird und stets in gutem Zustand ist. Wir bitten deshalb, diese Anleitungen sorgfältig durchzulesen, besonders dann, wenn sich bei der Benutzung der Maschine Schwierigkeiten ergeben sollten. Falls nötig, steht unser technischer Kundendienst, der in enger Zusammenarbeit mit unseren Vertragshändlern wirkt, stets zu Ihrer Verfügung wegen allfälliger Ratschläge oder zum direkten Einschreiten.



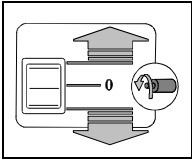
TECHNISCHE DATEN	M.E.	Media 26	Media 32
Arbeitsbreite	mm	660	830
Saugfussbreite	mm	1015	1115
Flächenleistung, bis zu	m ² /h	2310	2905
Bürstendurchmesse (Nr. 2)	Ø mm	345	430
Bürstendrehzahl	U/min	160	133
Max. Bürstendruck	kg	38	40
Leistung Bürstenmotor	W	750	1000
Leistung Antriebsmotor	W	450	450
Typ Fortbewegung		aut.	aut.
Vorschubgeschwindigkeit	km/h	0÷3,5	0÷3,5
Max. Steigfähigkeit		10%	10%
Leistung Saugmotor	W	550	550
Wassersäule	mbar	108	108
Fassungsvermögen Frischwassertank	l	80	80
Fassungsvermögen Schmutzwassertank	l	85	85
Maschinenlänge	mm	1495	1560
Maschinenhöhe	mm	1125	1125
Maschinenbreite	mm	710	865
Spannung und Kapazität Batterien	V/Ah	24/240	24/240
Batteriegewicht	kg	170	170
Maschinengewicht (leer und ohne Batterien)	kg	188	196
Schalldruckpegel (gemäss IEC 704/1)	dB (A)	<70	<70
Vibrationsniveau	m/s ²	2.83	2.83



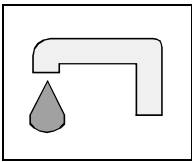
SYMBOLGEBRAUCH AUF DER MASCHINE

0 / 1

Anzeige für Generalschalter



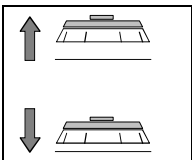
Anzeige für Schalter des Motors



Symbol Wasserhahn

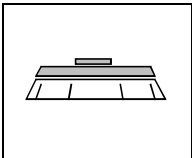
Zeigt den Hebel der Wasserzufuhr an

Zeigt den Schalter des Elektromagnetventils an



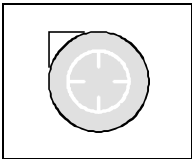
Symbol Anheben und Senken Bürstengehäuse

Zeigt den Hebel zur Hebung und Senkung des Bürstengehäuses an



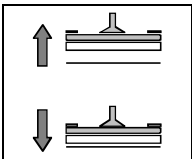
Symbol Bürste

Zeigt das Warnsignal für den Bürstenmotor an



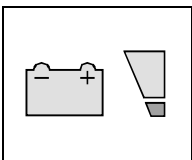
Symbol Saugmotor

Zeigt den Schalter für den Saugmotor an

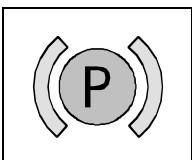


Symbol Anheben und Senken Saugfuss

Zeigt den Hebel für den Saugfuss an



Symbol Batterieladeanzeige

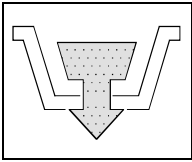


Symbol Bremse

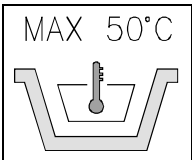
Ist über dem Not- und Standbremshebel angebracht



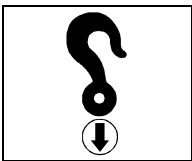
SYMBOLGEBRAUCH AUF DER MASCHINE



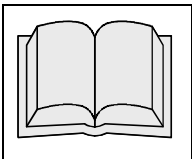
Anzeige für den Abwasserschlauch des Schmutzwassertanks



Anzeige maximale Temperatur der Frischwasserlösung
Ist in der Nähe der Öffnung des Frischwassertanks platziert



Symbol für Kupplung
Zeigt die Kupplungspunkte und die Lastrichtung an



Symbol offenes Buch
Zeigt an, dass der Bediener das Handbuch vor dem Maschinengebrauch lesen muss



SYMBOLGEBRAUCH IN DER BETRIEBSANLEITUNG



Symbol Warnung

Die Abschnitte aufmerksam durchlesen, wo dieses Symbol vorhanden ist. Dient für die Sicherheit des Bedieners und der Maschine



Anzeige für Gefahr von Gasexhalation und Entweichen von Korrosionsflüssigkeiten



Anzeige Feuergefahr

Nicht mit freien Flammen herangehen



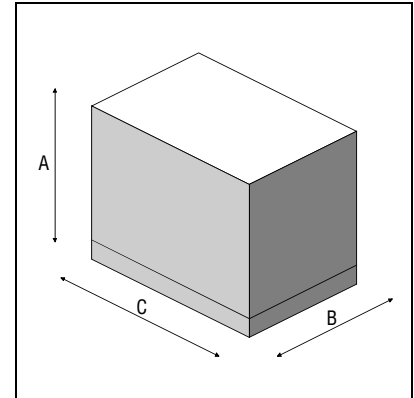
VORBEREITUNG DER MASCHINE

1. BEFÖRDERUNG DER VERPACKTEN MASCHINE

Die Maschine befindet sich im Innern eines spezifischen Kartons auf einer Palette, das für Beförderungen mit Gabelstaplern vorgesehen ist. Es können nicht mehr als zwei Verpackungen übereinander gestellt werden. Das totale Gewicht beträgt 160 kg für die MEDIA26, 180 kg für die MEDIA32.

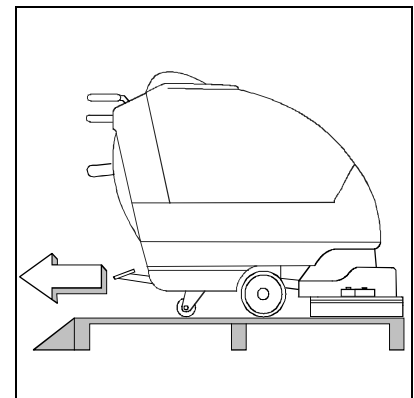
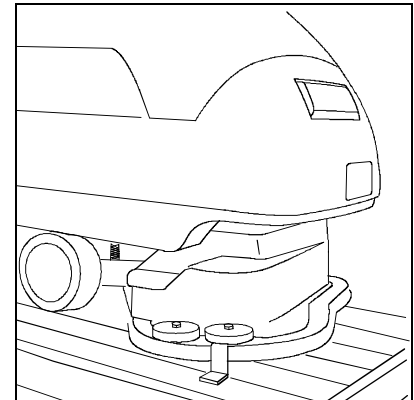
Die Verpackungsmasse sind:

	MEDIA 26	MEDIA 32
A:	1230mm	1220mm
B:	720mm	960mm
C:	1490mm	1700mm



2. AUSPACKEN DER MASCHINE

1. Äussere Verpackung entfernen
2. Die Maschine ist mit Keilen am Brett befestigt, die die Räder blockieren, zusammen mit Metallklammern
3. Metallklammern und Keile entfernen
4. Mit Hilfe einer kleinen Stützrampe, die Maschine rückwärts von der Palette schieben. Heftige Schläge auf das Bürstengehäuse müssen vermieden werden
5. Die Palette für eventuelle Notwendigkeiten aufbewahren





VORBEREITUNG DER MASCHINE

3. EINSETZEN DER BATTERIEN IN DIE MASCHINE

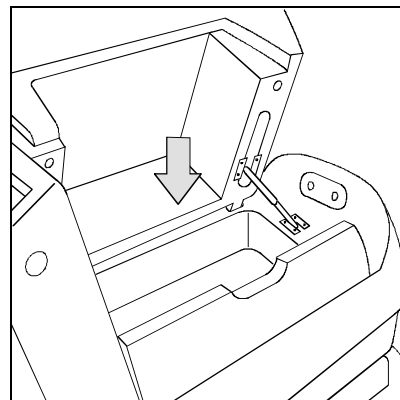
Die Batterien müssen in den vorgesehenen Raum unter dem Schmutzwassertank eingesetzt werden. Dieser Vorgang muss, sei es des Gewichtes und Anhängesystems wegen, mittels geeignete Hebegeräte durchgeführt werden.

Die Batterien müssen zudem den Normen CEI 21-5 entsprechen.



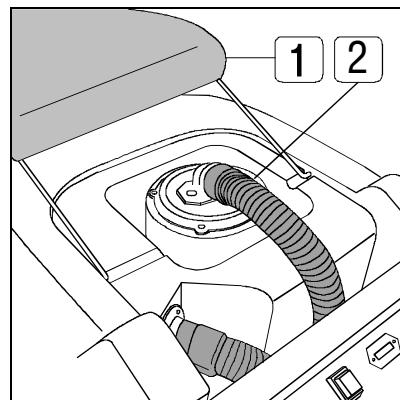
ACHTUNG! Für die Wartung, die erste Ladung und die tägliche Aufladung der Batterien ist es notwendig, sich strikt an die Anweisungen des Konstrukteurs oder einer seiner Wiederverkäufer zu halten.

Alle Arbeitsgänge der Installation und Wartung müssen durch spezialisiertes Personal durchgeführt werden.

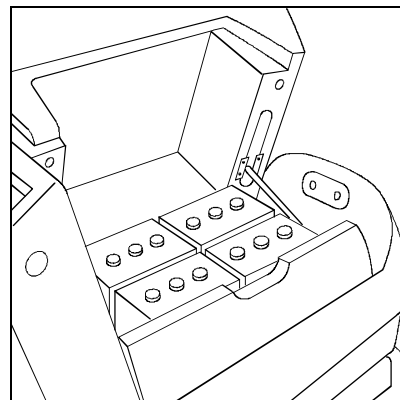


Für das Einsetzen der Batterien ist es notwendig:

1. Deckel des Schmutzwassertanks heben (1)
2. Absaugdeckel (2) herausnehmen, indem man ihn gegen den Uhrzeigersinn dreht
3. Den Schmutzwassertank heben, bei dem man ihn seitlich fasst. Die Hebung ist durch eine Gasfeder erleichtert, die sich zwischen den zwei Tanks befindet



4. Sich vergewissern, dass das Drainageloch, das sich auf dem Frischwassertank befindet, nicht verstopft ist
5. Batterien einsetzen
6. Falls die Batterien schon geladen sind, kann man den Maschinenstecker zum Batterienstecker verbinden. Andernfalls, mit der Ladung vorgehen, wie in den folgenden Punkten illustriert wird
7. Alles wieder montieren

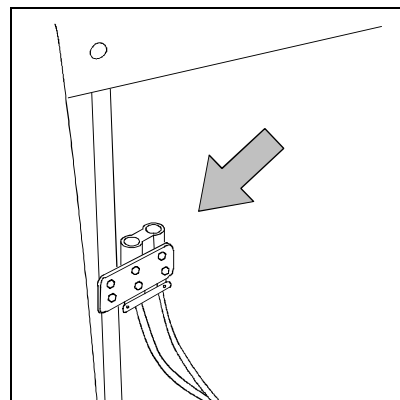


4. ANSCHLUSS BATTERIELADEGERÄT

Der Verbindungsstecker des Ladegerätes wird zusammen mit der Maschine geliefert und befindet sich in der Tragetasche zusammen mit dieser Bedienungsanleitung und muss an die Kabel des Ladegerätes gemäss den bestimmten Instruktionen angeschlossen werden



ACHTUNG! Dieser Arbeitsgang darf nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Eine falsche oder unvollständige Kabelverbindung des Ladesteckers kann gefährliche Schäden an Personen oder Sachen verursachen



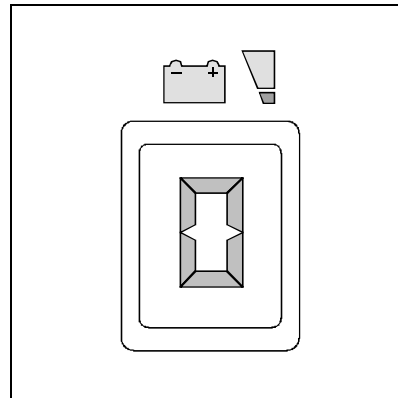


VORBEREITUNG DER MASCHINE

5. WIEDERAUFLADEN DER BATTERIEN

Um keine irreparablen Batterieschäden zu verursachen, ist es unerlässlich, eine komplette Entladung zu verhindern. Die Aufladung muss innert weniger Minuten nach Eintreten des blinkenden Signals der entladenen Batterien erfolgen.

HINWEIS: Die Batterien nie vollständig entladen lassen, auch wenn die Maschine nicht gebraucht wird. Während dem Aufladen, den Schmutzwassertank immer anheben. Alle 20 Aufladungen den Elektrolyt-Stand kontrollieren und eventuell mit destilliertem Wasser nachfüllen.



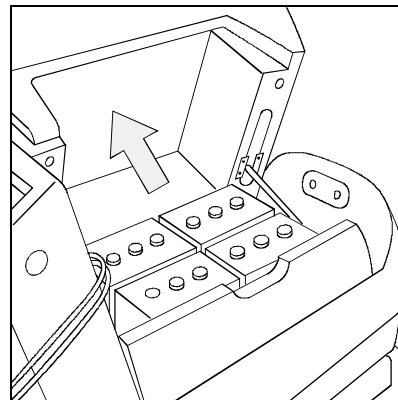
ACHTUNG! Für die tägliche Aufladung der Batterien ist es notwendig, sich strikt an die Anweisungen des Konstrukteurs oder einer seiner Wiederverkäufer zu halten. Alle Arbeitsgänge der Installation und Wartung müssen durch spezialisiertes Personal durchgeführt werden.



ACHTUNG! Gefahr von Gasexhalation und Entweichen von Korrosionsflüssigkeiten

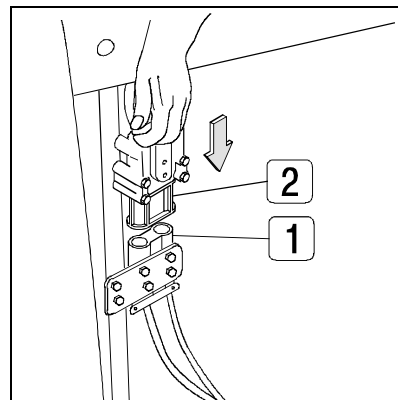


ACHTUNG! Feuergefahr: nicht mit freien Flammen herangehen



6. ANSCHLUSS BATTERIESTECKER

Der Maschinenstecker (2) muss an den Batteriestecker (1) angeschlossen werden



7. BATTERIELADEANZEIGER

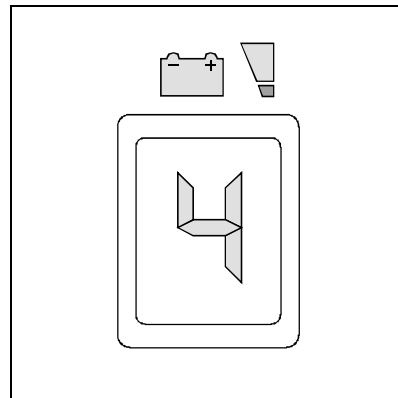
Der Batterieladeanzeiger ist digital mit 4 fixen Positionen und eine blinkende. Die Nummern, die auf dem Display erscheinen, geben den etwaigen Ladungsstand an.

4 = Höchststand, **3** = Ladung 3/4, **2** = Ladung 2/4, **1** = Ladung 1/4,

0 = Batterien entladen (blinkend)



ACHTUNG! Einige Sekunden nach Eintreten des blinkenden "0" schaltet die Kupplung des Bürstenmotors automatisch aus. Mit der restlichen Ladung ist es jedoch noch möglich, den Trocknungsvorgang durchzuführen, bevor die Maschine zur Ladungsstelle gebracht werden muss.

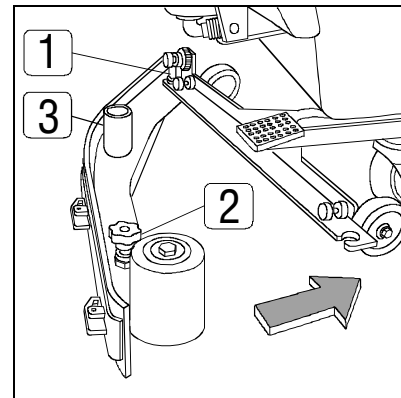




VORBEREITUNG DER MASCHINE

8. MONTAGE SAUGFUSS

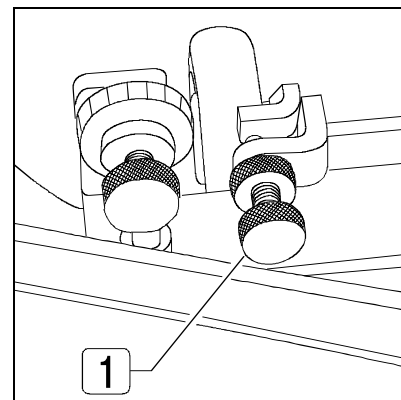
Der Saugfuss, der aus Verpackungsgründen getrennt von der Maschine geliefert wird, muss wie in der Abbildung gezeigt, montiert werden. Zuerst den linken Saugfussbolzen (1) in den linken Armschlitz einfügen, danach den rechten Bolzen (2) in den rechten Schlitz. Achtgeben, dass die Feder und die Unterlagscheibe oben vom Teller des Arms bleibt. Um diesen Arbeitsgang zu erleichtern, muss der auf dem Bolzen montierte Handgriff vorher gelockert werden. Danach den Handgriff wieder festmachen, um den Saugfuss in seiner richtigen Position zu blockieren. Den Saugfußschlauch in die Schlauchverbindung stecken (3)



9. HÖHENREGULIERUNG SAUGFUSS

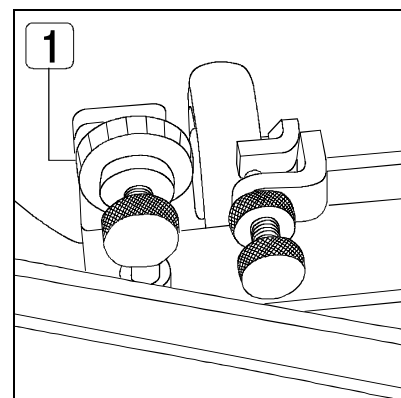
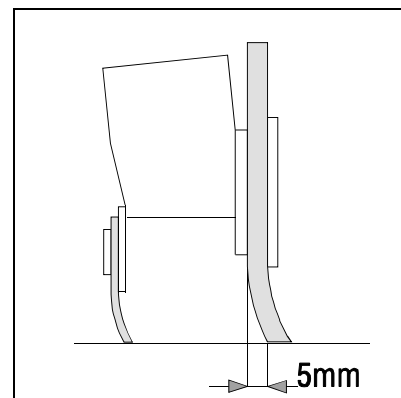
Der Saugfuss muss der Sauggummiabnutzung entsprechend, in der Höhe reguliert werden. Um dies durchzuführen, den Griff (1) jedes Rades im Uhrzeigersinn drehen, um den Saugfuss anzuheben. Dreht man den Griff gegen den Uhrzeigersinn, wird der Saugfuss gesenkt.

Hinweis: Die kleinen Räder rechts und links müssen in der gleichen Menge reguliert werden, auf die Art, dass der Saugfuss parallel zum Boden arbeitet.



10. REGULIERUNG SAUGFUSSNEIGUNG

Während des Fahrens muss der hintere Gummi gleichmässig auf die ganze Länge um etwa 5mm leicht gegen hinten gebogen sein. Falls es notwendig ist, die Biegung des Gummis in der Mitte zu erhöhen, Saugfusskörper nach hinten kippen und die Verstellerschraube (1) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Um die Biegung des Gummis auf den Seiten des Saugfusses zu erhöhen, die Verstellerschraube im Uhrzeigersinn drehen. Nach Beendigung der Regulierung, die Rändelmutter wieder festschrauben.





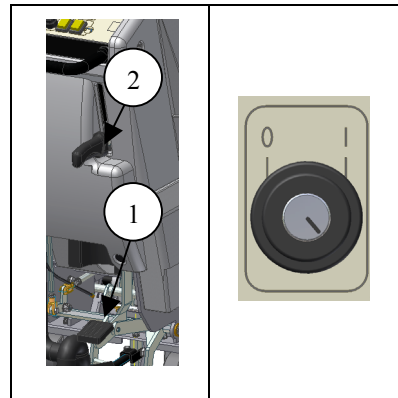
VORBEREITUNG DER MASCHINE

11. BÜRSTENMONTAGE

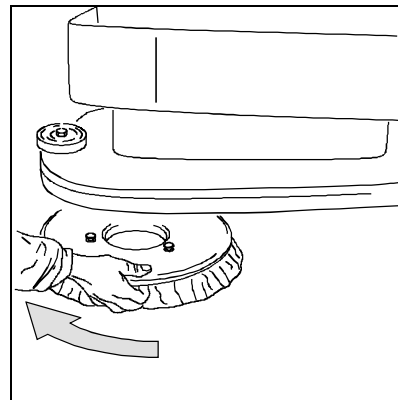
1. Pedal (1) betätigen, um das Bürstengehäuse anzuheben
2. Hebel (2) einrasten
3. Schlüssel auf Position **0** drehen.



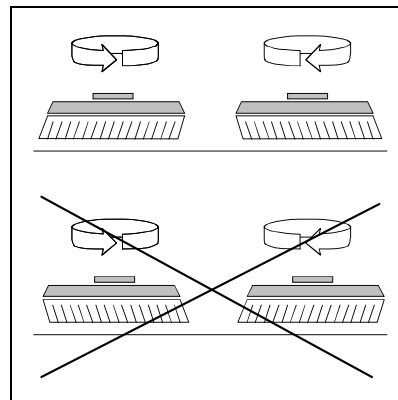
ACHTUNG! Arbeitsgänge der Bürstenmontage mit eingeschalteter Stromzufuhr kann zu Handverletzungen führen.



4. Die Bürsten in die Teller unter das angehobene Bürstengehäuse einfügen, bis die drei Knöpfe in die dafür vorgesehenen Öffnungen des Tellers einrasten; dann die Bürste ruckartig drehen, um die Knöpfe zu den Federn zu führen, in die sie sich einhaken und so die Bürste blockiert. Gemäss Photo ist die Drehrichtung für das Einhaken der rechten Bürste angegeben; für die linke Bürste muss gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.



5. Man rät zu täglicher Umkehrung der rechten Bürste mit der Linken und umgekehrt. Falls die Bürsten nicht mehr neu sind und verformte Borsten haben, ist es besser, sie in derselben Position zu lassen (die rechte Bürste auf die rechte Seite und die linke Bürste auf die linke Seite), um zu verhindern, dass die diverse Neigung der Borsten eine Überlastung des Bürstenmotors und Vibrationen verursachen.

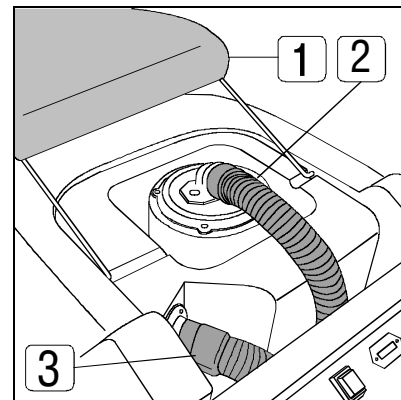




VORBEREITUNG DER MASCHINE

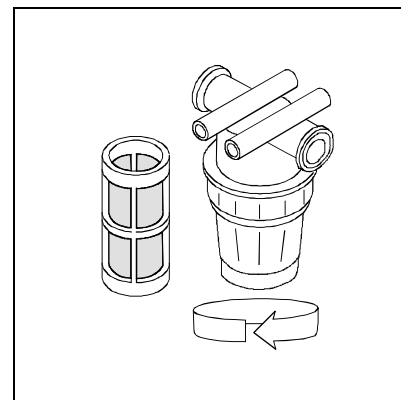
12. SCHMUTZWASSERTANK

Den Deckel (1) öffnen und nachprüfen, dass der Anschluss (2) der Absaugung richtig festgemacht ist, indem die Zacken durch Drehen im Uhrzeigersinn richtig einrasten und dass er regelmässig mit dem Schlauch verbunden ist, der zum Saugmotor geht. Nachprüfen, dass der Saugfußschlauch (3) korrekt in seinen Vorrichtungen eingesteckt ist, und dass der Deckel des Abwasserschlauches, der sich im hinteren Teil der Maschine befindet, geschlossen ist.



13. AUSSENFILTER

Überprüfen, dass der äussere Filter, der sich zwischen dem Wasserhahn und dem Magnetventil befindet, richtig montiert und sauber ist.

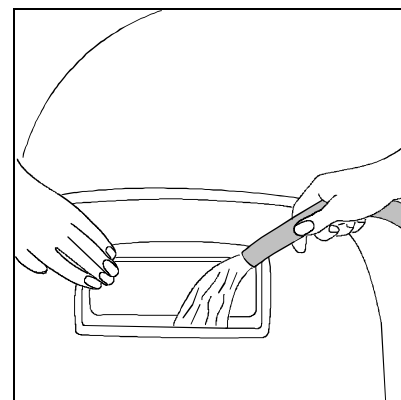


14. FRISCHWASSERLÖSUNG

Den Frischwassertank mit sauberem Wasser füllen, das 50°C nicht überschreiten soll, und das flüssige Reinigungsmittel in der vom Hersteller angegebenen Konzentration beifügen. Die Mindestmenge an Reinigungsmittel verwenden, um eine zu starke Schaumbildung im Schmutzwassertank zu vermeiden, was den Saugmotor beschädigen könnte.



ACHTUNG! Es ist unerlässlich, stets schaumhemmende Reinigungsmittel zu verwenden. Damit mit Sicherheit Schaumbildung vermieden wird, vor Arbeitsbeginn eine geringe Menge von Antischaummittel in den Schmutzwassertank dazugeben. **Keine unverdünnte Säuren verwenden.**





GENERELLE SICHERHEITSNORMEN

Die unten erwähnten Normen müssen aufmerksam durchgelesen werden, um Schaden am Benützer und an der Maschine zu vermeiden.

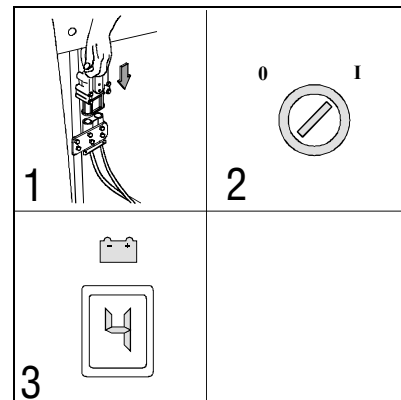
- ☐ Die Etiketten auf der Maschine aufmerksam durchlesen und nicht ohne Grund zudecken. Sofort wieder ersetzen, sollten sie beschädigt oder unleserlich sein
- ☐ Die Maschine darf nur durch erlaubtes Personal verwendet werden, das zum Gebrauch geschult wurde
- ☐ Während dem Maschinenbetrieb, auf die anderen Personen achtgeben und besonders auf die Kinder
- ☐ Um schädliches Gas zu vermeiden, keine verschiedenen Wirkstoffe miteinander mischen
- ☐ Keine Flüssigkeitsbehälter auf die Maschine stellen
- ☐ Die Lagertemperatur muss zwischen -25°C und +55°C liegen
- ☐ Gebrauchsbedingungen: Arbeitstemperatur zwischen 0°C und 40°C bei einer Feuchtigkeit zwischen 30 und 95%
- ☐ Mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre arbeiten
- ☐ Die Maschine nicht als Transportmittel benützen
- ☐ Keine säurebeständigen Wirkstoffe benützen, die die Maschine und/oder Personen beschädigen könnten
- ☐ Verhindern Sie, dass die Bürsten bei stehender Maschine rotieren, um keinen Schaden am Boden zu verursachen
- ☐ Keine entzündbaren Flüssigkeiten absaugen
- ☐ Maschine nicht zur Aufnahme von giftigen Pulvern anwenden
- ☐ Im Brandfall einen Pulverlöscher verwenden. Kein Wasser verwenden
- ☐ Nicht gegen Gestelle oder Gerüste stossen, wo die Gefahr besteht, dass Gegenstände herunterfallen
- ☐ Die Geschwindigkeit den entsprechenden Situationen anpassen
- ☐ Die Maschine nicht auf Flächen benutzen, die eine höhere Steigung als diejenige auf dem Maschinenschild angegebene haben
- ☐ Wenn die Maschine verlassen wird, ist der Zündschlüssel abzunehmen und die Standbremse einzustellen
- ☐ Die Maschine muss die Arbeitsgänge Nassreinigung mit direkter Absaugung gleichzeitig durchführen. Andere Arbeitsgänge müssen in Zonen durchgeführt werden, welche für Nichtberechtigte verboten sind. Die feuchten Bodenflächen mit Hilfe passender Abgrenzungsschilder signalisieren
- ☐ Sollten an der Maschine Funktionsstörungen festgestellt werden, nachschauen, ob die Störungen nicht von einer fehlenden Wartung abhängen. Ist das nicht der Fall, den **COMAC** Kundendienst anfragen
- ☐ Im Falle der Ersetzung von Teilen, die ORIGINAL-Ersatzteile beim autorisierten **COMAC** Kundendienst nachfragen
- ☐ Nur originelle **COMAC**-Bürsten benutzen, die im Paragraph "WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN" angegeben sind
- ☐ Im Falle einer Gefahr, sofortige Betätigung der Notbremse
- ☐ Den Schlüssel oder den Batteriestecker entfernen, bevor irgendein Wartungseingriff, Reinigung oder Teilerersetzung vorgenommen wird
- ☐ Die Abdeckungen nicht entfernen, die den Gebrauch von Werkzeugen erfordert, um diese wegzunehmen
- ☐ Die Maschine nicht mit direktem Wasserstrahl, Hochdruck oder Korrosionsflüssigkeiten reinigen
- ☐ Alle 200 Arbeitsstunden die Maschine beim zuständigen **COMAC** Kundendienst überprüfen lassen
- ☐ Bevor der Schmutzwassertank gehoben wird, sich vergewissern, dass er leer ist
- ☐ Um Verkrustungen am Filter des Frischwassertanks zu vermeiden, das Reinigungsmittel nicht stundenlang vorher füllen, bevor die Maschine gebraucht wird
- ☐ Bevor die Maschine gebraucht wird, überprüfen, dass alle Deckel und Abdeckungen richtig positioniert sind, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben ist
- ☐ Sich an die geltenden Gesetze zur Verschrottung der Verschleissteile halten
- ☐ Wenn nach vielen Jahren Ihre **COMAC** Maschine verschrottet werden muss, muss für deren Verschrottung in geeigneten Entsorgungsstellen gesorgt werden, auf Grund der toxisch-giftigen Materialien (Batterien, Öl und elektronische Bestandteile). Die Maschinenteile können vollständig wiederverwertet werden.



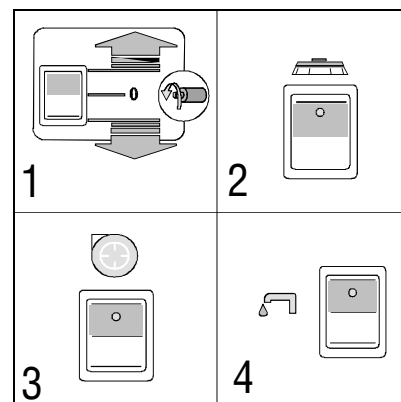
MASCHINENEINSATZ

VORBEREITUNG ZUM EINSATZ

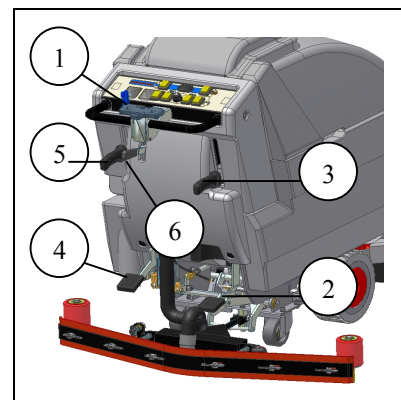
1. Maschinenstecker an den Batteriestecker (1) anschliessen
2. Den Schlüssel des Generalschalters (2) auf Position I drehen (im Uhrzeigersinn). Es schaltet sofort die Signallampe (3) ein



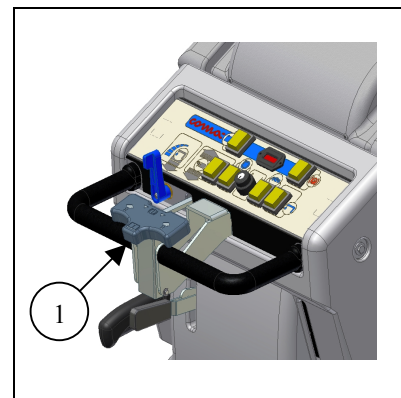
3. Den Antriebsmotorschalter drücken (1)
4. Den Bürstenmotorschalter drücken (2)
5. Den Saugmotorschalter drücken (3)
6. Den Elektromagnetventilschalter drücken (4)



7. Mit dem Hebel (1) die Frischwassermenge regulieren, die ausreichen muss, um den Boden regelmässig zu benetzen, aber nicht zuviel, dass sie vom Spritzgummi ausfließt. Man soll jedoch bedenken, dass die richtige Frischwassermenge immer je nach Bodentyp, Hartnäckigkeit des Schmutzes und Geschwindigkeit abhängig ist.
8. Das Bürstengehäuse durch Betätigen des Pedals (2) senken und den Hebel (3) ausrasten
9. Den Saugfuß durch Betätigung des Pedals (4) und Ausrasten des Hebels (5) herablassen.
10. Kontrollieren, dass die Standbremse (6) gelöst ist



11. Den Steuerhebel nach vorne schieben (1), so daß die Maschine unter Anwesenheit des Bedieners, beginnt sich nach vorne zu bewegen und die Bürsten anfangen zu arbeiten. Während der ersten Meter kontrollieren, ob die Menge der Reinigungslösung ausreichend ist und der Saugfuß den Boden komplett trocknet. Die Maschine beginnt nun mit voller Leistungsfähigkeit zu arbeiten bis die Reinigungslösung aufgebraucht wurde.

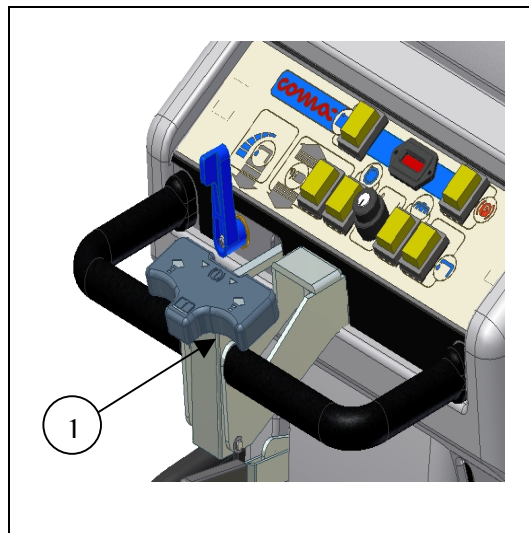




MASCHINENEINSATZ

VORSCHUB

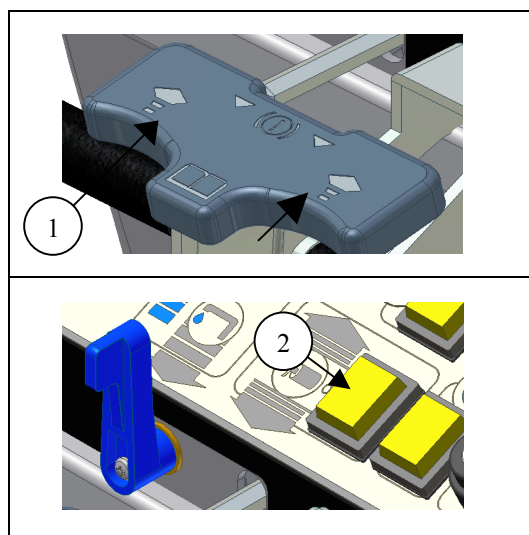
Vorwärts: Der Antrieb dieser Maschinen wird durch einen Flachriemen übertragen, der durch den gezeigten Hebel (1) in Spannung gebracht wird. Die Vorschubgeschwindigkeit ist proportional zur ausgeübten Kraft auf den Hebel.



Rückwärtsbewegung: Die Rückwärtsbewegung der Maschine wird durch Vorwärtsdrücken des Steuerhebels (1) und gleichzeitige Betätigung des unteren Bereiches des Motorschalters (2) aktiviert.



ACHTUNG! Während der Rückwärtsfahrt, auch wenn sie noch so kurz ist, sich vergewissern, dass der Saugfuss angehoben wird.

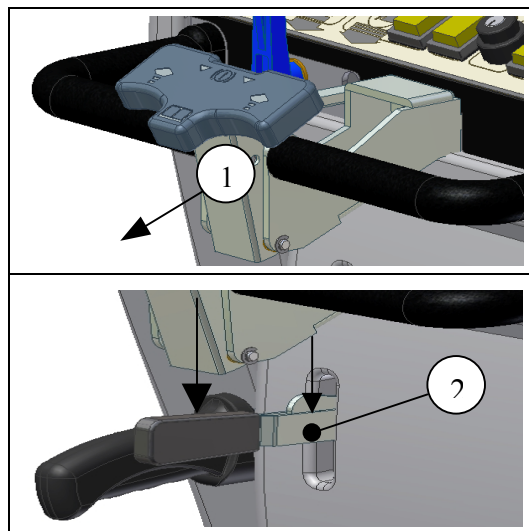


BREMSE

Die Maschine ist mit zwei Bremssysteme ausgerüstet. Ein Bremssystem betätigt durch den Fahrhebel (1) und eine Not- und Standbremse betätigt durch den Hebel (2).

Zur Geschwindigkeitsverringerung reicht es aus den Steuerhebel loszulassen (1).

Sollte sich während der Arbeit eine gefährliche Situation ergeben ziehen Sie den Steuerhebel (1) nach hinten und drücken Sie sofort die Notbremse nach unten (2). Diese Steuerung blockiert den Antrieb der Maschine. Um die Arbeit wieder aufzunehmen, nachdem das Problem behoben wurde, hacken Sie den Hebel der Standbremse (2) aus und drücken Sie den Steuerhebel nach vorne.





MASCHINENEINSATZ

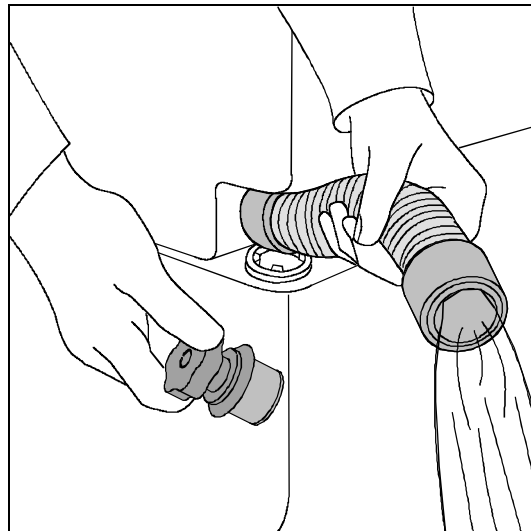
VORRICHTUNG ZU VOLL

Die Maschine ist mit einem Schwimmer ausgerüstet, welcher in Kraft tritt, sobald der Schmutzwassertank voll ist. Sein Einsatz führt zum Schliessen des Saugschlauches.

Die Umdrehungen des Saugmotors könnten erheblich steigen und wahrgenommen werden. In diesem Fall ist es notwendig, den Saugmotor sofort auszuschalten und den Schmutzwassertank zu entleeren, bei dem der Stopfen des Abwasserschlauches entfernt wird.



ACHTUNG! Diesen Arbeitsgang nur mit Handschuhe durchführen, um sich vor gefährliche Wirkstoffe zu schützen.

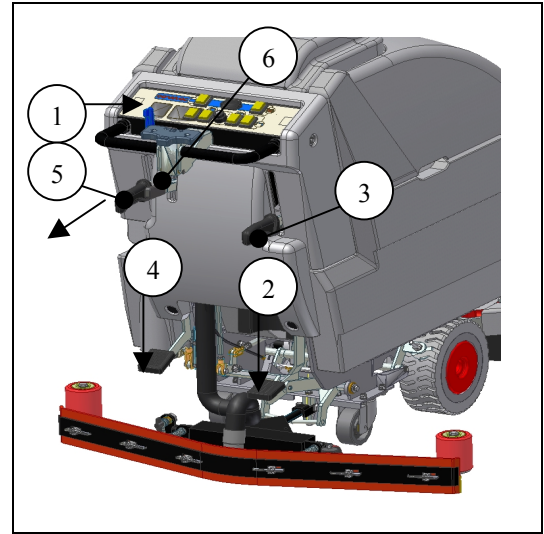




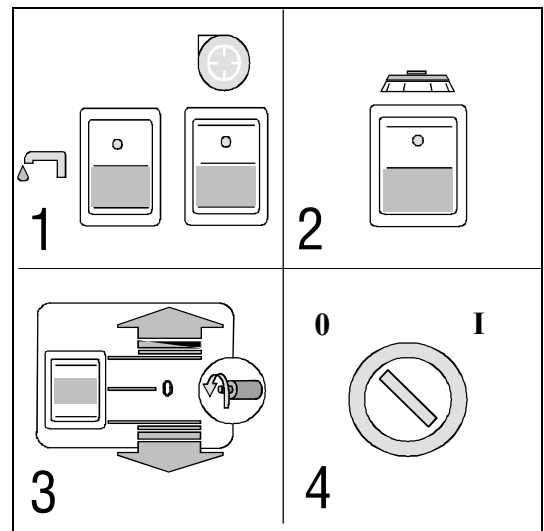
BEI ARBEITSENDE

Nach Beendigung der Arbeit und bevor man jegliche Wartung vornimmt, muss wie folgt vorgegangen werden:

1. Den Wasserhahn durch den Hebel (1) schliessen
2. Heben Sie den Bürstenkopf durch Betätigung des Pedals (2) an, und hacken Sie den Hebel (3) ein.
3. Heben Sie den Saugfuß durch Betätigung des Pedals (4) an, und hacken Sie den Hebel (5) ein.
4. Betätigen Sie die Standbremse, indem Sie den Hebel (6) nach unten drücken.



5. Den Schalter des Elektroventils und des Saugmotors (1) ausschalten
6. Den Bürstenmotorschalter (2) ausschalten
7. Die Maschine zur Wartungsstelle bringen, um das Wasser zu entleeren
8. Den Motorschalter (3) ausschalten
9. Den Zündschlüssel (4) auf Position 0 drehen (gegen den Uhrzeigersinn)
10. Die Standbremse betätigen

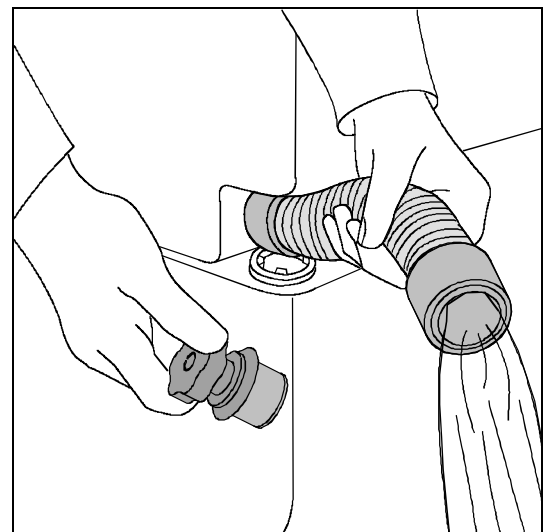


11. Den Schlauch von der hinteren Abdeckung loshaken
12. Den Ablasspfropfen aufdrehen und den Tank entleeren



ACHTUNG! Diesen Arbeitsgang nur mit Handschuhe durchführen, um sich vor gefährliche Wirkstoffe zu schützen.

13. Die Bürsten abmontieren und mit einem Wasserstrahl reinigen (für die Abmontierung der Bürsten, lesen Sie bei "ABMONTIEREN DER ROTIERENDEN BÜRSTEN")





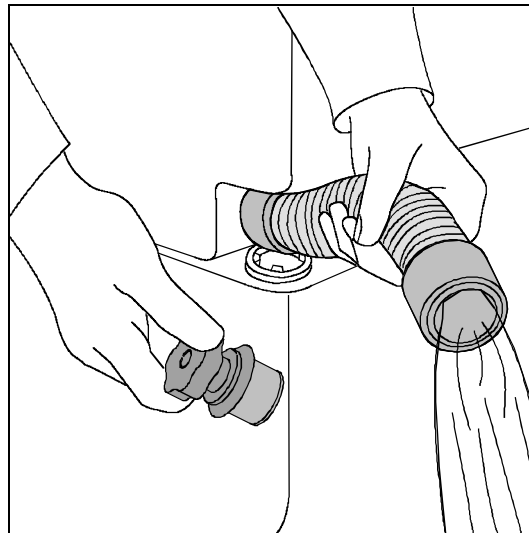
TÄGLICHE WARTUNG

REINIGUNG SCHMUTZWASSERTANK

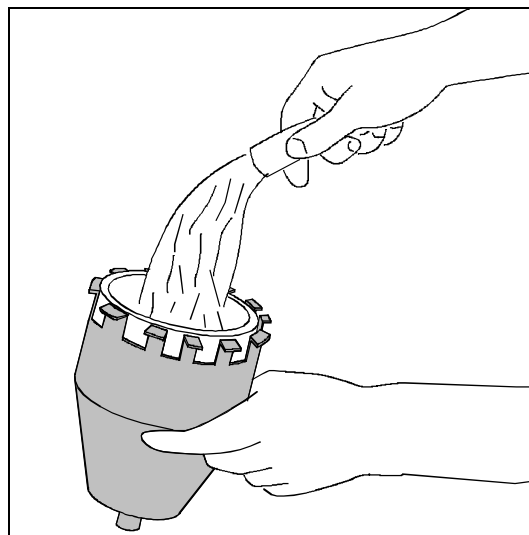
1. Den Schlauch von der hinteren Abdeckung loshaken
2. Den Ablasspfropfen aufdrehen und den Tank vollständig entleeren



ACHTUNG! Diesen Arbeitsgang nur mit Handschuhe durchführen, um sich vor gefährliche Wirkstoffe zu schützen.



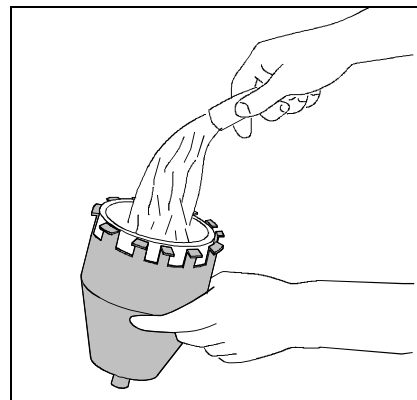
3. Den Deckel des Schmutzwassertanks heben
4. Den Absaugdeckel herausnehmen, indem man ihn gegen den Uhrzeigersinn dreht
5. Den Filter und seinen Schutz entfernen
6. Alles mit einem Wasserstrahl spülen; falls eine gründliche Reinigung notwendig wäre, siehe unter Abschnitt "REINIGUNG ABSAUGUNGSFILTER"
7. Das Innere des Tanks gründlich reinigen
8. Alles wieder montieren



TÄGLICHE WARTUNG

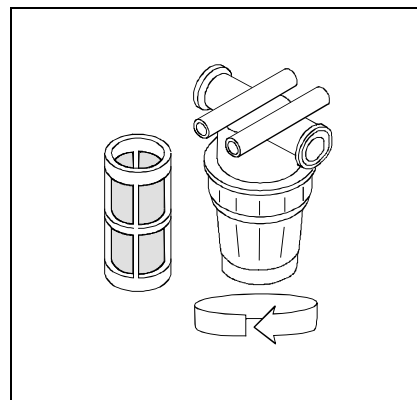
REINIGUNG ABSAUGUNGSFILTER

1. Deckel aufklappen
2. Absaugdeckel herausnehmen, indem man ihn gegen den Uhrzeigersinn dreht
3. Filter mit dem Antischaumschutz herausnehmen
4. Mit einem Wasserstrahl die Seiten und den Boden des Filters reinigen
5. Das Reinigen aller Bestandteile sorgfältig durchführen
Um den Filter wieder zu montieren, die obengenannten Arbeitsgänge umgekehrt wiederholen



REINIGUNG FRISCHWASSERFILTER

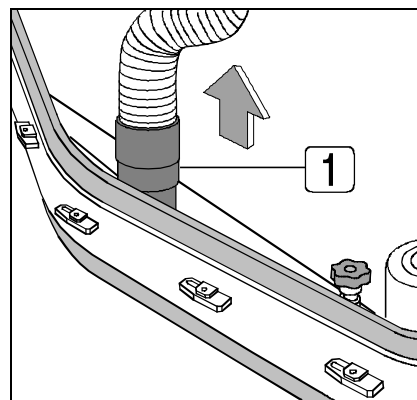
1. Den Wasserhahn schliessen
2. Den Filter unter der vorderen, linken Seite der Maschine losschrauben
3. Den Filtereinsatz herausziehen und mit einem Wasserstrahl reinigen
4. Für die Montage alle obengenannten Arbeitsgänge umgekehrt wiederholen



REINIGUNG SAUGFUSS

Kontrollieren, dass der Saugfuss immer sauber ist, um eine optimale Trocknung zu erhalten. Für deren Reinigung ist es notwendig:

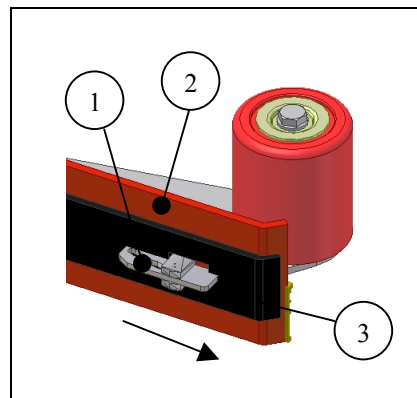
1. Den Saugfußschlauch (1) abnehmen
2. Den Saugfuss entfernen
3. Gründlich das Innere des Saugfusses reinigen
4. Die Sauggummi gründlich reinigen
5. Alles wieder montieren



ERSETZUNG HINTERER SAUGGUMMI

Falls der hintere Saugfussgummi abgenutzt ist und nicht mehr gut trocknet, ist es möglich, die Trocknungskante zu wechseln, indem man wie folgt vorgeht:

1. Schieben und drehen Sie die Haltungsplatten (1) wie in der Abbildung gezeigt.
2. Den Gummi (2) drehen und gegebenenfalls auswechseln
3. Für die Montage, obenerwähnte Arbeitsgänge umgekehrt wiederholen
4. Die Saugfusshöhe wird gemäss dem Gummi reguliert (siehe "HÖHENREGULIERUNG SAUGFUSS")

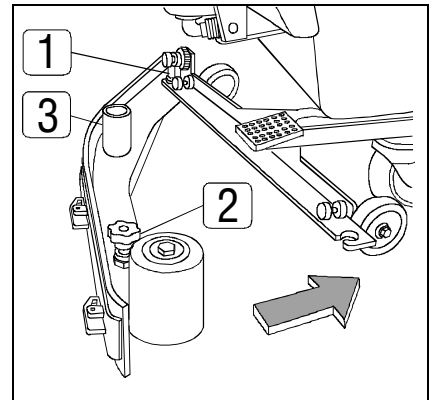


TÄGLICHE WARTUNG

ERSETZUNG VORDERER SAUGGUMMI

Falls der vordere Saugfussgummi abgenutzt ist, erzielt man keine gute Absaugung und die Maschine trocknet daher nicht gut. In diesem Fall mit der Ersetzung wie folgt vorgehen:

1. Den Saugfuss durch Lockern des Registers (1) abtrennen
 2. Lösen Sie die Muttern, welche die vordere Platte der Saugleiste fixiert.
 3. Entfernen Sie die vordere Platte der Saugleiste.
 4. Den Gummi herausnehmen und auswechseln
- Für die Montage, obenerwähnte Arbeitsgänge umgekehrt wiederholen



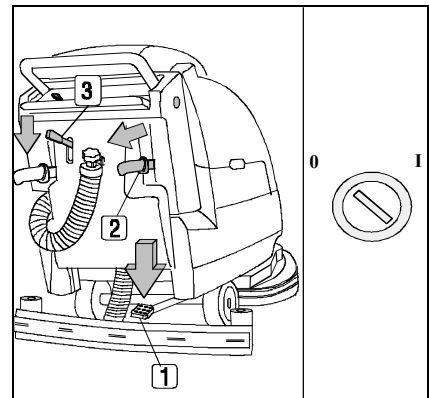
ABMONTIEREN DER ROTIERENDEN BÜRSTEN

Die folgenden Arbeitsgänge werden für das Abmontieren der Bürsten durchgeführt:

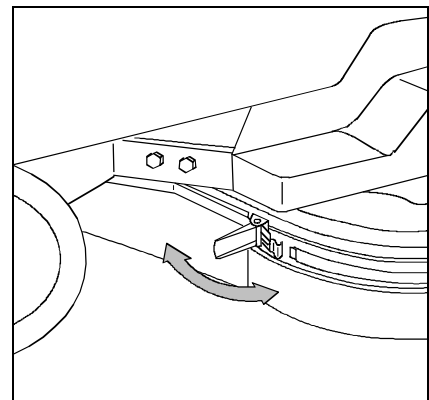
1. Pedal (1) betätigen, um das Bürstengehäuse anzuheben und den Hebel (2) einrasten
2. Bremsen Sie die Maschine durch Betätigung des Hebels (3).
3. Den Schlüssel auf Position 0 drehen und vom Zündschloss abnehmen



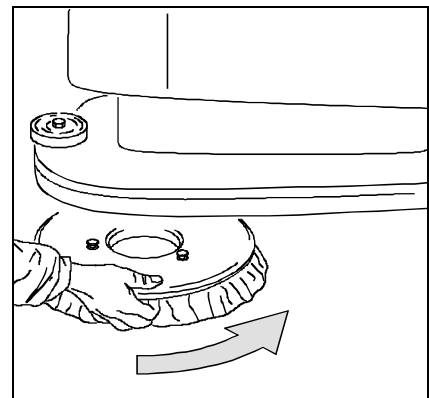
ACHTUNG! Das Abmontieren der Bürsten mit eingeschaltetem Schlüssel kann zu ernststen Handverletzungen führen.



4. Den Spritzgummi vom Bürstengehäuse aushaken (für das Abmontieren des Spritzgummis siehe unter "ERSETZUNG SPRITZGUMMI BÜRSTENGEHÄUSE")



5. Mit dem Bürstengehäuse in angehobener Position die Bürste drehen, bis sie aus dem Bürstenteller ausrastet, wie gemäss Abbildung. Im Photo wird die Drehrichtung für die Abnahme der rechten Bürste gezeigt. Die linke Bürste wird in der Gegenrichtung gedreht

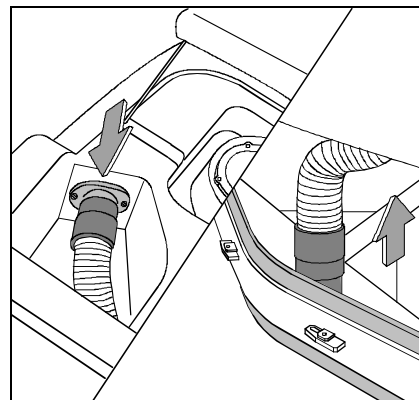


WÖCHENTLICHE WARTUNG

REINIGUNG SAUGFUSSSCHLAUCH

Wöchentlich, oder falls die Absaugung ungenügend ist, kontrollieren, ob der Saugfußschlauch nicht verstopft ist. Gegebenenfalls, für deren Reinigung wie folgt vorgehen:

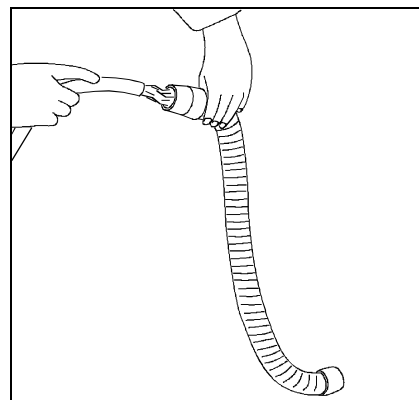
1. Den Schlauch von der Schlauchverbindung herausnehmen
2. Das andere Ende vom Schmutzwassertank herausnehmen



3. Schlauch inwendig mit einem Wasserstrahl waschen. Wasser von der Seite einlassen, wo der Schlauch an den Tank angeschlossen wird
4. Um den Schlauch wieder zu montieren, die obenerwähnten Arbeitsgänge umgekehrt wiederholen

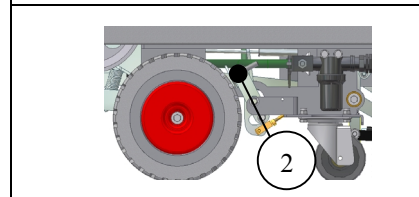
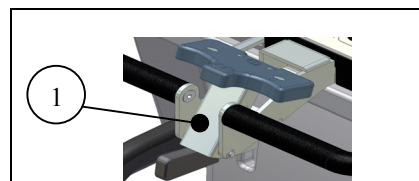


ACHTUNG! Der Schlauch, der vom Saugmotor zum Deckel des Schmutzwassertanks führt, darf nicht gewaschen werden.



KONTROLLE BREMSE

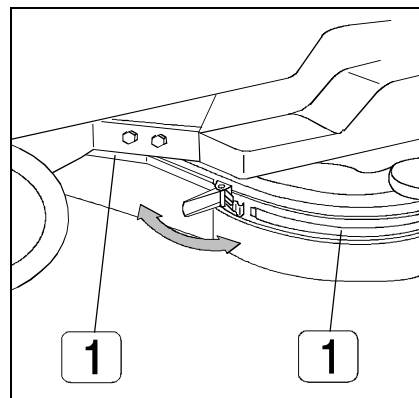
Wöchentlich die Distanz zwischen den Scheiben der Notbremse und den Rädern kontrollieren. Den Fahrhebel (1) nach unten drücken, bis die Lenkstange berührt wird, die Muttern lösen und die Bremsscheiben bei einer Distanz von 1mm von den Rädern positionieren.



ERSETZUNG SPRITZGUMMI BÜRSTENGEHÄUSE

Den Abnutzungszustand des Spritzgummi Bürstengehäuse überprüfen. Falls nötig, für die Ersetzung wie folgt vorgehen:

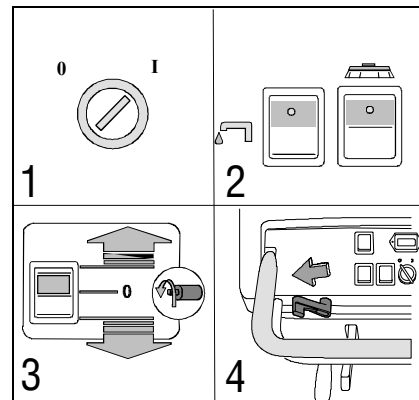
1. Die zwei Metalleisten aushaken (1)
2. Die Spritzgummi entfernen und ersetzen
Für die Montage, obenerwähnte Arbeitsgänge umgekehrt wiederholen



FUNKTIONSKONTROLLEN

NICHT AUSREICHENDES WASSER AUF DEN BÜRSTEN

1. Kontrollieren, dass der Schlüssel (1) auf Position I ist
2. Kontrollieren, dass die Schalter des Elektroventils und der Bürsten (2) eingeschaltet sind
3. Kontrollieren, dass der Schalter des Antriebmotors (3) auf vorwärts eingeschaltet ist und dass die Lenkstange nach unten gedrückt ist
4. Kontrollieren, dass der Wasserhahn (4) geöffnet ist
5. Kontrollieren, dass Wasser im Frischwassertank vorhanden ist
6. Kontrollieren, dass der Filter nicht verstopft ist
7. Die Funktion des Elektromagnetventils kontrollieren



MASCHINE REINIGT NICHT GUT

1. Abnutzungsgrad der Bürsten überprüfen und gegebenenfalls auswechseln (die Bürsten werden ausgewechselt, wenn die Borstenlänge weniger als 15mm sind)
2. Einen anderen Bürstentyp als den, der mit der Grundausstattung geliefert wird, verwenden. Auf Böden, wo man hartnäckigen Schmutz vorfindet, ist es ratsam, spezielle Bürsten zu verwenden, die auf Nachfrage und Notwendigkeit geliefert werden (siehe "WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN")
3. Überprüfen, dass das eingesetzte Reinigungsmittel in der richtigen Konzentration ist und geeignet für deren Einsatz

DER SAUGFUSS ERZIELT KEINE VOLLSTÄNDIGE TROCKNUNG

1. Kontrollieren, dass der Saugmotorschalter eingeschaltet ist
2. Kontrollieren und gegebenenfalls die Saugfusshöhe und -neigung regulieren
3. Die Sauggummi kontrollieren, diese reinigen, oder diese ersetzen, falls abgenutzt
4. Kontrollieren, dass der Schmutzwassertank leer ist
5. Kontrollieren, dass der Saugfußschlauch richtig am Schmutzwassertank befestigt ist
6. Kontrollieren, dass der Saugschlauch richtig am Saugmotor und an der Filteröffnung befestigt ist
7. Kontrollieren, dass der Saugfilter sauber ist
8. Kontrollieren, dass der Stöpsel auf dem Abwasserschlauch richtig befestigt ist

ÜBERMÄSSIGE SCHAUMBILDUNG

Kontrollieren, ob schaumhemmendes Reinigungsmittel verwendet wurde. Eventuell eine geringe Menge von Antischaummittel in den Schmutzwassertank beifügen. Man sollte zur Kenntnis nehmen, dass die Schaumproduktion grösser ist, wenn der Boden nur gering schmutzig ist. Aus diesem Grund, das Reinigungsmittel mehr verdünnen.

WAHL UND GEBRAUCH DER BÜRSTEN

POLYPROPYLENBÜRSTE (PPL)

Wird auf allen verschiedenen Bodenarten verwendet und hat eine gute Verschleiss- und Warmwasserfestigkeit (nicht über 60°C). Die Polypropylenbürste ist nicht wasseranziehend und deshalb behält sie ihre Eigenschaften beim Arbeiten auf Nassem.

NYLONBÜRSTE

Wird auf allen verschiedenen Bodenarten verwendet und hat eine optimale Verschleiss- und Warmwasserfestigkeit (auch über 60°C). Da Nylon wasseranziehend ist, verliert sie beim Arbeiten auf Nassem mit der Zeit ihre Eigenschaften.

ABRASIVE BÜRSTE

Die Borsten dieser Bürste weisen eine aggressive Reibfähigkeit auf. Sie wird auf sehr schmutzigem Boden verwendet. Um eine Beschädigung des Bodens zu vermeiden, wird vorgeschlagen, strikt nur mit dem nötigen Druck zu arbeiten.

STAHLBÜRSTE

Die Borsten sind aus Stahldraht, Stahllamellen oder gemischt aus Stahl und synthetischen Fasern. Die Stahldrahtbürste wird zum Entzundern unebener Böden oder bei breiten Fugen verwendet. Die Bürste aus Stahllamellen (härter) dient zum Abkratzen hartnäckiger Verkrustungen.

DICKE DER BORSTEN

Die dickeren und dadurch viel starrereren Borsten werden auf glattem Boden und bei kleinen Fugen eingesetzt.

Auf unebenem Boden, mit Prägungen oder tieferen Fugen, ist es ratsam, weichere Borsten anzuwenden, welche besser in die Tiefe eindringen.

Bei diesem Vorschlag ist zu vermerken, dass wenn die Borsten abgenutzt und somit zu kurz sind, starrer werden und eine Säuberung in die Tiefe erschwert oder gar verunmöglicht wird. Vorsicht ebenfalls bei zu dicken Borsten, welche ein Vibrieren der Bürste bewirken.

TREIBTELLER

Der Treibteller wird beim Arbeiten mit Pad verwendet, zur Reinigung von glänzigen Bodenflächen.

Es hat zwei Arten von Treibteller:

1. Der traditionelle Treibteller ist mit einer Serie von Selbstklebepunkten ausgerüstet, welche das Festhalten und Mitnehmen des Pad während der Arbeit ermöglichen.
2. Der Treibteller vom Typ CENTER LOCK ist nebst Selbstklebepunkten noch mit einem zentralen Festklemmsystem versehen, welches sich in einer Plastikvorrichtung befindet. Dieses System ermöglicht, den Pad zentral zu halten, ohne jegliches Risiko, dass er abfällt. Dieser Treibteller ist vor allem für Maschinen mit mehreren Bürsten vorgesehen, wo eine Zentrierung der Pads für schwer empfunden wird.

TABELLE ZUR WAHL DER BÜRSTEN

Maschine	Anzahl	Art. Nr.	Borstentyp	Ø Dicke	Ø Bürste	Hinweis
Media 26	2	66807010	PPL	0.3	345	Festklemmsystem
		66807020	PPL	0.6	345	
		66807030	PPL	0.9	345	
		66807040	ABRASIV	1	345	
		66718010	Treibteller Center Lock		335	
Media 32	2	66803010	PPL	0.3	430	Festklemmsystem
		66803020	PPL	0.6	430	
		66803030	PPL	0.9	430	
		66803040	ABRASIV	1	430	
		66703020	Treibteller Center Lock		410	



ÍNDICE

RECEPCIÓN DE LA MÁQUINA	92
ADEVERTENCIA PREVIA	92
DESCRIPCIÓN TÉCNICA.....	92
SIMBOLOGÍA EMPLEADA EN LA MÁQUINA	93
SIMBOLOGÍA EMPLEADA EN LA MÁQUINA	94
SIMBOLOGÍA EMPLEADA EN EL MANUAL.....	95
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA.....	96
1. MOVIMIENTO MÁQUINA EMBALADA	96
2. COMO HAY QUE DESEMBALAR LA MÁQUINA.....	96
3. INTRODUCCIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA	97
4. CONEXIÓN CARGADOR DE BATERÍAS.....	97
5. RECARGA BATERÍAS.....	98
6. CONEXIÓN CONECTOR BATERÍAS.....	98
7. INDICADOR BATERÍAS	98
8. MONTAJE LIMPIAPAVIMENTOS.....	99
9. REGLAJE ALTURA LIMPIAPAVIMENTOS.....	99
10. REGLAJE INCLINACIÓN LIMPIAPAVIMENTOS	99
11. MONTAJE CEPILLOS	100
12. DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN	101
13. FILTRO EXTERNO	101
14. SOLUCIÓN DETERGENTE	101
NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD	102
TRABAJO.....	103
PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO	103
ANDELAMIENTO.....	104
FRENO	104
DISPOSITIVO DEMASIADO LLENO	105
AL FINAL DEL TRABAJO	106
MANUTENCIÓN DIARIA	107
LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN	107
LIMPIEZA FILTRO ASPIRACIÓN	108
LIMPIEZA FILTRO SOLUCIÓN.....	108
LIMPIEZA LIMPIAPAVIMENTOS	108
SUSTITUCIÓN DE LA GOMA TRASERA LIMPIAPAVIMENTOS	108
SOSTITUCIÓN DE LA GOMA DELANTERA LIMPIAPAVIMENTOS	109
DESMONTAJE CEPILLOS GIRATORIOS.....	109
MANUTENCIÓN SEMANAL	110
LIMPIEZA DEL TUBO LIMPIAPAVIMENTOS.....	110
CONTROL FRENO	110
SOSTITUCIÓN PARASALPICADURAS BANCADA CEPILLOS	110
CONTROL DE FUNCIONAMIENTO	111
AGUA EN LOS CEPILLOS NO SUFICIENTE	111
LA MÁQUINA NO LIMPIA BIEN	111
EL LIMPIAPAVIMENTOS NO SECA PERFECTAMENTE	111
PRODUCCIÓN EXCESIVA DE ESPUMA	111
ELECCIÓN Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS	112

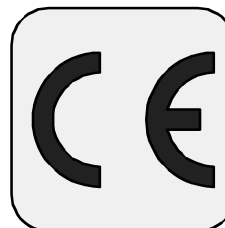


Recepció de la màquina

En el momento de la recepció de la màquina es indispensable controlar en seguida de haber recibido todo el material indicado en los documentos de expedició, y además que la màquina no haya sufrido daños durante el transporte. En la afirmativa, hágase constatar por el transportista el daño sufrido, avisando al mismo tiempo nuestro departamento clientes. Sólo acutando de esta forma y tempestivamente será posible obtener el material que falta y la indemnización de los daños.

Adevertencia previa

Esta es una maquina lavadora-secadora de pavimentos que, utilizando la acción mecánica abrasiva de dos cepillos giratorios y la acción de la solución agua-detergente es capaz de limpiar cualquier pavimentación recogiendo además, durante su movimiento de avance, la suciedad removida y la solución detergente no absorbida por el pavimento. **La máquina tiene que ser empleada sólo para ese fin.** También la mejor de las máquinas puede funcionar bien y trabajar con provecho, sólo si es empleada correctamente y mantenida en plena eficiencia. Rogamos por consiguiente de leer cuidadosamente este folleto de instrucciones y de volver a leerlo cada vez que en el empleo de la máquina ocurren dificultades. En caso de necesidad, recordamos de toda forma que nuestro servicio de asistencia, que está organizado en colaboración con nuestros concesionarios, queda siempre a disposición para eventuales consejos o intervenciones directas.



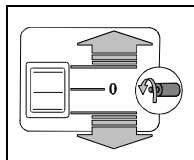
DESCRIPCIÓN TÉCNICA		Media 26	Media 32
Anchura de trabajo	mm	660	830
Anchura limpiapavimentos	mm	1015	1115
Capacidad de trabajo, hasta a	m ² /h	2310	2905
Diámetro cepillos (2)	Ø mm	345	430
Revoluciones cepillos	giri/min	160	133
Presión máxima en los cepillos	kg	38	40
Potencia motor cepillos	W	750	1000
Potencia motor tracción	W	450	450
Tipo de avance		aut.	aut.
Velocidad de avance	km/h	0÷3,5	0÷3,5
Declive máximo		10%	10%
Potencia motor aspiración	W	350	350
Depresión aspirador	mbar	108	108
Capacidad tanque solución	l	80	80
Capacidad tanque recuperación	l	85	85
Longitud máquina	mm	1495	1560
Altura máquina	mm	1125	1125
Anchura máquina	mm	710	865
Tensión y capacidad baterías	V/Ah	24/240	24/240
Peso baterías	kg	170	170
Peso maquina (en vacío y sin baterías)	kg	188	196
Nivel de presión acústica (en conformidad con la IEC 704/1)	dB (A)	<70	<70
Nivel de vibración	m/s ²	2.83	2.83



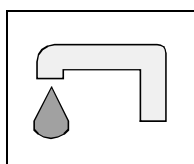
SIMBOLOGÍA EMPLEADA EN LA MÁQUINA

0 / 1

Indica el interruptor general



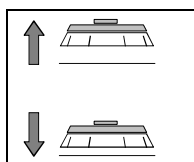
Indica el interruptor del motor



Simbolo de grifo

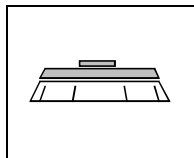
Se emplea para indicar la palanca del grifo

Se emplea para indicar el interruptor de la electroválvula



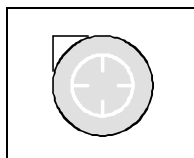
Simbolo de subida/bajada bancada cepillos

Se emplea para indicar la palanca de levantamiento bancada cepillos



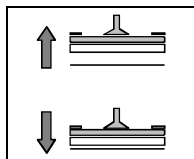
Simbolo de cepillos

Se emplea para indicar la lámpara testigo del motor de los cepillos



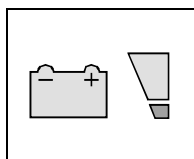
Simbolo del motor aspiración

Se emplea para indicar el interruptor del motor aspiración

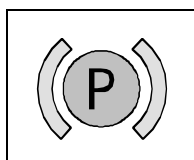


Simbolo de subida/bajada limpiapavimentos

Se emplea para indicar la palanca del limpiapavimentos



Simbolo de nivel de carga de las baterías

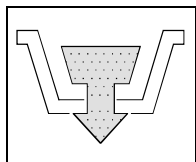


Simbolo del freno

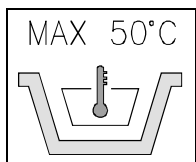
Se emplea para indicar la palanca del freno de emergencia y de estacionamiento



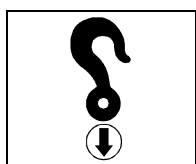
SIMBOLOGÍA EMPLEADA EN LA MÁQUINA



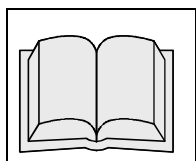
Indica el tubo de descarga del depósito de recuperación



Indica la temperatura máxima de la solución detergente
Está colocado cerca de la abertura de carga del depósito de solución



Simbolo de enganche
Señala los puntos de anclaje y la dirección de carga



Simbolo del libro abierto
señala al operador de leer el manual antes del uso de la máquina



SIMBOLOGÍA EMPLEADA EN EL MANUAL



Simbolo de advertencia

Leer atentamente las secciones precedentes por este símbolo, para la seguridad del operador y de la máquina



Indica el peligro de exhalación de gas y de escape de líquidos corrosivos



Indica el peligro de incendio

No arrimarse con llamas libremente

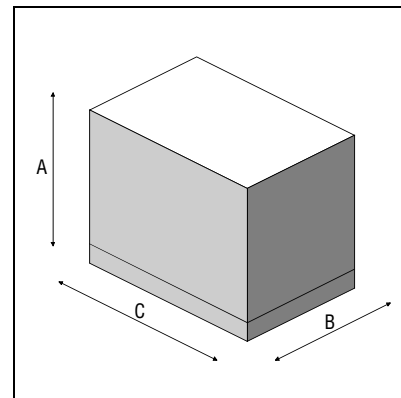


PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

1. MOVIMIENTO MÁQUINA EMBALADA

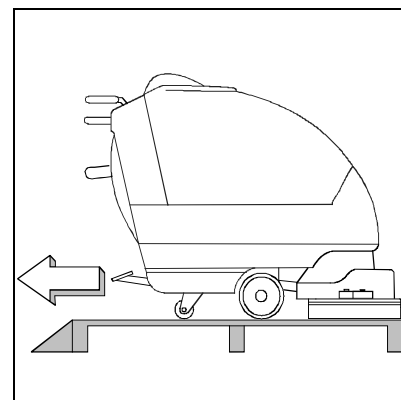
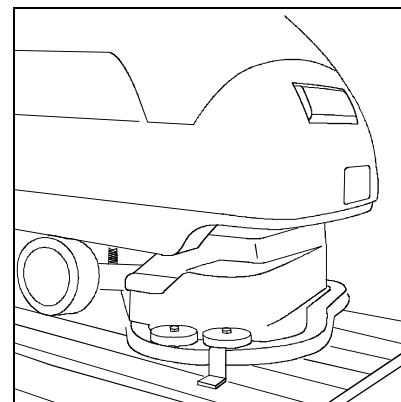
La màquina està contenida en un embalaje específico, equipado de tarima para el movimiento de carretillas elevadores de horquilla. No se pueden superponer más de dos embalajes. El peso total es de 160 kilos para la MEDIA26, de 180 kilos para la MEDIA32. Las dimensiones del embalaje son:

	MEDIA26	MEDIA32
A:	1230mm	1220mm
B:	720mm	960mm
C:	1490mm	1700mm



2. COMO HAY QUE DESEMBALAR LA MÁQUINA

1. Quitar el embalaje exterior
2. La màquina està sujeta a la tarima por unas cuñas que bloquean las ruedas y por abrazaderas metàlicas
3. Quitar las abrazaderas y las cuñas
4. Empleando un plano inclinado bajar la màquina de la tarima, empujándola en marcha atrás. Evitar choques fuertes en la bancada cepillos
5. Conservar la tarima para eventuales necesidades de transporte





PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

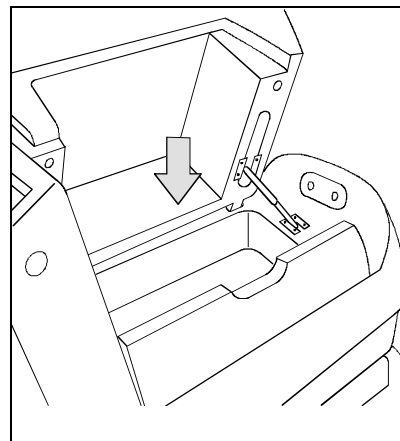
3. INTRODUCCIÓN DE LAS BATERÍAS EN LA MÁQUINA

Las baterías tienen que ser introducidas en el espacio para tal efecto que se encuentra debajo del depósito de recuperación y tienen que ser movidas empleando aparatos de levantamiento adecuados ya sea para el peso que para el sistema de enganche. Tienen además que reunir los requisitos indicados en la Norma CEI 21-5.



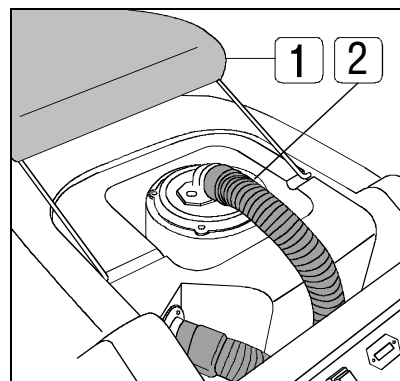
ATENCIÓN! Para la manutención la primera carga y la recarga diaria de la baterías hay que cumplir exactamente las instrucciones dadas por el constructor o por su distribuidor.

Todas las operaciones de instalación y manutención tienen que ser realizadas por personal especializado

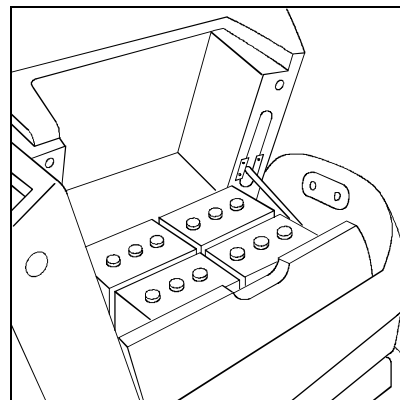


Para la introducción de la batería hay que:

1. Levantar la tapa del depósito recuperación (1)
2. Quitar el tapón de aspiración (2) girándolo en sentido antihorario
3. Elevar el depósito de recuperación cogiéndolo por la parte predispuesta sobre el costado. El levantamiento está facilitado por una muelle a gas colocado entre los dos depósitos



4. Asegurarse que el orificio de drenaje colocado sobre el fondo no está obstruido
5. Colocar las baterías
6. Si las baterías están cargadas se puede conectar el conector de la máquina al conector de las baterías. Si no estuvieron cargadas, proceder como ilustrado en los puntos siguientes.
7. Volver a montar todo

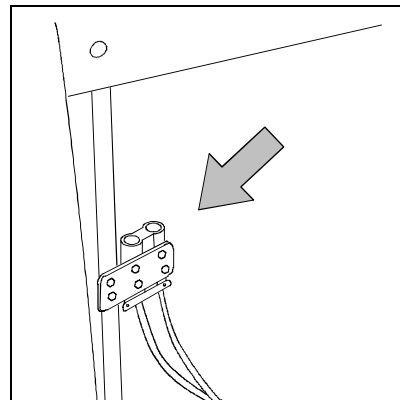


4. CONEXIÓN CARGADOR DE BATERÍAS

El conector de acoplamiento del cargador de baterías se suministra junto a la máquina dentro de la bolsita de plástico que contiene este folleto de instrucciones y tiene que ser montado en los cables del cargador de baterías según las instrucciones al efecto



ATENCIÓN! Esta operación tiene que ser cumplida por personal calificado. Una conexión imperfecta o equivocada de los cables al conector, puede causar graves daños a personas y/o cosas.





PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

5. RECARGA BATERÍAS

Para no causar daños permanentes a las baterías, es indispensable evitar la descarga por completo de las mismas, efectuando la recarga dentro de pocos minutos desde el encendido de la señal relampagueante de baterías descargadas.

NOTAS: No hay que dejar nunca las baterías descargadas por completo, aunque la máquina no se emplee. Durante la recarga, levantar siempre el depósito. Cada 20 recargas, controlar el nivel del electrolito y eventualmente añadir agua destilada.



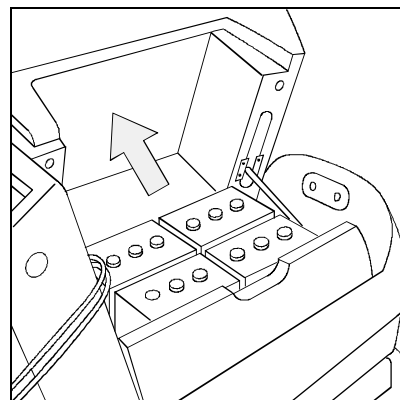
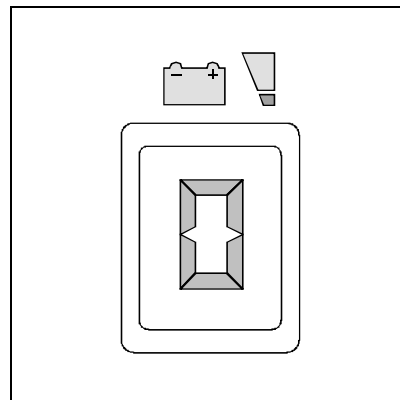
ATENCIÓN! Para la recarga diaria de las baterías hay que cumplir exactamente las instrucciones dadas por el constructor o por su distribuidor. Todas las operaciones de instalación y manutención tienen que ser realizadas por personal especializado.



ATENCIÓN! Peligro de exhalación de gas y de escape de líquidos corrosivos.

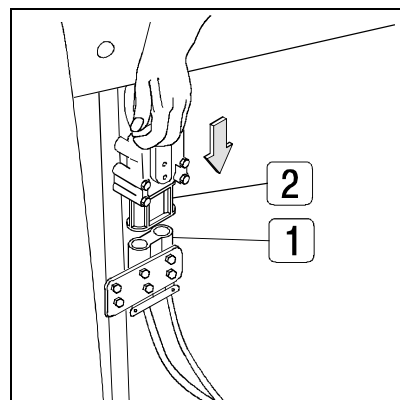


ATENCIÓN! Peligro de incendio: no arrimarse con llamas libres.



6. CONEXIÓN CONECTOR BATERÍAS

El conector máquina (2) tiene que ser conectado con el conector baterías (1)



7. INDICADOR BATERÍAS

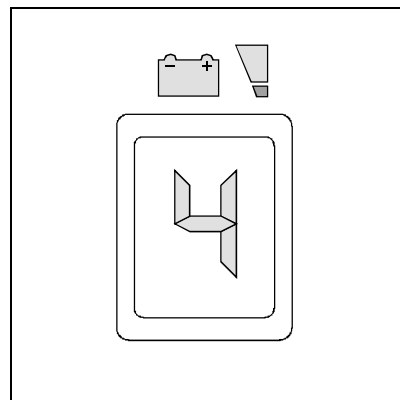
El indicador baterías es digital con 4 posiciones fijas y una relampagueante. Los números que aparecen en el display señalan aproximadamente el nivel de carga.

4 = carga maxima, **3** = carga 3/4, **2** = carga 2/4, **1** = carga 1/4,

0 = baterías descargadas (relampagueante)



ATENCIÓN! Después de algunos segundos desde que se enciende el “0” relampagueante, el motor de los cepillos se apaga automáticamente. Por la carga residual es posible de toda forma acabar el trabajo de secado antes de efectuar la recarga.



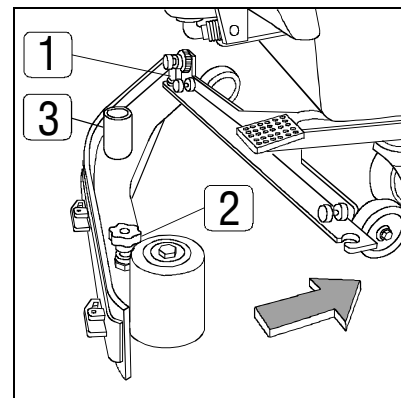


PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

8. MONTAJE LIMPIAPAVIMENTOS

El limpiapavimentos, que por motivos de embalaje se suministra desmontado de la máquina tendrá que montarse según se indica en figura. Colocar primero el perno izquierdo del limpiapavimentos (1) en la ranura izquierda del brazo, después el perno derecho (2) en la ranura derecha poniendo atención de tener el resorte y la arandela sobre el plto del brazo mismo. Para facilitar esta operación, el volante colocado sobre el perno tendrá que ser previamente aflojado. Cerrar nuevamente el volante para bloquear el limpiapavimentos en posición.

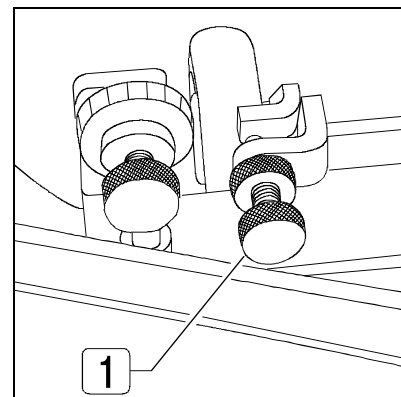
Introducir el tubo del limpiapavimentos en el manguito a tal efecto (3)



9. REGLAJE ALTURA LIMPIAPAVIMENTOS

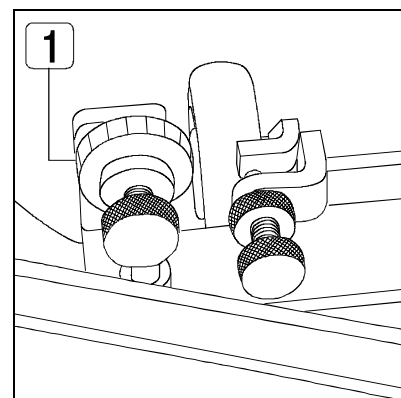
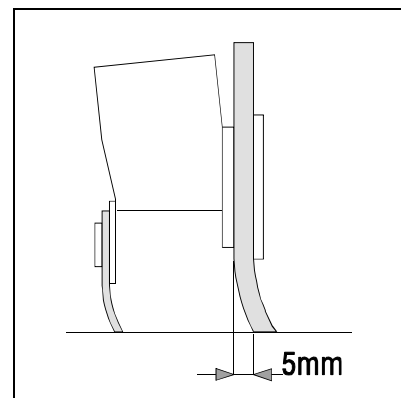
Hay que ajustar la altura del limpiapavimentos en relación con el desgaste de las gomas. Para hacer eso, girar el pomo (1) de cada rueda en sentido horario para levantar el limpiapavimentos y en sentido antihorario para bajarlo.

Nota: Las pequeñas ruedas derecha e izquierda tienen que estar reguladas por la misma cantidad de manera que el limpiapavimentos trabaje estando paralelo al pavimento.



10. REGLAJE INCLINACIÓN LIMPIAPAVIMENTOS

Durante la marcha la goma posterior tiene que trabajar doblada ligeramente hacia atrás de manera uniforme por toda su longitud de 5mm aproximadamente. En caso de necesidad para aumentar la combadura de la goma en la parte central, hay que inclinar hacia atrás el cuerpo del limpiapavimentos girando el graduador (1) en sentido antihorario. Para aumentar la combadura de la goma en los lados del limpiapavimentos girar el graduador en sentido horario. Al final de la regulación, fijar la contratuerca.





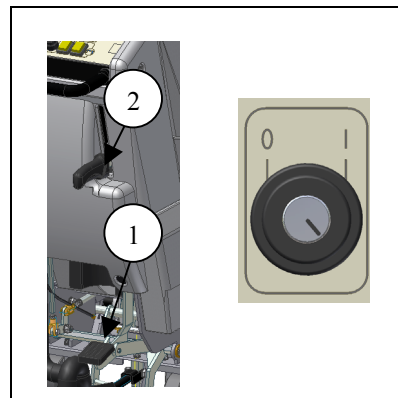
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

11. MONTAJE CEPILLOS

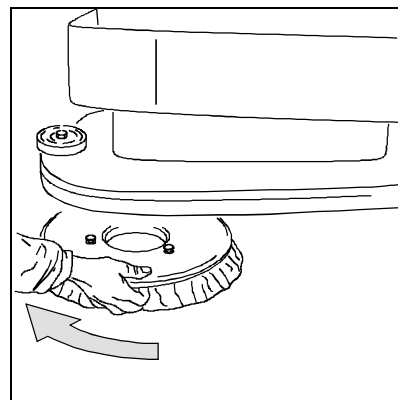
1. Elevar la bancada actuando en el pedal (1)
2. Enganchar la palanca (2)
3. Girar la llave en posición 0.



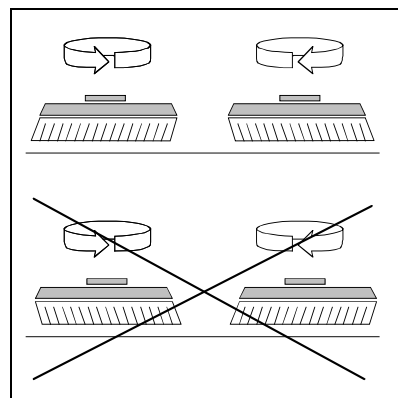
ATENCIÓN! Ejecutar las operaciones de montaje cepillo con la alimentación colocada, puede provocar daños a las manos.



4. Estando la bancada cepillos en posición alta introducir los cepillos en el hueco del plato debajo de la bancada cepillos girándolos hasta que los tres botones entran en los huecos del plato mismo; girar el resorte de manera de empujar el botón hacia el resorte de enganche hasta lograr el bloqueo. En la fotografía se señala el sentido de rotación para el enganche del cepillo derecho; para el izquierdo girar en sentido inverso.



5. Se aconseja de invertir a diario la posición del cepillo derecho con el izquierdo y al revés. Si los cepillos no son nuevos y tienen las cerdas deformadas es mejor volver a montarlos en la misma posición (el derecho a la izquierda), para evitar que la distinta inclinación de las cerdas cause unas sobrecargas del motor cepillos y unas vibraciones excesivas.

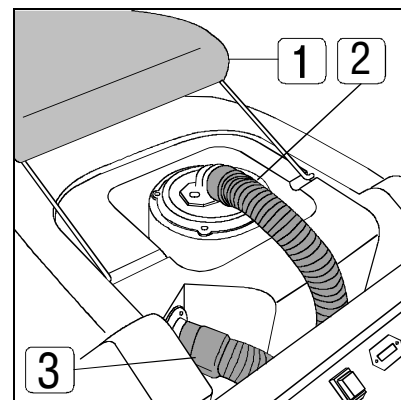




PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

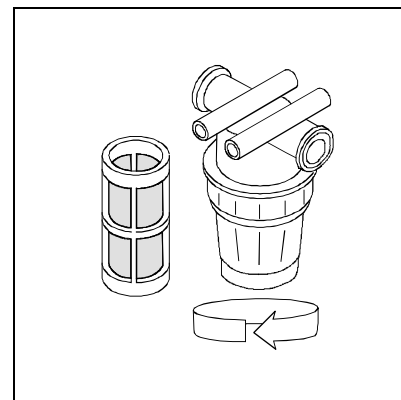
12. DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

Abrir la tapa (1) y controlar que el enlace de aspiración (2) esté correctamente bloqueado colocando las muescas en las propias posiciones y girándolo en sentido horario y que esté regularmente colocado el tubo que va al motor de aspiración. Controlar además que el tubo limpiapavimentos (3) esté correctamente colocado en su posición y que el tapón del tubo de descarga, colocado en la parte posterior de la máquina, esté cerrado.



13. FILTRO EXTERNO

Controlar que el filtro externo, colocado entre el grifo y la electroválvula, esté montado correctamente y que esté limpio.

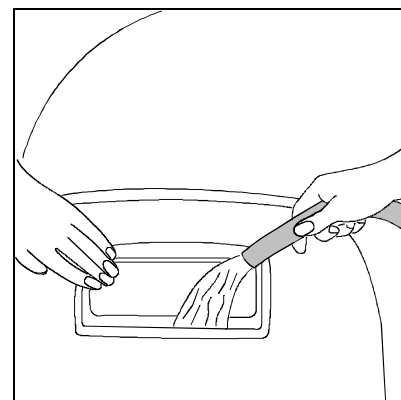


14. SOLUCIÓN DETERGENTE

Llenar de agua limpia, con una temperatura no superior a 50°C, el depósito solución y añadir el detergente líquido en la concentración y con las modalidades previstas por el fabricante. Para evitar la formación de cantidad excesiva de espuma que podría dañar el motor de aspiración emplear la cantidad mínima de detergente. Colocar de nuevo la tapa.



ATENCIÓN! Hay que emplear siempre detergente de espuma frenada. Para evitar con seguridad la producción de espuma, antes de empezar el trabajo introducir en el depósito de recuperación una mínima cantidad de líquido antiespuma. **No emplear ácidos en estado puro.**





NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Las normas reseñadas a continuación tienen que cumplirse cuidadosamente para evitar daños al operador y a la máquina.

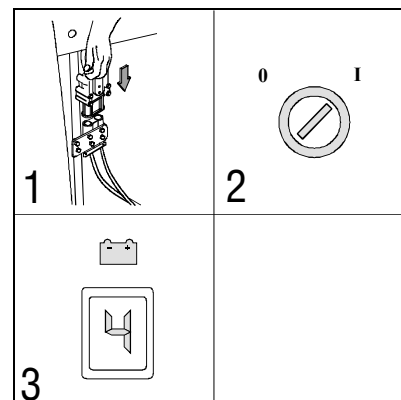
- ☐ Leer cuidadosamente las etiquetas en la máquina, no cubrirlas por ningún motivo y sustituirlas en seguida en caso de que fuesen dañadas.
- ☐ Tendrá que utilizar la máquina única y exclusivamente personal autorizado y adiestrado para el empleo.
- ☐ Durante el funcionamiento de la máquina hay que tener cuidado con las demás personas y especialmente con los niños.
- ☐ No mezclar detergentes de tipo diferente para evitar la producción de gases nocivos.
- ☐ No apoyar recipientes de líquidos en la máquina.
- ☐ La temperatura de almacenamiento tiene que estar comprendida entre -25°C y $+55^{\circ}\text{C}$
- ☐ Condiciones de empleo: temperatura ambiente comprendida entre 0°C y 40°C con humedad relativa entre 30 y el 95%
- ☐ No emplear la máquina en atmósfera explosiva.
- ☐ No emplear la máquina como vehículo de transporte.
- ☐ No utilizar soluciones ácidas que podrían dañar la máquina y/o las personas.
- ☐ Evitar que los cepillos trabajen estando la máquina parada para no causar daños al pavimento.
- ☐ No aspirar líquidos inflamables.
- ☐ No emplear la máquina para recoger polvos tóxicos.
- ☐ En caso de incendio, emplear un extintor de polvo. No emplear agua.
- ☐ No chocar estanterías o andamios donde hay peligro de caída de objetos.
- ☐ Adecuar la velocidad de empleo a las condiciones de adhesión.
- ☐ No utilizar el artefacto sobre superficies con inclinación superior a la indicada en la placa.
- ☐ Cuando la máquina está aparcada quitar la llave y conectar el freno de estacionamiento.
- ☐ La máquina tiene que realizar las operaciones de lavado y secado al mismo tiempo. Operaciones de naturaleza diferente tendrán que ser realizadas en zonas prohibidas para el paso de personas no encargadas del trabajo. Hay que señalar las zonas de pavimento mojado con letreros para tal efecto.
- ☐ Cuando se observasen anomalías en el funcionamiento de la máquina, asegurarse que no sean causadas por la falta de manutención ordinaria. De no ser así, requerir la intervención del centro de asistencia **COMAC**.
- ☐ En caso de sustitución de piezas, pedir los repuestos ORIGINALES a un concesionario y/o Distribuidor Autorizado **COMAC**.
- ☐ Emplear solamente cepillos originales **COMAC** señalados en el párrafo “ELECCIÓN Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS”.
- ☐ En caso de peligro acutar tempestivamente con el freno de emergencia.
- ☐ Quitar la llave o remover el conector de las baterías antes de cualquier intervención de manutención, de limpieza o de sustitución de piezas.
- ☐ No quitar las protecciones que requieren el empleo de herramientas para ser removidas.
- ☐ No lavar la máquina con chorros de agua directos o a presión, o con sustancias corrosivas.
- ☐ Cada 200 horas de trabajo hacer controlar la máquina por un centro de asistencia **COMAC**.
- ☐ Antes de levantar el depósito de recuperación asegurarse que esté vacío.
- ☐ Para evitar incrustaciones al filtro del depósito de la solución, no cargar la solución detergente muchas horas antes de utilizar la máquina.
- ☐ Antes de utilizar la máquina, controlar que todas las tapas y las coberturas estén posicionadas como indicado en este manual de uso y mantenimiento.
- ☐ Proceder a la eliminación de los materiales de consumo siguiendo las normas de ley vigentes.
- ☐ Cuando, después de años de precioso trabajo, vuestra máquina **COMAC** tendrá que ir al reposo, proceder a la eliminación apropiada de los materiales que contiene, especialmente aceites, baterías y componentes electrónicos, y considerando que la máquina misma fue construida con empleo de materiales integralmente reciclables.



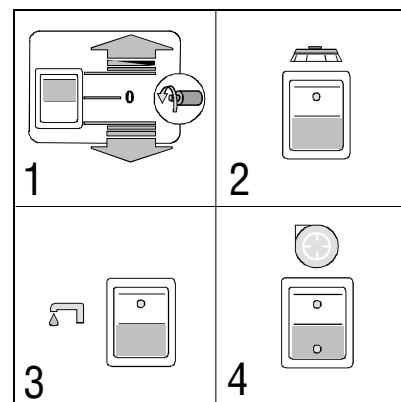
TRABAJO

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

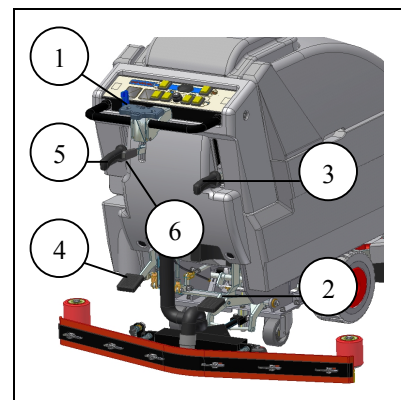
1. Conectar el conector máquina al conector baterías (1).
2. Girar la llave del interruptor general (2) en posición I (sentido horario). inmediatamente se enciende la lámpara testigo (3).



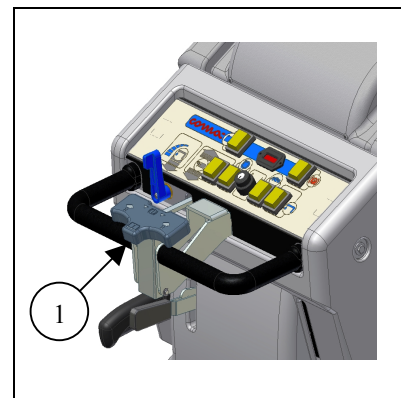
3. Apretar el interruptor motor de tracción (1)
4. Apretar el interruptor motor de los cepillos (2)
5. Apretar el interruptor motor de aspiración (3)
6. Apretar el interruptor de la electroválvula (4)



7. Actuando sobre la palanca (1) del grifo, regular la cantidad de solución detergente que tendrá que ser suficiente para bañar en manera uniforme el pavimento pero no tanta de salir afuera de la parasalpicaduras. Hay que tener presente que una correcta cantidad de solución va siempre en función de la naturaleza del pavimento, del tipo de suciedad y de la velocidad.
8. Bajar la bancada cepillos actuando en el pedal (2) y desbloqueando la palanca (3).
9. Bajar el limpiapavimentos actuando en la palanca (4) y desbloqueando la palanca (5).
10. Comprobar que el freno de estacionamiento (6) esté desbloqueado.



10. Empujando hacia abajo la palanca marcha (1), o presencia hombre, la máquina empieza a moverse y los cepillos entran en función. Durante los metros de la cantidad de solución sea suficiente y que el limpiapavimentos seque perfectamente. La máquina empezará ahora a trabajar en plena eficiencia hasta agotar la solución detergente.

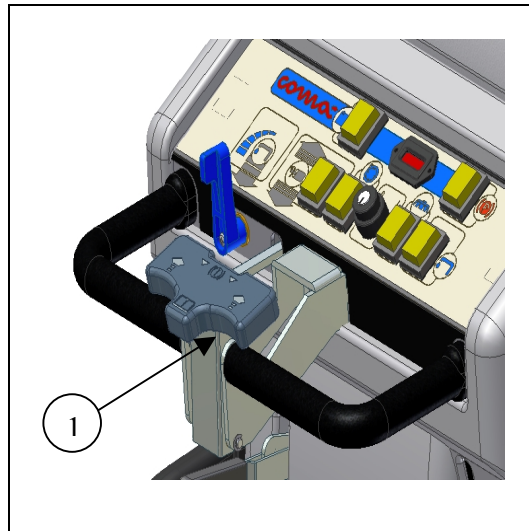




TRABAJO

ANDELANIENTO

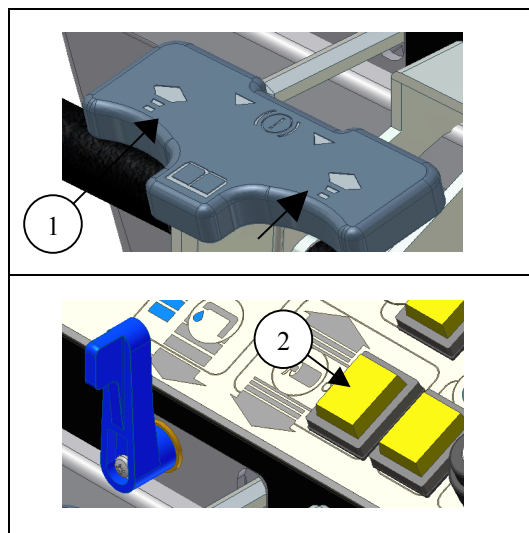
Marcha adelante: La tracciòn de esta màquina està transmitida a través de una correa plana puesta en tensiòn por la palanca (1) en figura. La velocidad de avance es proporcional a la fuerza aplicada a la palanca.



Marcha atrás: La marcha atrás de la màquina se logra apretando la palanca presencia hombre (1) y al mismo tiempo se aprieta hacia abajo el botòn del motor (2).



ATENCIÓN! Para efectuar desplazamientos marcha atrás, por breves que sean, asegurarse que el limpiapavimentos esté levantado.

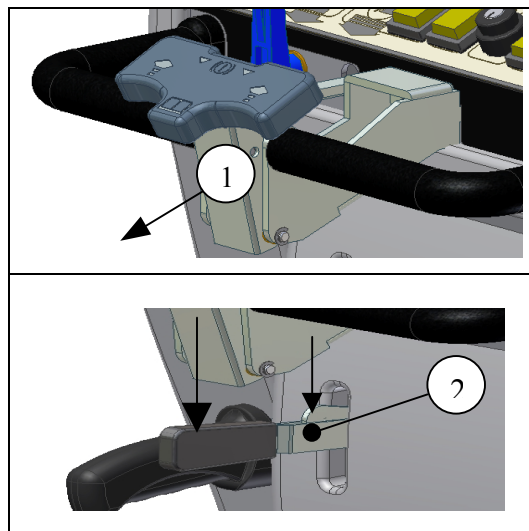


FRENO

La màquina viene dotada de dos sistemas de frenado. Un sistema frenado de trabajo comandado desde la palanca de marcha (1) y un freno de emergencia y aparcamiento comandado desde la palanca (2).

Para bajar la velocidad de desplazamiento es suficiente soltar la palanca presencia hombre.

En el caso que durante el trajo se generaran problemas soltar la palanca presencia hombre e impulsar ràpidamente el freno de emergencia colocado a la izquierda. Este mando bloquearà la tracciòn de la màquina. Para reanudar el trabajo, una vez que el problema està solucionado, desencanchar la palanca del freno de estacionamiento y empujar hacia abajo la palanca presencia hombre.





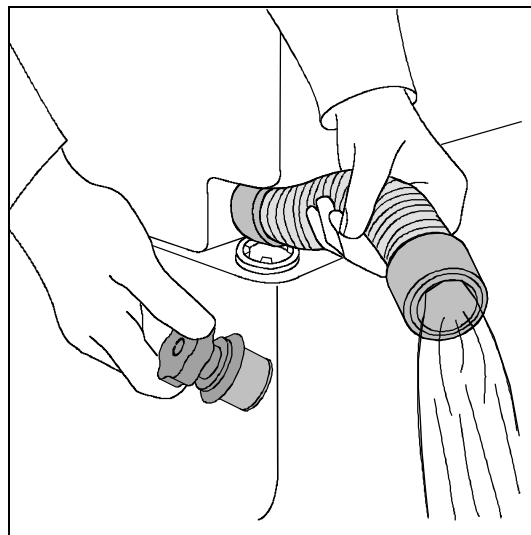
TRABAJO

DISPOSITIVO DEMASIADO LLENO

La màquina està dotada de un flotador que interviene cuando el depòsito de recuperaciòn està lleno provocando la cerradura del tubo de aspiraciòn. Se advertirà, si necesario, que el motor de aspiraciòn sube notablemente de revoluciones. en este caso es necesario detener inmediatamente el motor de aspiraciòn y proceder con el vaciamiento del depòsito de recuperaciòn sacando el tapo del tubo de descarga.



ATENCIÓN! Esta operaciòn tiene que ser realizada utilizando guantes para protegerse dal contacto con soluciones peligrosas.

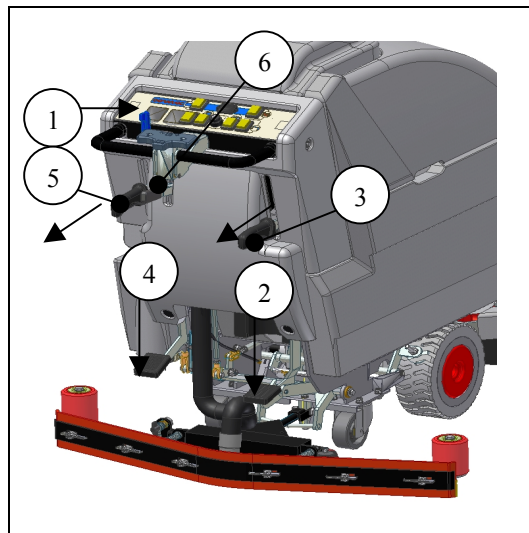




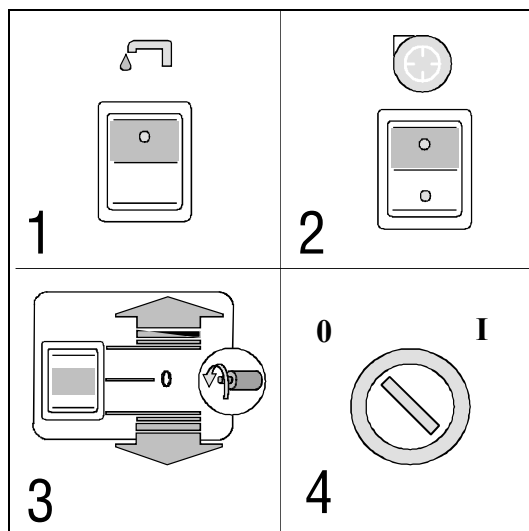
AL FINAL DEL TRABAJO

Al final del trabajo y antes de realizar cualquier tipo de manutención:

1. Cerrar el grifo a través de la palanca (1)
2. Levantar la bancada cepillos a través del pedal (2) y enganchar la palanca (3)
3. Levantar el limpiapavimentos a través de la palanca (4) y enganchar la palanca (5)
4. Accionar el freno de estacionamiento (6).



4. Apagar el interruptor de la electroválvula y del motor de aspiración (1)
5. Apagar el interruptor del motor de los cepillos (2)
6. Llevar la máquina hasta el lugar previsto para la descarga del agua
7. Apagar el interruptor del motor principal (3)
8. Girar la llave (4) en posición 0 (sentido hantihorario)
9. Introducir el freno de estacionamiento.

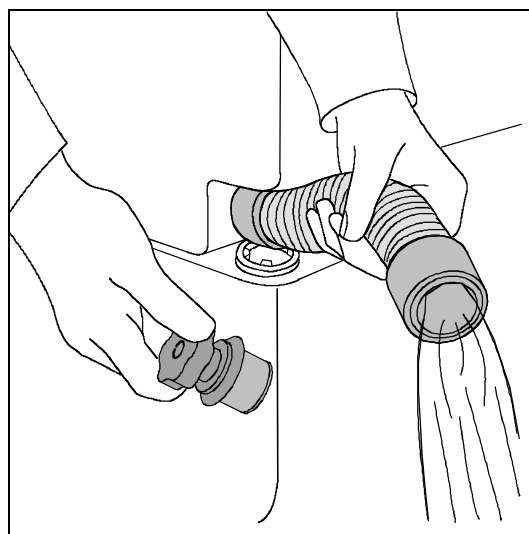


4. Desenganchar el tubo colocado sobre el panel posterior
5. Destornillar el tapón de descarga y vaciar el depósito



ATENCIÓN! Esta operación tiene que ser realizada llevando guantes para protegerse del contacto con soluciones peligrosas.

6. Desmontar los cepillos y limpiarlos con un chorro de agua (para el desmontaje de los cepillos ver a continuación "DESMONTAJE CEPILLOS GIRATORIOS").





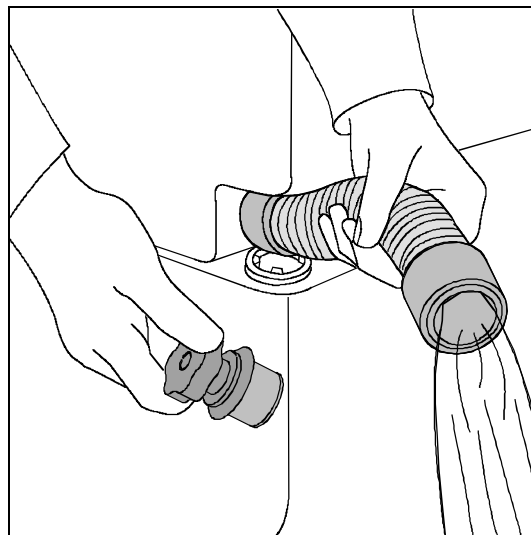
MANUTENCIÓN DIARIA

LIMPIEZA DEL DEPÓSITO DE RECUPERACIÓN

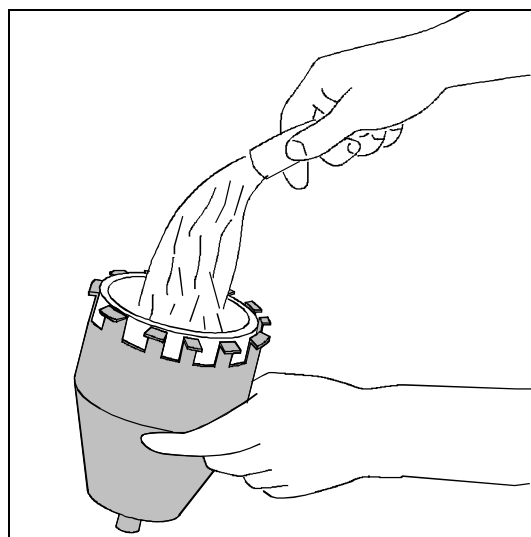
1. Desenganchar el tubo colocado sobre el panel posterior
2. Destornillar el tapón de descarga y vaciar completamente el depósito



ATENCIÓN! Esta operación tiene que ser realizada llevando guantes para protegerse del contacto con soluciones peligrosas.



3. Elevar la tapa del depósito de recuperación.
4. Soltar el tapón de aspiración girando en sentido antihorario
5. Extraer el filtro y la relativa protección
6. Enjuagar todo con un chorro de agua; en el caso que fuera necesaria una limpieza más profunda, ver el capítulo "LIMPIEZA FILTRO ASPIRACIÓN"
7. Enjuagar atentamente el interno del depósito
8. Montar todo de nuevo.

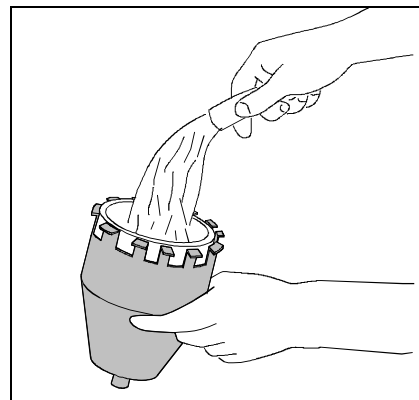




MANUTENCIÓN DIARIA

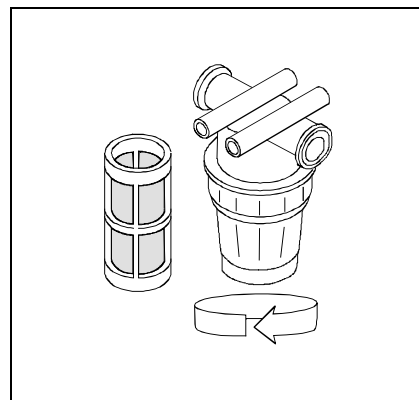
LIMPIEZA FILTRO ASPIRACIÓN

1. Levantar la tapa
2. Soltar el tapón de aspiración girando en sentido antihorario
3. Soltar el filtro con la protección antiespuma
4. Con un chorro de agua limpiar las paredes y el fondo del filtro
5. Seguir las operaciones de lavado con atención
Volver a montar todo realizando en orden inverso las operaciones reseñadas.



LIMPIEZA FILTRO SOLUCIÓN

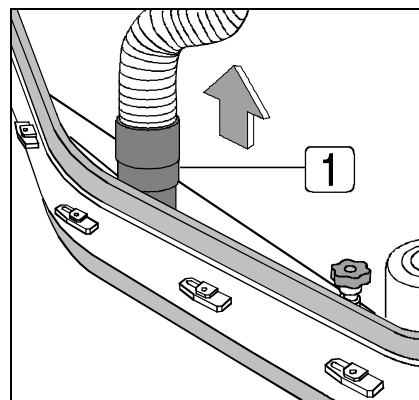
1. Cerrar el grifo de agua
2. Destornillar el filtro colocado debajo del lado posterior a la izquierda de la máquina
3. Extraer el cartucho del filtro y lavarlo con un chorro de agua
4. Volver a montar todo realizando en orden inverso las operaciones arriba reseñadas.



LIMPIEZA LIMPIAPAVIMENTOS

Controlar que el limpiapavimentos esté siempre limpio para lograr un secado mejor. Para su limpieza hay que:

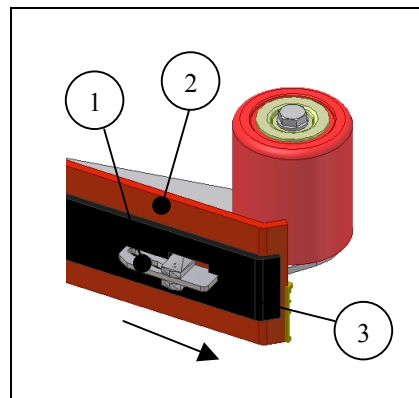
1. Quitar el tubo (1) del limpiapavimentos
2. Desenganchar el limpiapavimentos
3. Limpiar esmeradamente el interno del limpiapavimentos
4. Limpiar esmeradamente las gomas del limpiapavimentos
5. Montar todo de nuevo.



SUSTITUCIÓN DE LA GOMA TRASERA LIMPIAPAVIMENTOS

Si la goma trasera del limpiapavimentos está desgastada y no seca bien es posible cambiar el borde de secado actuando de la siguiente forma:

1. Destornillar los pomos (1)
2. Sacar la hoja sujeta-goma (3) y la goma del limpiapavimentos (2)
3. Girar la goma (2) y eventualmente, sustituirla
4. Volver a montar todo repitiendo en orden inverso las operaciones arriba reseñadas
5. Ajustar la altura del limpiapavimentos en función de la goma (ver "REGULACIÓN ALTURA LIMPIAPAVIMENTOS").





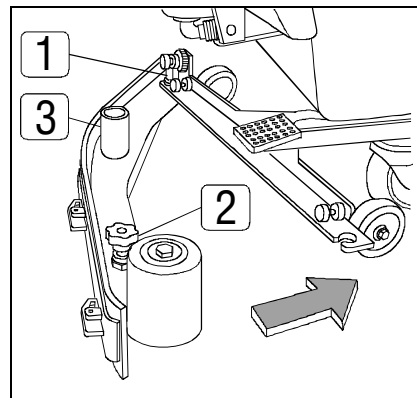
MANUTENCIÓN DIARIA

SOSTITUCIÓN DE LA GOMA DELANTERA LIMPIAPAVIMENTOS

Si la goma delantera del limpiapavimentos está desgastada, no se obtiene una buena aspiración de allí que la máquina no seca perfectamente. En el caso para sustituirla proceder como sigue:

1. Desenganchar el limpiapavimentos aflojando el registro (1)
2. Aflojar las tuercas que bloquean el listón anterior
3. Sacar la hoja sujeta-goma
4. Sacar la goma y sustituirla

Volver a montar todo repitiendo en orden inverso las operaciones arriba reseñadas.



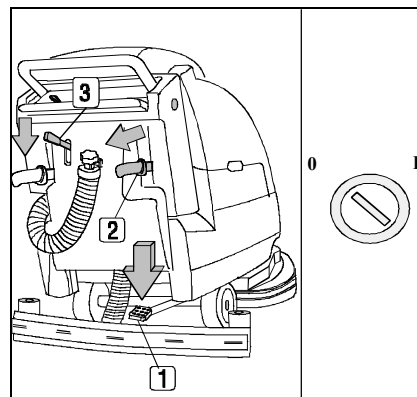
DESMONTAJE CEPILLOS GIRATORIOS

El procedimiento de las operaciones de desenganche de los cepillos es la siguiente:

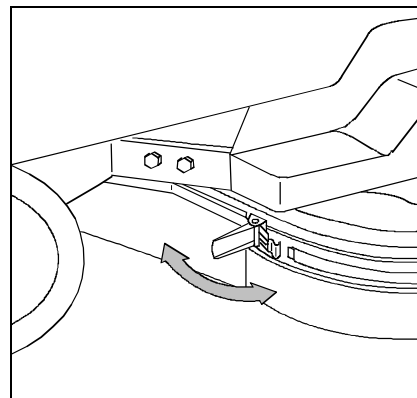
1. Levantar la bancada actuando en el pedal (1) enganchar la palanca (2)
2. Frenar la máquina actuando sobre la palanca (3)
3. Girar la llave en posición 0 y sacarla del cuadro.



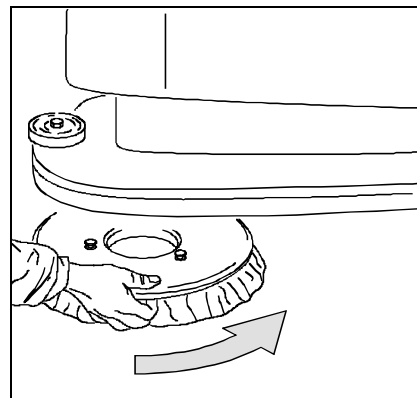
ATENCIÓN! La ejecución de las operaciones de desmontaje de los cepillos estando el suministro de corriente conectado puede causar graves lesiones a las manos.



4. Desenganchar la goma parasalpicaduras de la bancada cepillos (para desmontar la goma parasalpicaduras ver “SOSTITUCIÓN PARASALPICADURAS BANCADA CEPILLOS”)



5. Girar el cepillo para que salga del hueco del plato portacepillos según se indica en la figura. En la fotografía se señala el sentido de rotación para el desenganche del cepillo derecho, para el izquierdo, girar en sentido inverso.



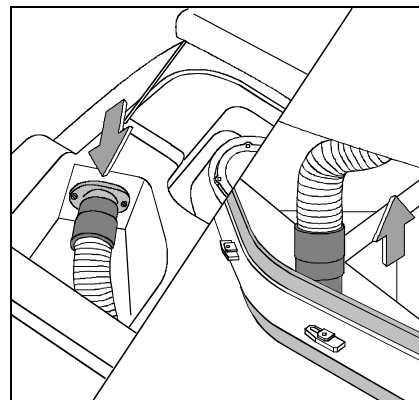


MANUTENCIÓN SEMANAL

LIMPIEZA DEL TUBO LIMPIAPAVIMENTOS

Cada semana o en caso de aspiración insuficiente hace falta averiguar que el tubo de limpiapavimentos no esté atascado. Eventualmente para limpiarlo proceder como sigue:

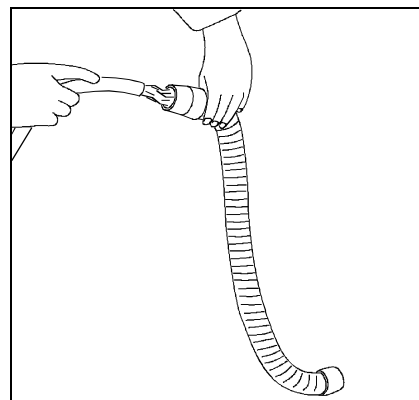
1. Soltar el tubo del mango del limpiapavimentos
2. Soltar el externo de la otra mitad del depósito de recuperación.



3. Lavar el interno del tubo con un chorro de agua desde la parte donde viene colocado el depósito
4. Para montar de nuevo el tubo repetir las operaciones indicadas anteriormente.

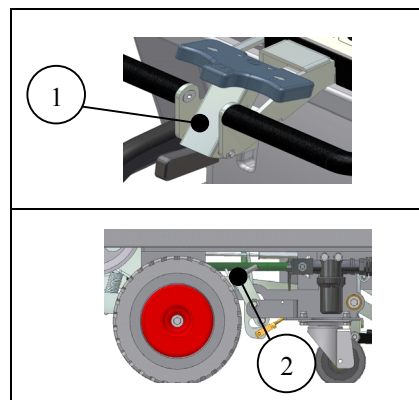


ATENCIÓN! No lavar el tubo que conecta el aspirador con la tapa de aspiración.



CONTROL FRENO

Cada semana averiguar la distancia entre las zapatas del freno de emergencia y las ruedas. Bajar la palanca de la marcha (1) hasta tocar el manillar, destornillar las tuercas y volver a posicionar las zapatas de los frenos a una distancia de 1 mm de las ruedas.

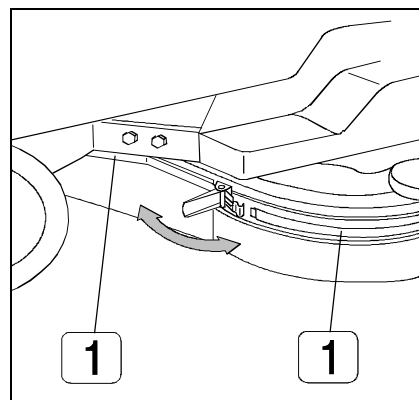


SOSTITUCIÓN PARASALPICADURAS BANCADA CEPILLOS

Controlar el desgaste de la goma parasalpicaduras bancada cepillos. En caso de necesidad, para sustituirla, hay que proceder como sigue:

1. Desenganchar los dos listones metálicos (1)
2. Quitar la goma parasalpicaduras y sustituirla

Volver a montar todo repitiendo en orden inverso las operaciones arriba reseñadas.

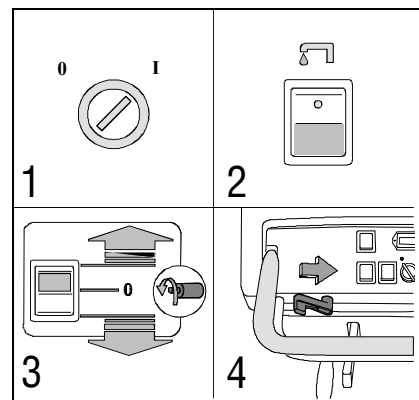




CONTROL DE FUNCIONAMIENTO

AGUA EN LOS CEPILLOS NO SUFICIENTE

1. Controlar que la llave (1) esté en posición I
2. Controlar que los interruptores de la electroválvula y de los cepillos estén encendidos (2)
3. Controlar que el interruptor del motor esté encendido (3)
4. Controlar que el grifo (4) esté abierto
5. Controlar que hay agua en el depósito de solución
6. Controlar que el filtro no esté obstruido
7. Controlar el funcionamiento de la electroválvula.



LA MÁQUINA NO LIMPIA BIEN

1. Averiguar el estado de desgaste de los cepillos y eventualmente sustituirlos (los cepillos tienen que ser sustituidos cuando la longitud de las cerdas es inferior de 15mm)
2. Emplear un tipo de cepillo distinto de aquél montado de serie. Para trabajos de limpieza en pavimento donde la suciedad es especialmente resistente, es aconsejable emplear cepillos especiales que se suministran a petición, según las exigencias (ver a continuación "ELECCION Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS")
3. Verificar que el detergente empleado sea en la justa concentración y adapto para tal empleo.

EL LIMPIAPAVIMENTOS NO SECA PERFECTAMENTE

1. Controlar que el interruptor del motor de aspiración esté encendido
2. Controlar y eventualmente regular la altura y la inclinación del limpiapavimentos
3. Controlar las gomas del limpiapavimentos, limpiarlas, o sustituir las si son gastadas
4. Controlar que el depósito de recuperación esté vacío
5. Controlar que el tubo limpiapavimentos esté colocado correctamente en la propia posición sobre el depósito de recuperación
6. Controlar que el tubo de aspiración esté colocado correctamente sobre el motor de aspiración y sobre la boquilla del filtro
7. Controlar que el filtro de aspiración esté limpio
8. Controlar que el tapón del tubo de descarga esté correctamente colocado

PRODUCCIÓN EXCESIVA DE ESPUMA

Controlar que se haya empleado detergente de espuma frenada. Eventualmente añadir una mínima cantidad de líquido antiespuma en el tanque de recuperación. Hay que tener en cuenta que hay una mayor producción de espuma cuando el pavimento está poco sucio y en ese caso diluir aún más la solución detergente.



ELECCIÓN Y EMPLEO DE LOS CEPILLOS

CEPILLO DE POLIPROPILENO (PPL)

Se emplea en todos los tipos de pavimento y tiene buena resistencia al desgaste y al agua caliente (no más de 60°C). El PPL no es higroscópico y por consiguiente guarda sus características aún trabajando sobre mojado.

CEPILLO DE NYLON

Se emplea en todos los tipos de pavimento y tiene excelente resistencia al desgaste y al agua caliente (también más de 60°C). El nylon es higroscópico y así, trabajando sobre mojado, con el tiempo va perdiendo sus características.

CEPILLO DE ABRASIVA

Las cerdas de ese cepillo están recubiertas de abrasivos muy agresivos. Se emplea para limpiar pavimentos muy sucios. Para evitar daños al pavimento se aconseja de trabajar con la presión estrictamente necesaria.

CEPILLO DE ACERO

Las cerdas son de alambre o de láminas planas de acero o bien mixtas, es decir de acero y fibras sintéticas. El cepillo de alambre de acero se emplea para descrostar pavimentos muy irregulares o de intervalos anchos; aquel de láminas de acero (más rígido) se emplea para rascar las incrustaciones más resistentes.

ESPESOR DE LAS CERDAS

Las cerdas de mayor espesor son más rígidas y por consiguiente hay que emplearlas sobre pavimentos lisos o con pequeños intervalos. En pavimentos irregulares o con relieves intervalos hondos es aconsejable emplear cerdas más suaves que penetran más fácilmente en profundidad. Hay que tener en cuenta que cuando las cerdas del cepillo están desgastadas y por consiguiente demasiado cortas, se vuelven rígidas y ya no logran penetrar y limpiar en profundidad también poque, como en el caso de las cerdas demasiado gruesas, el cepillo tiende a saltar.

DISCO DE ARRASTRE

El disco de arrastre es aconsejable para limpiar superficies brillantes empleando los tapones.

Hay dos tipos de disco de arrastre:

1. El disco de arrastre de tipo tradicional está equipado de una serie de puntas de ancla que permiten retener y arrastrar el disco abrasivo durante el trabajo.
2. El disco de arrastre tipo CENTER LOCK, además de las puntas de ancla, está equipado de un sistema de bloqueo central de resorte de plástico, que permite centrar perfectamente el disco abrasivo y mantenerlo enganchado sin riesgo de que se desprenda. Ese tipo de disco de arrastre es adecuado especialmente para las máquinas de varios cepillos, donde el centrado de los discos abrasivos es difícil.

TABLA PARA LA ELECCIÓN DE LOS CEPILLOS

Máquina	Nº Cep.	Código	Tipo Cerdas	ØCerdas	Ø Cepillo	Notas
Media 26	2	66807010	PPL	0.3	345	Bloqueo tapón
		66807020	PPL	0.6	345	
		66807030	PPL	0.9	345	
		66807040	ABRASIVA	1	345	
		66718010	Disco Center Lock		335	
Media 32	2	66803010	PPL	0.3	430	Bloqueo tapón
		66803020	PPL	0.6	430	
		66803030	PPL	0.9	430	
		66803040	ABRASIVA	1	430	
		66703020	Disco Center Lock		410	